**Februari 6, 2021**
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

# BISHITA DI PREMIER WEVER-CROES NA DEPARTAMENTO DI RELACIONNAN EXTERIOR

**DIAHUEBS** 4 di februari, Prome Minister Evelyn Wever - Croes a haci un bishita na Departamento di Relacionnan Exterior (Directie Buitenlandse Betrekking) cu ta un di e departamentonan cu ta resorta bou di su Ministerio. E departamento ta encarga cu maneha e relacionnan exterior y t'e conexion entre Gobierno di Aruba y demas pais.

Departamento di Relacionnan Exterior ta hopi crucial pa locual ta tratadonan y cooperacion entre diferente pais pa loke t'e relacionnan multilateral cu instancianan manera Nacionnan Uni. Ademas, nan ta haci un trabou excelente den conseha Gobierno den pasonan cu mester wordo tuma specialmente pa fortifica e relacionnan exterior. Y pa ta alerto tambe riba kico ta sosode den e area.

E departamento ta hunga un rol hopi importante pa locual ta trata e situacion cu Venezuela, e relacion entre Aruba y Venezuela y negociacionnan den cualkier ambito cu tin cu Venezuela. Pa loke ta trata relacionan cu kier tin cu paisnan cu por desaroya nos economia (handels relaties) pa Aruba, Colombia ta prominente riba e lista. Merca tambe ta hopi importante y aworaki a cuminsa sondea posibilidadnan pa traha hunto cu Surinam, Prome Minister a duna di conoce.

Prome Minister Wever - Croes durante e bishita a wordo poni na altura di tur trabou cu ta wordo haci y a saluda tur esnan cu tabata trahando. E trahadornan tambe a keda contento cu e bishita y a hasta comenta cu nan no a haya bishita di niun Minister of Prome Minister den e ultimo añanan y nan ta aprecia e bishita.

'Na fin di dia, ora cu un Gobierno mester atende cu crisis manera tur e crisisnan cu mester atende, social, financiero, crisis di Venezuela y aworaki e crisis di Corona. E ta hopi importante pa bo por depende di e departamentonan di Gobierno cu ta sigui conseha bo y prepara bo p'e decisionnan cu mester wordo tuma,' Premier Wever - Croes a termina bisando.







Introduccion di salario a base di merito

# Lo por pone cu henter Gabinete Wever Croes lo tin cu bay cas

**ORA** cu analisa e Landenpakket y kico lo bay t'e medidanan cu Gabinete Wever Croes lo tin cu bay tuma, e realidad ta mustra cu hasta gobernantenan Hulandes ta realmente kere den spirito.

Como parti di e proceso pa reduci gasto publico, tin varios posibilidad riba mesa cu a wordo acorda dor di Gobierno di Aruba y esun di Hulanda, caminda awor principalmente lo bay analisa den lunanan dilanti, efectivdad y seriedad di cada trahador publico y tambe esnan cu ta traha nan empresanan estastal.

Prome Minister Evelyn Wever Croes, a dicidi di usa un splicacion elegante pa papia riba kitamento di trahadornan, algo cu el a sigura Gobierno Hulandes cu su Gobierno lo a haci for di luna di november 2018, pero cu nunca el a wordo ehecuta.

Pa tal motibo awendia, ta Hulanda mes ta bin pone ordo riba e asuntonan aki, ta nan ta bin percura pa trahadornan publico cu no ta cumpli cu nan responsabilidad, lo mira nan salario wordo reduci of nan lo wordo retira.

Aki mesora ta lanta e pregunta ta ki balor LMA a keda cune, ya cu semper tabata conoci cu ta dificil pa retira un trahador publico facilmente for di su posicion, ya cu semper e LMA a proteha e trahador publico y caminda nan no por wordo retira for di trabou of baha nan salario sin mas.

Sinembargo tin un acuerdo firma entre Gabinete Wever Croes y Gobierno Hulandes, caminda bay inicia un procedura di evaluacion y efectividad di tur trahador publico como tambe esnan den servicio di companianan estatal.

Si e raport mustra cu tin trahador cu no ta cumpli y cu nan ta simplemente colga rond pa haya un salario, nan lo wordo informa cu sea ta baha nan salario of ta bay over na solitica nan retiro como trahador publico.

Trahadornan publico cu ta bin traha mainta y keda cas merdia, cu ta bin oficina pa haci otro trabounan, esnan cu ta bandona pia di trabou prome cu nan orario di trabou caba, tur lo wordo atendi y si nan no tin un aporte efectivo n'e dunamento di servicio di un of otro departamento di Gobierno, nan lo wordo manda cas.

**GOBIERNO MES**

Loke ta interesante di henter e asunto aki t'e hecho cu net Prome Minister ta bin papia di un proceso caminda tur trahador lo haya 'salario a base di merito' y cu e proceso aki lo drenta na vigor na 2022.

Realidad publico ta mustra cu gran parti di e aparato gubernamentel, ta ocupa pa sostenedornan di partido MEP, un proceso cu a bin ta tumando lugar pa añanan largo caba y ora cu manda trahadornan cas, e lo ta hendenan di MEP cu lo wordo kita for di trabou.

Ora cu Prome Minister ta papia di salario a base di merito, e tin cu splica ta con su Gobierno lo haci cu e mas cu 300 trahadornan cu a wordo nombra despues cu MEP a drenta Gobierno na 2017.

Oficina di Minister Presidente y henter e oficina di Cocolishi ta yega cu famia y amigonan di esnan di Partido MEP, caminda varios famia ta trahando cerca di e Prome Minister mes.

Con ta bay haci cu e grupo aki, supuestamente coordinadornan di Minister caminda ya caba Minister Dangui Oduber a haya un formula pa mantene cinco di su coordinadornan den servicio di Gobierno, ora cu el a manda nan den un Departamento di Salud Publico pa traha como chofer pa transporta hendenan malo pa hospital of dokter pa tratamento special.

Si en realidad kier papia di salario a base di merito, henter Gabinete Wever Croes tin cu bay cas for di masha dia, ya cu e Gobierno no a cumpli cu loke el a priminti pueblo di haci, pues e no tin merito pa keda na poder. Kisas den henter e bululu aki riba e Landenpakket, caida di Gabinete Wever Croes mas y mas ta birando un posibilidad grandi den proximo siman y lunanan.



EDITORIAL



# Gobierno ta permiti pa wordo trata manera un limosnero

*Pa: Victor (Toko) Winklaar*

**DEN** ultimo 35 aña nunca Aruba a haya ayudo financiero di Hulanda. Awor Gobierno ta permiti pa wordo trata manera un limosnero pa un pais madre sin gevoel.

Ora cu a scucha splicacion di Gabinete Wever Croes riba ehecucion di e Landenpakket, e ta bolbe confirma cu e forma con Gobierno Hulandes ta tratanto Aruba, ta algo realmente criminal y ta mustra un caracter Hulandes cu no a spera di nan.

Mey mey di un pandemia, mey mey di problemanan financiero serio di e pais, gobernantenan Hulandes ta mira oportunidad pa drecha cosnan, dor di retene placa di ayudo sin duna muestra cu nan tin un sentido di humanidad den nan curpa.

Kico Hulanda kier drecha n'e momentonan aki, en realidad e no por drecha mucho cos y e Landenpakket ta destina pa crea mas pobresa, destina pa hinca mucho mas hende den problema serio, problema di sobrebibencia ya cu bida lo bira mas caso, bida lo bira mas dificil y Aruba no tin ningun recurso natural pa sostene su mes n'e momentonan aki.

Pa añanan largo Aruba a converti e industria turistico den su negoshi mas importante, caminda e specialidad di e pais, di henter pueblo, ta di brinda servicio excelente na bishitatenan cu ta yega di tur parti di mundo.

Esaki ta net un area cu n'e momentonan aki ta totalmente stagna y caminda e grupo chikito cu ainda ta gosa di un entrada solido y aki tin cu mustra un biaha mas den e sector publico, pa sostene un economia cu ta mal stanca actualmente.

Kisas e isla di Aruba ta keda mucho cerca di costa Venezolano cu ta duna e Hulandesnan e impresion cu e petroleo Venezolano tambe ta petroleo Arubiano ya cu di otro forma no por splica e rol cu Hulanda ta hungando n'e momentonan aki.

No ta por nada cu den pasado ex Prome Minister Mike Eman a dicidi di bay den welga di hamber, pa mustra mundo henter cu Hulanda tin gobernantenan sin gevoel, hendenan cu no tin bienestar di un pueblo na pecho, pero kier impone su forsa di placa, contra un pueblo cu ta den necesidad financiero n'e momentonan aki, mescos cu mayoria di otro pais.

E Landenpakket practicamente a kita tur poder for di Gobierno di Aruba, ya cu tur decision cu Gobierno di Aruba tin cu tuma, tin cu wordo aproba pa Gobierno Hulandes y ta algo cu nunca antes por a ser imagina.

Ora cu scucha Minister Rudy Lampe menciona cu Hulanda ta di acuerdo cu su maneho, tin cu señala cu net e Minister aki cu a logra di saca miyones for di enseñansa di nos mucha y hobennan, for di maestronan cu tin cu educa y prepara nos muchanan, awor e no tin nada di bisa y ta Hulanda t'esun cu lo bisa con educacion na nos pais tin cu bay.

Parcialmente tin cu mustra cu Gabinete Wever Croes a drenta gobernacion di e pais na 2017 y si el a logra di drecha e situacion financiero di e pais sin cu mester a tuma medida manera cu a wordo priminti na pueblo, si a duna pueblo tur loke a wordo bisa den campaña, awe kisas e posicion di Hulanda lo por ta otro.

No cabe duda cu e posicion di Hulanda ta sumamente grosero y hasta abusivo, caminda ta pidi un pais pober n'e momentonan aki, pa tuma medida contra un pueblo cu den su mayoria no tin trabou n'e momentonan aki.

Lo tabata na su lugar pa Hulanda a yuda Aruba cu su finansa, basando nan mes riba un plan a largo plazo, permitiendo Aruba mes mira con e ta sali di e pandemia aki anto den futuro si ta rekeri mas ayudo financiero, e ora mira si mester actua manera Hulanda ta actuando n'e momentonan aki.

Hulanda a hinca biyones den e compania di aviacion KLM, pero for di e skina ey no ta scucha nada, Gobierno lo a lanta un COHO pa maneha KLM, Hulanda no a dicidi di permiti funcionarionan di Gobierno Hulandes, drenta den e maneho diario di KLM pa mira unda su biyonnan ta bay, pero si ta hunga un rol di 'wie betaalt, bepaalt' cu sin duda ta algo di condena totalmente.

Cuido medico tanto na Hulanda y Merca kier normalisa

# Momento ta yega pa tambe cuminsa yuda TUR hende y no solamente un grupito

**AKI** un luna mas lo cumpli un aña cu Covid 19 a haci su entrada den comunidad aki na Aruba  despues cu rond mundo el a cuminsa plama manera un pagara di fin di aña.
Mientras cu mayoria di pais rond mundo ya a wordo confronta pa un di dos ola di e pandemia, tin algun pais cu ta papiando di un di tres ola, pero na mes momento tin paisnan cu ta mirando e situacion di lockdown y otro medidanan di precaucion, como un acto riba derecho di libertad di un hende y tambe riba su derecho pa hiba un bida liber manera cu e persona ta desea.

Na Hulanda y na Merca  mescos cu varios otro pais rond mundo, Gobiernonan ta papiando di flexibilisa e medidanan, cuminsa drenta e caminda pa normalisa bida di tur hende rond mundo ya cu Covid 19 tey pa keda y cu e vacuna un hecho caba, hopi pais kier sali for di nan lockdown mas rapido posibel.

E siman aki tambe expertonan medico, e.o. na Hulanda, a cuminsa e maneho di tanto Gobierno di Prome Minister Mark Rutte como di Departamento di Salubridad, caminda mas y mas ta birando un realidad tristo, cu mientras cu tin miles di hende cu a test positivo pa Covid, y centenares a muri di esaki, mucho mas hende ta wordo perhudica cu nan salud pa falta di tratamento adecuado, falta di atencion mas profundo, cu lo costa nan bisa sin cu esaki tabata necesario.

Un bon cuido medico efecto lo yuda scapa hopi bida di hende y na Hulanda e siman aki a mustra cu hopi hende cu tin cancer, lo bay haya demasiado lat pa falta di un chequeo adecuado, ya cu mayoria di e servicionan aki, no ta posibel pa motibo di tratamento di hendenan cu Covid.
Mesun situacion tin aki na Aruba, caminda tin hendenan cu mester wordo hospitalisa, sea cu fractura serio cu nan a sufri, persion demasiado abou y for di control, diabeticonan cu mester di un control mas intensivo, no por wordo hospitalisa pa motibo di tratamento di hendenan cu Covid tin preferencia.

Ta bin acerca cu antes un ciudadano si e tin suficiente fondo, e por dicidi di biaha pa Colombia of un otro pais p'asina wordo trata debidamente, pero esey tampoco ta posibel dor di un pandemia cu hopi experto ta kere cu e lo ocasiona mas morto cu no ta relata n'e Covid mes.

Aki na Aruba tin hopi victima di Covid cu realmente no tin nada di haber cu Covid, ya cu e trato medico no ta optimal pa casi un aña caba ya cu tur atencion ta bay p'esnan cu Covid, tur dia cuanto caso positivo y si hende a muri of no di Covid.
Tin sernan keri cu ta muri pa falta di un cuido medico primario, caminda nan ta wordo atendi manera cu esaki mester ta y no manda hende bay drumi na cas cu algo serio cu ta rekeri atencion around the clock, ya cu den hospital tin hopi hende cu Covid.

Ya DVG y Gobierno a mustra cu den luna di januari tabatin 10 persona cu a muri di Covid, pero den mesun luna aki tin mas cu 5 hende cu a fayece caminda algun di nan si a haya un atencion mas rigoroso y mas efectivo na hospital, kisas ainda nan ta cu nan famia awendia.
Pa menciona algun, un pashent M. a cay kibra su heup y no por a cana pero ta ser manda cas despues di algun dia ya cu segun dokter, e situacion den hospital no ta adecuado y ta peligroso.
Pero na su cas su situacion a bira ainda mas peligroso ya cu e no por haya e trato efectivo cu e tin mester y e consecuencia ta mucho mas serio.

Tin e homber A. kende a fayece di cancer, kende tabatin mester di un ayudo mas profundo pa alivia su sufrimento, pero el a ser manda cas ya cu hospital pa peligroso cu hendenan cu Covid.
AWEMainta ya caba a mustra riba e situacion aki, pero awor tanto na Hulanda como Merca mas y mas specialista ta mustrando cu e pandemia aki lo bay laga hopi hende afecta pa Covid, pero mucho mas pa otro malesanan cu tabata rekeri mihor tratamento, pero cu no a ser duna.

# KvK ta contento cu e derecho di pidi retiro ta wordo reconoci

**NA** varios ocacion, incluyendo via comunicadonan di prensa, Camara di Comercio y Industria (KvK) a vocifera e situacion dificil cu hopi empresa ta pasando aden pa hopi luna caba.
E hecho cu actividad comercial en general te ainda no ta suficiente y cu mester economisa riba tur tereno, ta pone un peso adicional riba e companianan.
Hopi negoshi ta operando pa varios luna caba cu reduccion y/of adaptacion di e orario di trabao di su empleadonan pa por logra sobrevivi, pero e situacion aki no ta sostenibel pa mas tempo.

P'e motibo ey KvK a haci diferente apelacion por escrito na Minister di Labor pa urgi DAO pa acepta e peticionnan di retiro y tambe p'e Comision di Retiro reanuda su actividadnan y consecuentemente por tuma decision.
KvK a indica cu e derecho aki ta un derecho fundamental cu ta hancra den nos Constitucion y ta duna tur ciudadano e posibilidad di wordo scucha.
Segun stipulacion den e ley "Landsverordening Beëindiging Arbeidsovereenkomsten", un compania por opta pa entrega un peticion di retiro di personal cerca e Director di Departamento di Labor (DAO) y e peticionnan aki ta wordo trata dor di e Comision di Retiro (Ontslagcommissie).

Sinembargo, desde maart 2020 DAO no ta aceptando e peticionnan di retiro y e Ontslagcommissie no ta reuniendo tampoco, locual ta enpugna cu e ley y ta viola e derecho di e companianan pa por haci uzo di e intermediacion aki.
Pesey KvK ta contento cu Corte di Husticia, por medio di un sentencia di Hues, a ratifica cu DAO ta violando e ley constitutonal dor di nenga di acepta peticion di retiro, kitando e derecho fundamental di nos empresarionan.

Ta importante pa realisa cu ta necesario y cardinal pa un compania tin e posibilidad di haci un restructuracion di su gastonan y actividadnan pa por tin continuacion di e negoshi na momento cu ingreso reduci significantemente. Durante di e proceso aki ta esencial pa por haci uso di tur opcion existente segun e necesidad di e negoshi. E meta principal ta pa evita cu e companianan ta wordo forsa pa bay over na sera e negoshi, ya cu por medio di un restructuracion por mantene un grupo di empleado na trabao en bes cu tur empleado keda sin trabao ora sera e negoshi.

KvK ta señala cu ta hopi importante pa por tin dialogo entre sector priva y Gobierno riba diferente punto di preocupacion relaciona cu distanciamento digital y cambionan continuo cu comercio tin cu enfrenta pa garantisa seguridad di e empleado y cliente y na mesun momento sigui relevante den mercado.
Camara di Comercio y Industria Aruba a comparti su pensamento riba e pasonan cu Aruba lo mester tuma pa comercio por sigui avansa. KvK ta spera cu Gobierno lo duna oido na su conseho y cu esaki lo resulta den rebiba nos economia cu ta sumamente necesario.



Còrsou ta 'buitenland'.....

# Pashènt na Aruba no por haña tratamento na Còrsou

**FIN** di luna pasá un pashènt na Aruba cu riba recomendacion di su specialista mester a haña pèrmit di Seguro Social pa biaha pa Còrsou pa un tratamento medico hopi delikado, no a haña pèrmit, pasobra e comision di AZV cu mester evaluá si e peticion tin mérito, a rechasá pe pashènt bay tuma tratamento den un 'pais stranhero' cu ta Còrsou.

E detaye aki ta asuntonan cu a drenta na vigor for di 1986 tempo cu Aruba a haña Status Aparte y autonomia pa cual difuntu lider di MEP, Betico Croes, a lucha cu alma y curpa pa despues muri abruptamente den un accidente di auto na Aruba.
Bayendo al grano, t'asina cu specialista di un cliente di Banco di Seguro Social, referiendo na AZV na Aruba a recomendá pa manda su pashènt Còrsou pa tratamento medico, pero otro specialista a declará cu na Aruba mes tin dokter competente pa trat'é.

E caso tin un historial cu ta cuminsa for di juli 2018 ora a pidi pèrmit pe pashènt bay Còrsou pe tratamento di un malesa cerebral. Ora e comision a nenga, e pashènt a apelá e caso y fin di aña pasá e pashènt a hiba comision di AZV Corte.

E pashènt a argumentá den Corte cu e mester bin na consideracion pa tratamento medico den exterior (Còrsou) y e no ta di acuerdo cu AZV tin posibilidad di revalidacion pe na Aruba.

E ta haña cu e revalidacion na Aruba no ta adecuado, pasobra specialistanan envolvi no ta cooperá cu otro siendo cu e specialista na Còrsou ainda ta kere cu tin chèns p'e logra progreso den condicoon do e pashènt.
Pero AZV no ta kere cu mehoramento no solamente ta adelanto, pero cu e ta conservá e progreso di e condicion fisico cu e pashènt a logra.

Ademas AZV no a duna motibo válido pa desviá for di e recomendacion di e specialista cu sí ta na fabor pe pashènt bay Còrsou.
AZV claramente no ta kere cu condicion di e pashènt por mehorá ni cu tratamento intensivo.
Pa colmo tabatin un incidente caminda e carta caminda ta duna e pashènt tempo pa apelá nan decision no a yega serca e pashènt y e factor ya el a pèrdè e caso di antemano.

Sinembargo Hues a duné chèns, pasobra no ta pa su falta e no a haña e notificacion.

E pashènt tabata den hospital fin di 2015 pa motibo di "right middle cerebral ischemic infarcion". Dos aña pasá e neurólogo S. Lelbach a yena un peticion pe peticion haña tratamento den exterior den e caso aki Còrsou caminda tin oportunidad pa revalidacion clinico intenso.

Pero promé cu e pashènt haña derecho di haña tratamento den exterior, mester chèck si tin e tratamento na Aruba mes.
E specialista di AZV a huzga cu nan por trata e pashènt na Aruba mes. Tin tanto dokter di revalidacion como fysioterapeutiko na Aruba y de facto el a haña tratamento na Aruba pero e pashènt no a keda satisfecho y ta p'esei e kier bay Còrsou.

Na 2015 el a sufri un atake y tratamento no a duné mehoransa. Y finalmente e comision a dicidi cu e pashènt no ta un bon candidato pa haña revalidacion na Còrsou.
Dr. Bennet a scirbi dia 19 di april 2018 e no ta spera mashá progreso di revalidacion y dr. Lelbach tampoco tabata masha optimista.
Hues a yega ne conclusion cu e pashènt no a desbarata e opinionnan profesional y a dicidi cu AZV tabatin tur motibo pa nenga e tratamento na Còrsou.

---

# Directiva nobo di KvK kier mas dialogo cu Gobierno y cu sector priva p'asina conhuntamente por atende diferente punto

**CONFORME** e stipulacion den ley, Camara di Comercio y Industria (KvK) ta representa comercio y industria di Aruba. E directiva di KvK, cu ta consisti di 9 miembro, ta wordo eligi dor di representantenan di negoshinan grandi "grootbedrijf" como tambe di negoshinan chikito "kleinbedrijf". Den e prome reunion di directiva di KvK e miembronan ta eligi un Presidente y un Vice-Presidente p'e aña actual. Alabes ta keda determina cual miembro lo fungi como e Presidente suplente. E Presidente y Vice-Presidente, hunto cu e Secretario/ Director Ehecutivo, ta forma e directiva diario di KvK.

P'aña 2021, e directiva di KvK ta consisti di sr. Omar Tromp como Presidente, sra. Wanda Broeksema como Vice-Presidente y demas miembronan sra. Monica Kock, sra. Sandy Odor, sr. Daniele Ferrara, sr. Gerardus (Geert) Weber y sr. August (Anthony) Croes cu lo fungi tambe como Presidente suplente den caso cu e Presidente of e Vice-Presidente ta ausente. E directiva ta conta cu dos miembro nobo den persona di sr. Eugene Farro y sr. Diederik Kemmerling.

E directiva di KvK ta encarga cu e maneho y strategia di e organisacion, cu asistencia di e Secretario/Director Ehecutivo, sr. Martijn Balkestein, kende alabes hunto cu e personal di KvK ta percura p'e funcionamento y actividadnan diario di KvK.
KvK ta premira cu e añanan benidero nos lo sigui sinti e efectonan di e pandemia y cu henter nos comunidad, specialmente nos comerciantenan y nos Gobierno, lo wordo confonta cu diferente retonan adicional.
Pa por yega na un recuperacion di nos economia y stabilidad social, mester haci varios reforma y tuma accion urgentemente, caminda cu ta sumamente importante pa tur stakeholders traha hunto cu e interes comun di supera e situacion dificil aki cu ainda nos ta confrontando y crea un mihor porvenir cu ta duradero y sostenibel.




Directiva di KvK ta dispuesto pa sigui duna su aporte y lo keda boga pa tin mas dialogo entre Gobierno y e sector priva p'asina conhuntamente por atende e diferente puntonan di atencion y di preocupacion di e sector comercial.

KvK lo percura pa ta mas activo e aña aki y lo organisa diferente actividad pa ricibi feedback di nos empresarionan y tambe pa KvK por comparti informacion y experticio.

# Participa n'e campaña di #Cosechainframe






**RECIENTEMENTE** Cosecha a lansa a un campaña craetivo p'asina abo tambe por pasa un rato agradabel na cas y por participa pa gana un dinner pa 2 persona. Mirando e situacion actual di Covid 19 unda cu nos tur no por ta hunto manera normal e campaña aki ta uno cu sigur por participa sin preocupacion den famia.
E reglanan di e campana ta lo siguiente: Busca un frame na Cosecha Oranjestad of San Nicolas. Oranjestad ta habri di dialuna 1.30pm – 6.30 pm y diamars pa diasabra 9.30am – 6.30pm. San Nicolas ta habri diahuebs, diabierna y diasabra di 12.30pm pa 6.30pm.

Usa bo creatividad y traha bo piesa unico den bo estilo. Por usa por ehempel, verf, cabuya, stift, papel y hopi mas. Post e riba facebook y conta nos na ken abo ta bay regala y piesa unico aki . Corda tag arubacosecha y incui e hashtag #CosechaInFrame y corda "share" e cu bo amigonan.
E ultimo dia cu por participa ta dia 25 di februari y e ganador lo ricibi un dinner pa dos persona cu por wordo usa na un di restaurantnan di Giannis group.

Tuma e temporada aki cu nos ta mas na cas como un empuhe pa bo por traha riba bo piesa unico y distrai bo mes pa ta mas creativo, inspira y participa na e grandioso campaña aki. Un yamada na un y tur cu tin un idea pa participa na e campaña inovativo aki na unda tin e oportunidad pa diseña, craft y gana un dinner pa 2 persona.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Cosecha Oranjestad na telefon 587-8709. Tambe por bishita e Facebook page di Cosecha: www.facebook.com/Aruba-Cosecha.

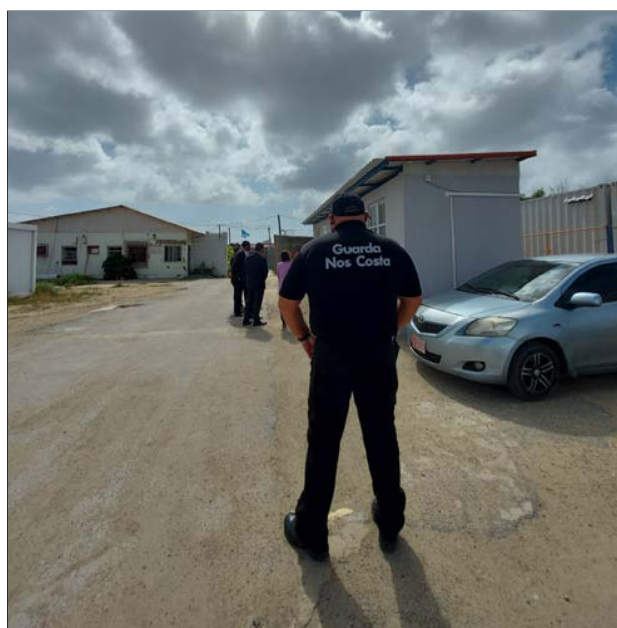
Maneho dunando bon resultado:

# Parlamento impresiona cu Guarda nos Costa










**UN** delegacion di miembronan di Parlamento a bishita e dos facilidadnan di Guarda nos Costa riba diahuebs ultimo, den un esfuerso pa haya mas informacion riba e trabounan diario di e departamento. Hefe di Guarda nos Costa, Richard Kramers, a presenta e mision y e vision di e departamento. Den esey a repasa e lista di logronan desde institucion di e departamento. Tambe a presenta e retonan cu ta confronta diariamente den maneho di stranheronan cu ta permanece ilegal riba nos isla.

Miembronan di Parlamento, cu t'esnan encarga cu tratamento di leynan di entre otro stranheria, leynan di deportacion/ expulsion y ta aloca fondonan disponibel den presupuesto. Pues mester informa nan y mantene nan na altura di tur e esfuersonan cu ta haciendo y kico falta pa por atende e retonan nobo aki.

Ta referi na retonan nobo, pasobra dado momento Aruba a confronta dos problema pareu.
E prome t'esun socio-politico na nos pais bisiña, cu a causa cu un grupo di ciudadano a prefera di busca un mihor porvenir aki na Aruba. Comosifuera poco, despues a bin e pandemia cu a haci e interes pa muda pa Aruba mas grandi ainda.

Varios biaha radar di KPA ta capta botonan cu ta yega na costa cu 10 y tin biaha hasta 20 hende abordo, cu ta pretende di landa bin canto y purba biba aki sin pasa e caminda legal. Banda di esey tin "turista" cu simplemente no a regresa nan pais di origen riba e fecha indica y tambe a opta pa permanece den forma ilegal.
Gobierno a hay'e ta aumenta e presupuesto pa Guarda nos Costa pa por a amplia e facilidadnan, busca mas ekipo, mas hende y fondo adicional pa por a cubri buelonan humanitario pa hiba e ciudadanonan bek pa nan pais.

E logro aki no a bay sin sacrificio y hopi deliberacion. Den esaki e bon relacion di Minister mr. Andin Bikker cu Reino Hulandes tabata central e.o. den cuadro di e Vierlandenoverleg (JVO). Den cooperación cu diferente instancia di Aruba, entre nan Directie Buitenlandse Betrekkingen, GNC y DIMAS, a logra yega na acuerdonan nobo cu autoridadnan Venezolano pa tuma nan ciudadanonan bek.

Na final, e Parlamentarionan a keda impresiona cu e desaroyonan na Guarda nos Costa, e facilidadnan mas moderno cu nan tin y e forma humano con ta trata e stranheronan. Nan a compronde cu esaki no ta un prizon, pues e regimen eyden ta mas suave y ta enfoca riba wanta e stranheronan na un lugar sigur, pendiente nan deportacion.

E problema ta, cu e facilidadnan no ta traha pa wanta hende pa un periodo mucho largo. Cu e intermediacion di Minister Andin Bikker, awendia e proceso di deportacion ta canando mas eficiente y mas rapido. Tambe no por keda sin menciona cu e experiencia cu e trahadornan tin awendia, despues di a procesa centenares di stranhero, tambe ta hunga un rol positivo den con ta atende cu nan y con liher ta keda cla cu nan documentonan pa deportacion.

Awendia tin mas of menos 50 empleado trahando den e departamento, pa maneha e facilidad na ex-Huis van Bewaring na Dakota y e otro ta na Sabana Berde banda di e kazerne di Brandweer na Aeropuerto.

N'e facilidadnan ta retene entre otro stranheronan cu wordo haya ta traha ilegal na Aruba y tambe esnan cu desde cambio di ley na juli 2019 ta yega na frontera p.e. via boto solicitando pa asilo ('Schipholmodel') of esnan cu ta sin status a base di LTU y di un of otro ta forma un peliger pa orden publico.

Mientras cu Gobierno ta flexibilisa medidanan

# Morto ta sigui cay y casonan di Covid ta sigui aumenta

**ULTIMO INFORMACION**

Casonan di Corona Virus na Aruba pa 5 di Februari 2021

Select English Below

| 5/2/2021 | TOTAL | RESIDENTE | NO-RESIDENTE |
|---|---|---|---|
| Casonan Nobo | 34 | 25 | 9 |
| Activo | 359 | 323 | 36 |
| Recupera | 6747 | 6473 | 274 |
| Positivo | 7168 | 6857 | 311 |
| Negativo | 81791 | - | - |
| Getest | 89061 | - | - |
| Getest na Airport | 54495 | - | - |
| Morto | 62 | 61 | 1 |

**TA** manera un ladron den anochi, Prome Minister Evelyn Wever Croes ta anuncia cu a flexibilisa algun medida pa cu Covid. Y ta anuncia esaki den laat di anochi, pakico? Mientras cu resumen di ayera di DVG, a registra un morto mas (e di 62) y un total di 34 caso nobo di Covid-19, di cual 9 ta no-residente.

E cifra di no-residente ta ensera no-residente cu a test na yega of salida di Aruba. Cantidad total di testnan ehecuta diahuebs n'e diferente localidadnan na Aruba, entre otro laboratorio di hospital, laboratorionan priva y aeropuerto ta 924 test. 'Postivity rate' entre nos residentenan ta 12% y 41 persona a recupera.

Activo tin awe 359 caso, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 ta aumenta na 62 cu morto di un residente. Forsa na famia di e fayecido.

Hospital ta informa cu tin un total di 18 persona interna di cual 10 ta den Cuido Intensivo y 8 riba unidad general di covid. Edad promedio di esnan ingresa pa extra cuido ta 64 aña.

# Cupcake di Speranza 2021 dedica na Shady







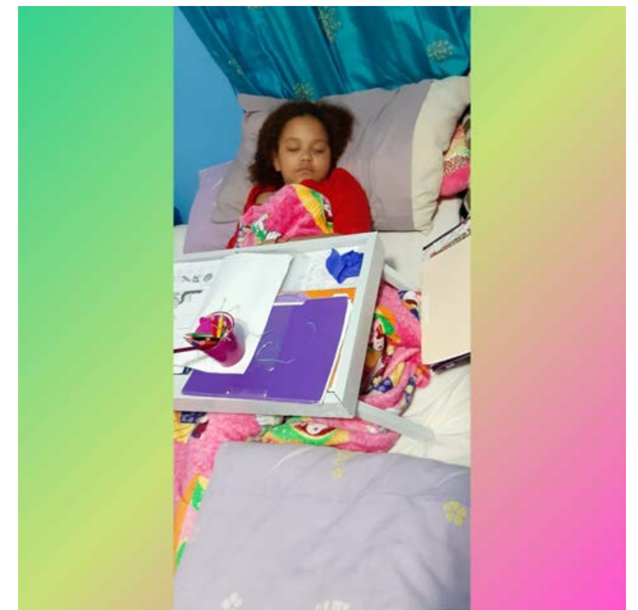
**MANERA** ya a bira un tradicion, GLW Foundation organisador di Miss Teen Aruba International y Turismo Mundial y awor tambe Thick Madame ta organisa e di 6 edicion di su popular “Cupcake di Speranza 2021”. E aña aki nos ta dedica nos bentana Shady.
Shady tin un hobencita 9 aña y for di baby ta sufri di neus bloeding. Te cu 4 aña huisarts tabata considera e bloed neus algo normal.

Huisarts a mande KNO Arts y aki e specialista a vries cierto adernan den su nanishi. Desde e momento ey, Shady su sangramentonan a empeora. Shady tabata sangra via orea y te hasta su awa di wowo. Cu 6 aña Shady a cuminsa ta cay flauw y semper manera e sangra su curpa ta haña manchanan blau.

Cu 6 aña tur 2 KNO Arts a behandel cu Shady y bolbe peuter den su nanishi. Aki ta unda tur cos a bira un nightmare. Shady tabata sufri di dolornan di cabes fuerte, sin forsa pa cana y tabata bay flauw y sangra mas hopi. Zelfs zomaar klompi sanger grandi den su boca.

Shady a biaha na comienso di 2019 pa Colombia y aya a haña sa cu e tin Von Willebrand Factor 8. Shady su anemia tabata na un drempel peligroso. Shady a haci 1 beenmerg suction y algun tratamento extra.
Ora a regresa Aruba despues di 3 luna Shady a haña sintomanan nobo, p.e. dolor di cabes cu e ta bai flauw, tur su joints nan ta haci dolor, boca malo cu blaar, keintura zomaar.

Su Kinderarts a cuminsa sospecha riba diferente tipo di enfermedad, pero bloed test nan tur tabata sali bon.
Dus Dr. a bisa nos cu Shady lo mester bay afo pa verder onder zoek pasobra e ta duidelijk cu Shady tin un auto immune disease, pero nan no por saca afor ta cual.
Famia y algun amigonan riba nan mes a cuminsa busca ayudo dor di organisa cierto fundraising y aki a bin logra haña poco fondo, pero ainda falta mirando cu e gastonan ta core riba mas cu 50 mil florin.



Pesey mes GLW Foundation cu su lema semper “Mas cu un certamen di beyeza” lo ta organizando e Cupcake di Speranza pa dianan 11- 12 y 13 di february 2021.

Aki ta unda companianan y tambe individualnan por bestel cupcake den e forma simbolico di 5 florin pa Cupcake y di e forma aki tambe yuda cu e bon causa aki. Minimo pa order ta 10 Cupcake y por bestel cuanto cu ta desea.
Pa bestelling por manda un whatsapp na 561-6151 y haci bo pedido.
Na nomber di Shady, henter famia y nos organisacion di GLW Foundation MASHA MASHA DANKI.

# Eleccion 2021 mester t'e comienso pa un reformacion nacional y rechaso di mal gobernacion!!

**DURANTE** eleccion 2017 politiconan a haci asina tanto promesa na electorado, tanto na pueblo como na votadornan en particular, y awor manera un Hudas ta pidi pueblo pa no cay pa promesa ni pa cumpramento di voto. Netamente esnan cu a hinca hopi placa den campaña, ta pidi partidonan pa no bay gasta placa na materialnan di campaña, pero pa nos bay un campaña a base di programa y contenido. Hudas sinembargo ta keda chikito ora como toppunt di hipocresia, cu e proposito pa gana simpatia di e electorado, ta bisa cu e situacion cu Aruba t'aden actualmente no ta tempo pa haci politica cu n'e, mientras cu na grandi a anuncia desde aña pasa cu campaña a start, segun Booshi Wever.

Aña 2021 ta aña di eleccion, pero lo ta un eleccion peculiar, mirando cu dia 13 di november 2020, Gobierno di Aruba a acepta e condicionnan Hulandes y awor nos por papia di presencia di un COHO caba y pronto tambe e RAFT, sin cu esakinan a wordo pasa den ley ainda.

Dia 13 di november 2020 nos autonomia a cabi wordo entrega, a pesar cu Gobierno kier pone nos pueblo kere cu tur esaki ta sosode den consulta cu Hulanda, of mihor bisa cu COHO. E entrega kier wordo bendi como sifuera Gobierno lo tin "medezeggenschap" riba loke Hulanda ta exigi of presenta.

E realidad ta, segun lider di UPP, cu Parlamento, como e organo mas importante y mas halto di nos constitucion, na cierto momento a wordo humiya y degrada den su status.

No solamente nos Parlamento a bay riba un tercer plano den nos sistema politico den Reino. COHO ta 'regisseur' y 'choreograaf' di tur loke ta sosode e siguiente 7 añanan por lo menos y COHO ta responsabilisa na "politiek Den Haag" y no na nos Parlamento.

E desaroyo aki ta haci nos pueblo, cu ta scohe su representantenan, tambe lo cay den di tres plano y ta bira politicamente "cuidadano di tercera categoria".
Pakico? Pasobra universalmente ta wordo considera y reconoci, cu excepcion den paisnan totalitario y dictatorial, cu cada pueblo ta soberano. E pueblo soberano aki, na un forma democratico, ta encomenda na un grupo di hende, esta Parlamento, su soberania, p'asina por represente y dicidi den su nomber. Y awor nos Parlamento, SIN tin e "blessing" di su pueblo, a opta pa entrega soberania di nos pais y di nos pueblo na Hulanda, na momento cu nan tambe a acepta y sostene e acuerdo cu Gobierno di Aruba a sera cu Hulanda.
E rol di Parlamento, cu presencia di COHO, ta simplemente uno di "windowdressing" pa Hulanda no mustra malo riba e plano internacional. P'esey e COHO y RAFT mester a bira un "consensusrijkswet" ya cu esaki ta elimina e caminda cu nos pais como pais autonomo por a cana via di Nacionnan Uni. Un "rijkswet"(AMRB) imponi conforme nos Statuut si e deseo di Hulanda ta pa tuma over, lo a duna nos e derecho di acerca Nacionnan Uni, particularmente e Comision di Decolonisacion.
Dicon Parlamento completo ta keda complice y culpabel di e acto aki? Pasobra desde cu Hulanda tabata pone e presion, uzando e pandemia di COVID-19 y e saco di placa pa ayudo, Parlamento a keda manera un tiger di papel, tanto coalicion cu a papia palabra duro, como oposicion cu tambe a zapatia. Pero nan no a opta, segun Statuut, pa coy nan caminda y bay papia cu tanto Gobierno como Parlamento Hulandes di un banda, y di otro banda no a haci ningun sorto di esfuerso pa acudi na Nacionnan Uni, esta e Comision di Decolonizacion, p'asina presenta y defende e caso di Aruba. Hustamente esnan cu a hinca nos den e situacion aki, tin pretencion cu ta nan tin e solucion.
Pero realmente e "uitvoeringsagenda" di "Landspakket Aruba" cu a keda concorda, ta practicamente encera e maneho of programa di Gobiernonan p'e siguiente aña.
P'esey UPP ta comprende e motibo pakico tin politico ta bisa pa partidonan no bay haci promesa di campaña.

UPP for di 2013 a bin ta mustra cu nos mester tabatin un consenso nacional pa cu nos problemanan. Na 2014 nos a propone pa bin cu frente nacional, unda cu den un Dialogo Nacional nos ta yega na un Compromiso Nacional p'asina enfrenta Hulanda. Na 2017 y atrobe na april 2020, nos a urgi Gobierno, Parlamento di Aruba y diferente otro gremio- y partidonan pa nos bay den e direccion ey. Lamentablemente e union, cu ta necesario, tabata for di miras di casi tur hende.

A pesar cu eleccion di e aña aki ta uno peculiar, unda cu Parlamento a keda degrada, ta importante pa pueblo expresa su mes.

Esta cu pueblo mester duna di conoce si ta aproba of desaproba e entreguismo cu a sosode riba e diabierna scur den november. Eleccion 2021 mester wordo considera como un "referendum" pa nos scoge si nos ta recobra e posicion di nos Parlamento bek, e soberania di nos pueblo y recobra sigur e Status Aparte cu Betico Croes a yama e "klompi di diamante" cu nos mester defende.

P'esey UPP ta ofrece REBOOT 2.0, unda cu nos por RECOBRA nos Status Aparte pa medio di un REFORMACION di nos gobernacion, nos democracia, nos economia, finanza publico y sistema educacional, social y di salubridad, por medio di un DIALOGO Y PARTICIPACION REAL.

Aruba, no solamente dor di e pandemia mester drenta un "Normal Nobo", pero dor di mal gobernacion di ultimo tempo, nos mester conoce un comienso nobo, y e REBOOT 2.0 ta "E MANECE NOBO PA ARUBA", lider di UPP, Booshi Wever a conclui.

Aruba Health & Happiness Code ta anuncia:

# Pronto lo cuminsa controla p'e Seyo di Oro

**AÑA PASA** tabatin diferente accion di control pa cu negoshinan y tambe taxistanan p'asina por ricibi nan Seyo di Oro. Departamento di Salud Publico y Task Force a bin ta haci diferente control na establecimento rond di nos isla. E control aki ta percura cu tur negoshi ta cumpliendo cu e protocolnan di higiena debidamente.

Oficina di Turismo hunto cu diferente instancia a tene tres diferente accion di control cu a tuma lugar pa cu e taxistanan brindando servicio na Aruba. Por remarca cu un total di 114 taxista a wordo otorga e Seyo di Oro. Dos di e accion aki a tuma lugar den un forma di sorpresa.

E ultimo accion, a invita taxistanan pa nan mes por pasa y un total di 34 taxista a pasa pa control boluntario.

Den futuro cercano lo continua cu controlnan asina.






Ademas kier a enfatisa cu Departamento di Salud Publico a sigui ta controla diferente establecimento y acomodacion durante e ultimo lunanan aki.

Un total di 296 acomodacion, 315 negoshi (retail), 395 restaurant incluyento Food Trucks, 67 supermercado y 10 casino a wordo controla y a ricibi nan Seyo di Oro exitosamente.

Actualmente tin control riba acommodacion –cual ya ta den su fase final- y asina por enfoca riba otro sector. Ademas, HHC ta haci un recordatorio na tur compania pa mantene nan mes n'e protocolnan stipula cu actualmente ta na vigor:

Haci uzo di hand-sanitizer of laba man frecuente: Uzo di tapa boca pa bishitante como tambe coleganan trahando hunto: No mag di tin mas cu cuater adulto aglomerando: Mantene un logboek di limpiesa.

Nos ta pidi tur compania cu pa un of otro motibo no a registra ainda, pa please haci esaki ainda. Por manda un e-mail na healthcode@aruba.com y asina lo comparti e lista di registracion. Un danki ta bay na tur compania cu ta mantene nan mes y cumpli cu e protocolnan di higiene p'asina hunto nos por combati contagio di e virus.

# Rest In Peace

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

"Señor a trata mi segun mi bon conducta, El a recompensami pa mi mannan limpi, pasobra mi a sigui Señor su camindanan y mi no a peca bira lomba pa Dios. Tur Su decretonan m'a tene mi dilanti, nunca mi no a rechasa su mandamentonan".
(Salmo: 18:20-22)

## Sra. Vda. 'Maria Rufina Bikker-Krosendijk'

Miho conoci como Mama Fina of Tanta Fina
*02-08-1920 – †02-02-2021

Na nomber di su esposo:
† Felipe Bikker

Yiunan: Rumannan:
† Jacobo y Manuela Bikker † Bubuchi y Balba Krosendijk
Alfonso y Luz Bikker † Bruno y Maria Isabel Krosendijk
Ina y Rafael Marin † Florentina Krosendijk
Rita y Candy Peña † Felis y Chichi Krosendijk
Maria y Teofilo Figaroa † Juan y Ninita Krosendijk
Martina y Salvador Franken
Nieto(a):
Bisanieto(a):
Astrid Marin Gregory Franken y Giancarla Hernandez
Jose Marin y Lucy Alvarez Josenny Marin y Clinton Donata na Hulanda
Mildred Franken-Peña y Adolf Franken Valerie Franken
Richard Bikker y Liska Bikker-Croes Richnald Bikker y Christy-Ann
Bikker-Figaroa Marisol Peña y Hendrick Gonzales Kimberly Vrolijk y Jerrich
Kock na Hulanda Anthony Figaroa Davyck Franken
Dave Franken y Sandra Franken-Greiffesteins Jennylee Donata y Aldrick
Besaril Doris Franken Darren Vrolijk y Kyriah Krozendijk
Edward Figaroa y Yarelyn Figaroa-Kelly Darvin Franken
Michelle Peña y Marbellis Peña-Zea Daniëla Donata na Hulanda
Analies Bikker Dennely Franken y Daymiron Cornes
Endrick Bikker Gerick Bikker y Stephany Quandt
Kendry de la Hoz Rachella Peña
Jeremy Tejada na Hulanda Melanie Figaroa
Shaniqua Brown
Tataranieto(a):Jaydee Marin
Davion Franken Nathan Rodriguez
Daveney Franken Darcy-Ann Franken
Alynah Bikker Darwin Franken
NyJaylee Besaril Jaynevienne Marin
Ny-Jaydrick Besaril Yaedard Figaroa
Daviënne Franken
Yaevion Figaroa
Michel Jr. Peña
Dina y Irwin Zea
Suegra, stima manera un yiu:
Sra. Irena Maduro
Primo y Prima:
Shoni Koolman y famia
Chico Koolman y famia
Sobrino y Sobrina:
†Fenchi Krosendijk y famia † Luchi Vrolijk-Krosendijk y famia
†Olga Croes-Krosendijk y famia Maritza Hernandez-Krosendijk y famia
Edwina Tromp-Krosendijk y famia Vivian Jacobs-Krosendijk y famia
Dolfi Krosendijk y famia Miriam Croes-Krosendijk y famia
Ramiro Krosendijk y famia †Ramon Krosendijk y famia
Reina Geerman-Krosendijk y famia
Manera yiu stima:
Ana Kock-Bikker y famia Elizabeth Bikker y famia
Teresa Daké y famia Catrin y Mia Hernandez
Vilma y Marcial Croes y famia Esperansa Koolman-Peña y famia
Annie y Chemi Kock Benny Bikker y famia
Compañera di Cas:
Josephina Sosa
Amigonan cerca di Cas:
Roly Peña y famia na Hulanda Zr. Gemma Figaroa na Hulanda
Tony Bikker y famia na Hulanda Cristina Winklaar y famia na Bonaire
Irena Bikker-Croes y famia Nata y Chago Winklaar na Bonaire
Jo-Anne Caster y famia Olinda Koolman y famia
Monica Jimenez y famia Marina y Henkbeijer
Rosa Sanchez Chin Kelly
Ingrid Greiffensteins Corien y Eloisa Koolman

Tur su bon bisiñanan, conocirnan, ihanan stima y demas famia: Krosendijk, Lampe, Bikker, Marin, Peña, Figaroa, Franken, Croes, Brown, Maduro, Alvarez, Greiffensteins, Kelly, Koolman, Jimenez, Vrolijk, Gonzales, Zea, Hernandez, Donata, Kock, Besaril, Krozendijk, Quandt, Cornes, Tromp, Kolman, Jacobs, Rivero, Rodriguez.

Acto di entiero lo tuma luga dialuna 8 februari 2021 na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.
Restonan mortal lo ta reposa for di 2'or den misa.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Nos ta anunciafayecimento di:

## Favia Josefa Escalona

Mihorconocicomo: "Mayo", "Fefa", "Tanta Fefa"
*18-02-1935 - †31-01-2021

Casa: †Endilberto (Chepito) Croes

Na nomber di su:
Yiunan: Carla y Mariano Dirksz
Harold y Dawn Croes
Audrey Croes y Richard Servania
Danila Croes y Joselito Leañez
Gilbert Croes y Magaly Irausquin
Lucia Werleman

Nieto(a)nan: MaureenCroes y famia, EdmarDirksz y famia, HaydianneCroes y Elton Flanegin, ZygionCroes, Daphney Romero y Giel AdriaansnaHulanda, Rylan Romero y famia, Leonard Martir y famia, Daniel Bomba y Mel Gomez naHulanda, ShadiraCroes y JeycelineWerleman, Shakira Philips

Rumannan: Abraham Escalona y famia
Boy Escalona y famia
Judith Rincones-Escalona y famia
WattyEscalona y famia
Eric Escalona y famia
†Jeanette Escalona y famia

Maneraruman: †Melinda Cortes, Cecilia Cardoze y Julian holmond

Swa y cuñanan: †Ina Angela y famia
†AtanacioCroes y famia
†Colin Croes y famia
Barbara Maduro y famia
Andres Croes y famia
†Margarita Croes y famia
†BetoCroes y famia
†Frans Croes y famia
Teresa Croes y famia
Candi Croes y famia
Gabriel Croes y famia

Primo y primanan, subrino y subrinanan, ihanan, bisiñanan, staff y personal cas di cuido "Fundashon Paraiso"

Demas famia y conocirnan: Croes, Escalona, Toppenberg, Raven, Lake, Rincones, Cortes, Spencer, De La Noy, Holmond, Dirksz, Angela, Maduro, Romero, Jack, Bomba, Martir, Leañez, Gomez, Irausquin, Tromp, Werleman, Flanegin, Carolina, Cardoze, buddy, Lacle

Portunidad pa condolenciadialuna 8 di februari 2021 di 7 pm pa 9pm.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tumalugardiamars 9 di februari 2021 di 2 pm pa 4 pm na Aurora Funeral Home, despuessaliendo pa Santana centraalnaSabanaBasora.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Habri portanan santu pa mi, mi ke drenta y alabá Señor.
Ata e porta di Señor akí, tur e fielnan ta pasa den dje.
Mi t'alabá bo pasobra B'a skucha mi,
pasobra B'a manda mi salbashon.
Salmo 118: 19-20-21
Cu inmenso dolor na nos curason, pero ta Dios su boluntad.
Nos ta Participa fayecimiento di nos querido; Pastor Severino Thiel, esposo, tata, abuelo y ruman.

## SEVERINO FAUSTINO THIEL

Mihor conoci como "Chirin"
*15 February 1950 - †30 January 2021

Na nomber di su:
Esposa hopi Stima: Sra Careen Thiel -Kock
Yiu(nan): Bryan Carvin Thiel y esposa Gwendeline Thiel - Croes
Giovany Koolman y Esposa Lignys y famia
Nieto(a)nan stima: Bryson Thiel
Christopher Thiel
y demas nieto nan
Ruman(nan): †Jacintho y Jeta Thiel - Croes
Monica y Geronimo Koolman -Thiel
Lucia Thiel y yuinan
Maria Thiel
†Fransisca Thiel y yui
Gilberto Thiel
Gregorio y Maritza Thiel - Martha
Maximo y Mildred Thiel y famia
Polinario Thiel
Mercedes Thiel
Cecila y Aishley Frans -Thiel
Subrino(a)nan: Eduardo, Jairo, Joel, Gregory, Eithel, Marvin, Marshal, Julaica, Julisa, Daphny, Madeline, Sue-Crell, Miraila, Aishell.
Tanta di Respet: Sebastiana Thiel y famia
Ruman hopi Stima: Lisa Labbe
Swa y Cuña (nan): Lourdes Y Roel Beems, Elina Y Ronny Maduro y famia,
Agnes y Rock Angela y famia, Ruth y Marcelito Pablo y famia
Demas famia y conocirnan,bisiñanan,amigonan,ruman nan di Iglesia MMM.
Ruman nan di Home Aliansa Nobo. Pastor Jose Sofia.
Ex Colega nan di Antil (Kooyman)
Iglesia: Movimiento Misionero Mundial Aruba
Danki na Official International di Movimiento Misionero Mundial region Caribe
Rvdo. Clemente Vergara y esposa Pastora Gladys Vergara
Demas Famianan: Thiel, Kock, Willems, Werleman, Geerman, Roja,Peña Albertsz, Dirksz, Croes, Koolman, Martha, Herrera, Frans, Franken, Beems, Maduro, Angela, Pablo.
CONDOLENCIA ta tuma lugar na Aurora Funeral Diabierna 5 February 2021 di 7or pm -9or pm.

ACTO DI ENTIERO ta tuma lugar Diasabra 6 February 2021 .
Importante: SALIENDO 12:45 FOR DI TEMPEL IGLESIA MMM NOORD PalmBeach 84b, ta invita tur famia, conocirnan, amigonan y rumannan di Iglesia pa ta presente na Tempel.
Despues di 2 or pm pa 4or pm ta reposa nos Pastor Severino Thiel na Aurora Funeral Home.
Finalisa nos ta compañia nos Pastor Severino Thiel pa SANTANA NA SABANA BASORA.
Despues di Entiero nos no ta ricibi bishita na cas
Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida algun famia of conocirnan den momentonan di tristesa.
Agradecido infinitamente na KANKER FONDS na zuster Ita, zuster Evy, zuster Lola. Y tambe na Sra. Lupita Croes, pa tur ayudo recibi.
Si ta desea di haci un donacion na Kanker Fonds lo ta hopi aprecia.
Danki pa e cariño y sosten brinda na nos Pastor Severino stima.

Aurora

Royal Pray

Funeral Home & Crematory

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos casa, tata, welo y bisawelo:



## Fernando Maduro

Mihor conoci como "Boei"
*1 july 1935 – †2 februari 2021
Ex empleado di WEB Aruba NV

Den nomber di su:
Casa: Albertina "Manira" Maduro- Boekhout
Yiunan: Robert Randy Maduro y Betina Maduro-Mauricio
Noraida y Benjamin Montalvo
Nietonan: Jason Maduro y Miraila Maduro-Thiel
Kevin Montalvo
Roxanne Montalvo
Manera nieto: Eurvin Kelly
Bisanieta: Jasmira Maduro
Rumanan: †Alberto "Pedrito" y Sofia Maduro-Boekhout
†Felix y †Genoveva Maduro Geerman
†Dominico "Doming" Maduro y +Greta Bergrok
†Adriaan "Nes" Maduro y Maria Geerman
†Renulfo "Dai" y Aida Maduro-Geerman
Catharina y Padu Angela-Maduro
†Luciano "Lou" y Didi Maduro V/der Biezen
†Jose Lorenzo "Joy" y †Maria Maduro Kelly
Mama di su nieto: Jacqueline "Gina" Erasmus
Ihanan: † Carlos Ridderstap, Silvia Leon, Antony Irausquin, Edison Castaño y Elvis Boekhout.
Amigonan di cas: Juan y Sofia Irausquin y famia.
Jose Mora
Daniela Orozco Tellez y familia
Su prima y primonan, subrina y subrinonan,swa y Cuñanan,,su bon amigonan y bon bisiñanan
Conocirnan y demas famia:
Maduro, Boekhout, Montalvo, Mauricio, Thiel, Croes, Geerman, Bislip, Kock, de Windt, Arends, Vrolijk, Wouter, Angela, Velazco, Taborda, Tromp, v/d Biezen, Bergrok, Schwengle, Kelly, Werleman, Montero, Franken, Ridderstap, Castaño van Dijk, Irausquin, Leon, Soto, Orozco-Tellez, Erasmus,Mora.
Nos disculpa cu si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.
Respetando e deseonan di nos defunto stima, e entiero lo tuma lugar den seno priva familiar.
Ta e deseo di nos querido Boei pa tur su sernan keri keda recorde cu mesun amor y carino cu nan a comparti cu ne durante cu e tawata na bida.
Esnan cu ta desea di expresa nan sentido pesame por haci esaki na: CondolenciaBoeiMaduro@gmail.com

Acto di entiero lo tuma lugar dia 8 januari 2021 parti mainta y saliendo despues pa Santana Catolico na Paradera.
Cordando un y tur pa aplica e protocol di DVG, bistiendo mondkapje, haci uso di handsanitizer na entrada y salida, no ta permiti pa duna man, brasa of sunchi ni aglomeracion
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

# Teen Universe Aruba, Delany Wever cu un fabuloso proyecto di "Hello Box"

E representante di Aruba p'e concurso di Teen Universe programa pa tuma lugar na Nicaragua na April awor, esta srta. Delany Wever ta actualmente bezig cu un proyecto hopi bunita cual ta hiba e nomber "Hello Box", esaki ta un proyecto unda cu amigonan comerciante y nos hendenan den comunidad por yuda esnan cu ta pasa den HOPI necesidad debi n'e pandemia mundial aki cual a dal nos tur, pero sigur a dal algun famia mas pisa cu otro. Y pesey si nos tur duna un granito di arena e yudansa lo yega unda e mester yega.

Con abo tambe por coopera, lo tin 3 pakete cual ta consisti di
Pakete 1 cu ta costa Afl. 150,00 y ta encera 10 box di cuminda ta wordo entrega den nomber di bo compania of instancia , Pakete 2 ta costa Afl. 312,50 ya ta encera 25 box di cuminda y tambe tin pakete 3 cu ta costa Afl. 500,00 y ta encera 50 box di cuminda.
Tambe si ta desea pa coopera cu producto pa traha e cumindanan esaki ta mas cu Bon Bini. E cumindanan ta wordo prepara na cas mes p'e propio Delany y su Mama y despues esaki ta wordo empaqueta y hiba na Rode Kruis cu na nan turno lo deliver esaki n'e famianan cu mester di dje.



Tur esnan cu kier coopera cu nos representante den un forma of otro ta mas cu bon bini paso uni nos ta yuda mas famia possible tin un cuminda cayente riba mesa.

Por tuma contacto cu Delany Wever mes na 641-9709 of George Winterdaal na 561-6151 ban uni Aruba p'asina haci e "Hello Box" aki un exito.

# Recherche Oranjestad cu 1 detencion enconexion cu un caso di tiramento december 2020

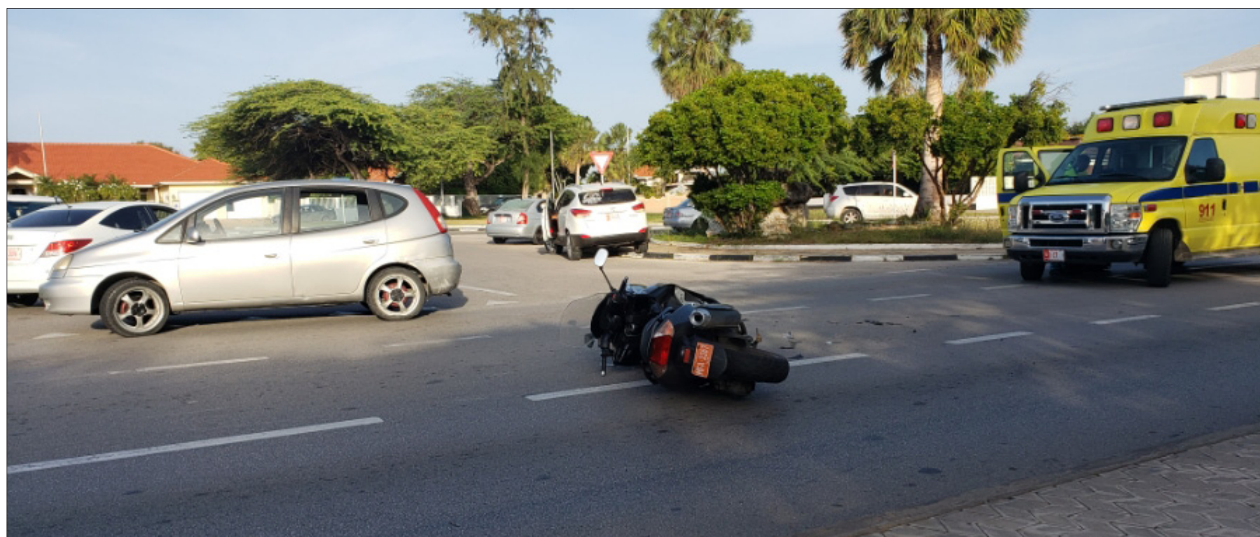
**AYERA** madruga Recherche di Oranjestad a bay na un cas na Papaya pa detene e homber J.K. naci na Aruba di 24 aña di edad enconexion cu e caso di tiramento cu a tuma lugar dia 26 december den Dakota. Mester bisa cu e persona deteni ta wordo considera sumamente peligroso y ta pesey a haci uso di e Team di Aresto.

Diahuebs anochi, a tuma lugar un atraco riba un señora den Shellstraat. E señora a caba di sali for di casino pasa den Shellstraat net pariba di Royal Plaza direccion su cas caminda el a wordo atraca dor di un homber cu cuchieu. En total e atracador a bay cu 1500 dollar y algun florin.

Pa Cuerpo Policial por resolve mas caso cooperacion y informacion di pueblo di Aruba ta hopi importante pesey nos ta pidi si bo tin cualkier informacion yama nos tiplijn: 11141. Nos ta garantisa cu bo ta keda anonimo.

# Accidente entre bromer cu auto na altura di Linear Park









**DIAHUEBS** atardi algo prome cu 5:30 p.m Polis a bay na altura di Linear Park pa un accidente entre bromer cu auto. A pidi ambulance mirando cu e motociclista tabata levemente herida. Na yegada di Polis di Trafico, mesora el a cuminsa compila datonan di chauffeur di e auto.

Mientras cu na yegada di Paramediconan nan a bay atende cu motociclista.

Por mira cu tabata trata di un cuestion di no pone tino of no dunamento di preferencia. Trafico e ora atardi ey a stagna debi n;e accidente aki.

# Xpresa bo mes

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

"Cerca Dios mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme y agradecido pa tur locual el a haci y significa pa nos, nos ta participa fayecimento di:



## Jose Jacinto Chiquito

mihor conoci como: Jo, Chef Chiki, Jo Jo, Chiquito, Welo y Lelooo
* 15 september 1947 - †3 februari 2021

Na nomber di su:
Esposa: Eulogia Chiquito-Albertsz
Mayornan: †Leoncio y †Maria Chiquito-Ridderstaat
Su yiunan, su amornan y orguyo: Rubiela y Elthon Lampe
Joslenny y Gerardo de Veer
Joseandro Chiquito
Nietonan consenti: Arwen y Ruarth Lampe
Gerard y Joseph de Veer
Demi Joy Chiquito y su mama Michelle Every
Rumannan stima: †Rosa y †Virgilio Franken-Ridderstaat
Carmen " Mena" y Reynaldo Lampe-Chiquito
†Martin y †Frida Chiquito-Figaroa
Francisco "Chico" y Martina Chiquito-Tromp
Prima mescos ruman: Deta Ridderstaat y famia
Sobrina y sobrinonan masha stima:
Aileen Franken y yiunan
Antonio y Jubiza Franken-Garcia-Calvo y yiu
Rosalinda Franken y Gilbert Dirksz y yiu
Carreyna y Andy Dorer y yiunan
Arnalda Lampe y Louis Posner y yiu
Romelia y Sergio Cordeiro y yiunan
Maritsa Chiquito y Robert Carrasquero
Leomar Chiquito
Sulaika Curiel
Franc Chiquito
Francis Wolff
Persona cu a yuda cuida nos tata: Avegail Eden
Sua y cuanan: Nicomeda Albertsz
Eligia y †Casper Rasmijn
Amada y Mario Lopez y famia
Federico y Deta Albertsz y famia
Tamo y Vilma Albertsz y famia
Adriaan y Lupina Albertsz y famia
Emma y Mico Croes y famia
Sita y Hubert Wester y famia
Everaldo Albertsz
Fico y Maritza Albertsz y famia
Beta Albertsz y famia
Primo y primanan, comer y compernan , ihanan, famia na Aruba y Venezuela, ex coleganan di Americana Hotel, Occidental Hotel, Alegro Hotel y Barcelo Hotel y demas famia: Chiquito, Albertsz, Lampe, de Veer, Every, Franken, Tromp, Figaroa, Ridderstaat, Dorer, Posner, Cordeiro, Carrasquero, Wolff, Willems, Koolman, Curiel, Kransen, Dabian y demas famia ta invita tur amigo y amiganan , bisinjanan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 9 di februari pa 4:00 di atardi saliendo for di Misa Sta. Anna pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal lo ta reposa for di 2.00 di atardi den Misa Sta. Anna na Noord.

Disculpa nos si den nos dolor y tristesa nos por a lubida algun miembro di famia y amistades.

Adres pa condolencia na Aurora funeral home diasabra 6 di februari di 7.00 - 9.00 PM

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Lagrima y flornan por seca, surecuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo kedagrabapa semper den nosmente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta napaz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu inmensotristesa y dolor nanoscurason, peroconforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



## Franklin Remigio Cathalina

Cariñosamenteyama "Catha, Franky of Frank"
*01-10-1946 – †03-02-2021
Trahanacarniceria di Tonk, La Esperanza, Pueblo Supermarket,
Ling & Sons of Super Food

Acto di entiero lo wordoanunciadespues

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



## Sr. Juan T. Maduro

Mihor conoci como "Juan, Juancho of Juan Tec"
*18-09-1944 - †03-02-2021

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

# Aruba mester haya gobernante serio y no traha a base di mentira

Sr. Redactor mi a tuma nota di un articulo cu nos Prome Minister ta bin ta trece yen di cos dilanti anto den su afan pa demostra cos riba cuenta di salarionan di ambtenarennan, e mes a bin basha abao con a yega n'e famoso 12.5% cu e ta gaba cu ta solidaridad pa cu e otronan cu a perde full nan entrada!!!

Mester aumenta eficiencia di sector publico dor di reduci e totalidad di salario publico den liña cu e promedio Caribense di 10% di e Producto Bruto Nacional, ademas di reduci e gastonan di sector publico en general. Segun calculacionnan pre-Covid, e gasto publico total riba e Producto Bruto Nacional di Aruba, ta 12 porciento.

Awo bo por mira di unda e 12.5% a bini, nada di solidaridad. Esta un berguensa p'e mes no por a ripara cu el a caba di basha abao riba su propio engaño.
Ta bira tempo Aruba haya politiconan serio y drechi, pasobra e tipo di cosnan aki ta kibra nos economia y credibilidad como isla y no ta motiva nos hubentud pa lanta for di soño y cuminsa realisa cu ta anan mes mester cuminsa na traha pa nan propio bienestar pa por bay dilanti.
Tanten cu e tipo di trikinan aki sigui nos no ta yega na nada.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu inmenso tristesa na nos curason pero agradecido pa locual ela significa pa nos, nos ta anuncia fayesimento di:



## Wilfred Segundo Tromp

Mihor conoci como "Freddy"
*29-03-1949 – †31-01-2021

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

# Despues di comete destruccion na un cas esnan envolvi a bolter cu nan Daihatsu Terios

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Si nos biba, ta pa Señor nos ta biba, y si nos muri ta pa Señor nos ta muri. Kiermen sea cu nos biba o muri ta na Señor nos ta pertenece.
Romanonan 14:8
Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos querida Mama y Wela:



## Sra vda. Eva Hernandez Koolman

Vuida di Daniel Hernandez

Na nomber di su:
Yiunan: Maritza
Glenda
Roland & Nyeela
Mirla & Gilbert
Nietonan: Archard, Yassin & Olaf, Aldrich, Justin
Nietanan: Laura & Kaylee Shae
Bisanieta: Arziany
Rumannan:
†Ignacio (Chona) & Agrepina Koolman y famia
†Maria & †Emiterio Geerman y famia
†Isidro & †Reina Koolman y famia
†Raymundo Koolman
†Harry Koolman y famia
(su pia di morocho)†Evesilda Koolman
†Reina & Charles Croes y famia
Mathias & Monica Koolman y famia
Swa y cuñanan: †Louis Greaux y famia
†Francisco Hernandez y famia
Benito Hernandez na Hulanda
Tomasa & Hank Landman y famia na Australia
Manuel & Rita Lampe y famia
Ihanan: Mark Croes
Franklin Geerman
Subrina y subrinonan, prima y primonan, su bon amiga di cas Carmen Lampe, Sita Croes y su bon Bisiñanan di Pos Chiquito
Y demas famia: Hernandez, Koolman, Croes, Lhaiba, de Jong, Maduro, Wanopa, Tromp, Amzand, Geerman, Landman, Arends, Lampe, Greaux, Jansen, Ras, de Cuba, Lopez, Schwengle, Wouters, Haakmeester y Lin.
Si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familiar nos kier a pidi nos mas sincero disculpa
Ta invita pa e acto di condolencia y entiero cual lo tuma lugar diamars 9 februari 2021 na Pray Funeral Home na San Nicolaas di 9or pa 11or di mainta despues ta sali pa santana Central na Sabana Basora
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Protocol di DVG ta vigente: tapaboca ta obligatorio, hasi uzo di hand sanitizer na entrada y mantene distanciamento social, no ta permiti pa tin aglomeracion, no ta permiti pa duna man, brasa of sunchi. "Namaste"





















**DIAHUEBS** atardi ya pasa di 5:30 Polis a wordo manda cu urgencia direccion di Macuarima e caminda di WEMA bay riba, unda cu un Daihatsu Terios a bolter. Esnan den e vehiculo lo a sali y cuminsa cana bay direccion pabou. Aparentemente lo tabata trata di varios persona hoben.

N'e sitio Polis a topa cu solamente un hobencito cu a resulta herida na su cabes durante cu e auto a bolter. Polis a pidi ambulance y a cuminsa tuma su datonan y haciendo pregunta di kico a pasa.
Un incidente poco bruha unda cu despues of durante di un problena familiar na un cas e auto aki a sali cu velocidad halto y bolter.

Destruccion lo a wordo cometi n'e adres di unda e auto aki lo a bay busca problema. Doño di e vehiculo a wordo deteni, no ta conoci ken tabata na stuur di e Daihatsu.

# UN SNECHI DI PALABRA DI DIOS



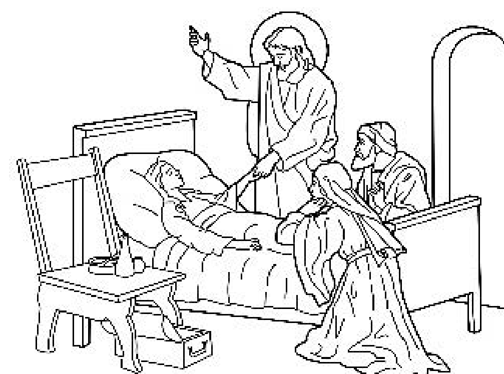
**V DIADOMINGO DEN AÑA** **7 di februari 2021Nr. 297**

**I Lect:** **Job 7, 1-4. 6-7**
**Salmo:** 147
**II Lect:** **1Cor 9, 16-19. 22-23**
**Evangelio:** **Mc 1, 29-39**

Den e tempo aya Hesus a sali for di sinagoga y a bay cas di Simon y Andreas hunto cu Huan y Hacobo. E suegra di Simon tabata drumi malo cu keintura; for di ora Hesus a yega nan a cont'E dje suegra. El a bay cerca e suegra, coge su man tene y yud'e lanta riba. Su keintura a kita y el a cuminsa sirbi nan. Anochi, ora solo caba di baha, nan tabata trece tur hende malo y tur hende posei cerca Hesus. Henter e pueblo a bin para dilanti di porta di e cas. Hesus a cura hopi hende di tur sorto di malesa y El a saca hopi demoño. E no tabata permiti e demoñonan papia, pasobra nan tabata sa ta ken E ta. Marduga grandi, ora tabata scur ainda, Hesus a lanta y sali for di cas pa bay resa na un luga solitario. Simon y e otronan a bay busc'E. Ora nan a hay'E, nan a bis'E; "Tur hende ta busca Bo." El a contesta nan: "Ban e otro pueblonan den bisindario pa Mi por predica ey tambe. Ta pa e motibo ey Mi a bini." Asina Hesus a biaha den henter Galilea; E tabata predica den sinagoga y saca demoño.

***Palabra di Señor.***

## MENSAHE



• Evangelio di aweta relata tocante e cantidad di actividadnancuHesus a realisa den un lapso di menos cu 24 ora. E tacuminsadia den sinagoga cuoracion y predicacion. DespueshuntocuHuan y Hacobotabishita Pedro y cura su suegra. Mesunanochi E taatendeun cantidad di enfermonan y poseidonan. Madruga E ta busca un luga solitario, caminda E ta den oracion y finalmente tabay otro camindapa duna atencion na mas y mashendecutin mester di su ayudo.

- Y cuatabo programa di actividadnan di un diadomingo?

Sin duda nos por tumaehempel di Hesus y dedica diadomingo na bay misa, hacioracion, bishita familiar, amigo, enfermonan …

•Curacion di suegra di Simonta revela un mensahemasha importante. Hesus simplemente a 'coge su man tene y yud'e lanta riba'. E tabatin mester djis di un man, tabatin mester di presencia di un persona cu ta duna atencion y brinda un amor cristian.

Di igual manera cantidad di hende, cu ta biba solitario, hende cu ta biba den depresion, margina pa sociedad y enfermonan leve, tin mester djis di atencion di un cristian.

• Otro palabra cu ta yama mi atencion awe ta: "Tur hende ta busca Bo." Kisas nos por pensa cu den realidad hende ta busca mil y un cos y no Hesus. Pero berdad ta otro. Den fondo di nos curason nos tur ta busca e amor berdadero, amor pleno cu ta trece felicidad. E amor aki nos por haya solamente cerca Hesus. P'esey den realidad nos tur ta busca Hesus.

## ORACION

Señor! Alivia dolor di tur enfermo.



## PROPOSITO

Programa e siguiente diadomingosegunehempeldi e programa di Hesus.

# E di 90 aniversario di Vreugdenhil ta para pa kalidat, servisio i felicidad




WILLEMSTAD – Bishitá un supermerkado semper ta trese su kosnan ku ne. Hopi hende ta bai sin smak, hanshá òf den purá. Pero na momentu ku bo bishitá Vreugdenhil ta imposibel no sinti e 'good vibes' ku tin ta reina den e lokalidat. Empleadonan ku un sonrisa, e servisio tòp i e dushi ambiente ta brinda alegria na momentu di hasi kompra.
Vreugdenhil, e promé supermerkado di Kòrsou, a kumpli 90 aña di eksistensia. E supermerkado a habri su portanan na aña 1931 na De Ruyterkade sin 'toonbank'. Señor Frans Vreugdenhil ku hopi orguyo tabata risibí tur su klientela na porta. For di e promé dia Vreugdenhil tabata enfoká riba e amabilidat i trato servisial. 90 aña despues ainda orguyosamente e supermerkado ta konosí pa e sentimentu di felisidat ku klientenan ta sinti na momentu ku nan bin hasi nan kompra.
Señor Frans Vreugdenhil tabata kapitan na Koninklijke Nederlandsche Stoomboot Maatschappij i dor di su konosementu ekstenso di e region a ofresé un trabou na West Werf pa un periodo di 3 aña. Durante e temporada aki e a bin stima su isla i a bin konosé e amor di su bida. Esaki tabata motibu sufisiente pa keda Kòrsou i kuminsá su mes negoshi. Su yu señor Karel Vreugdenhil a sigui e pasonan di su tata pa hopi aña i a bira sumamente popular pa su manera servisial i amabel na momentu ku klientenan bishitá e supermerkado. Aktualmente señor Karel Vreugdenhil a baha ku penshun i ku hopi amor i dedikashon su yunan Carlos i Mariela, i subrino Alan Evertsz a tuma e batuta.

Despues di un tempu a habri varios filial, entre otro na Marie Pampun i na Colon. Pero tòg a disidí pa enfoká riba un lokalidat, ku ta esun na Dominguito. Antes e tabata un 'cash&carry', pero ku tempu e lokalidat a ser transformá den un supermerkado amplio i moderno ku ta konosí entre otro pa su gran surtido di komestibel di kalidat, fruta i berdura fresku i surtido spesial di produktonan orgániko, gluten-free i di diet.

Den transkurso di añanan famia Vreugdenhil a bin ta konosé hopi kliente na nòmber i a bin ta krea relashonnan amikal i spesial ku varios generashon ku ta frekuentá e supermerkado. Aparte ku Vreugdenhil ta konosí pa su trato servisial, tambe e ta duna bèk na nos komunidat, mayoria biaha sin usa publisidat.

Hasi un bishita na Vreugdenhil ta nifiká muchu mas ku hasi kompra na un supermerkado. E trato plasentero, e amabilidat i e alegria ku tin ta reina den e lokalidat, ta pone kada kliente sinti su mes na kas. Famia Vreugdenhil i tambe empleadonan ta kla pa sigui sirbi pueblo di Kòrsou ku e mesun entusiasmo i dedikashon.

No ta un sekreto ku aktualmente nos ta enfrentando un situashon difisil i ku hopi reto pa motibu di e pandemia. Prinsipalmente 2020 tabata un aña ku nos a sera konosí ku uso di tapaboka, distansia sosial, 'lockdown' i 'plachi di dia'. Nos a drenta un 'normal nobo', kaminda mester a kustumbrá ku e medidanan ariba menshoná. Ta un temporada difisil pero nos sa di sigui brinda produktonan di kalidat i e mihó servisio na nos klientenan. Un danki spesial na pueblo di Kòrsou pa respetá e uso di tapaboka i distansia sosial den nos supermerkado i danki tambe di kurason pa e sosten kontinuo.

***Vreugdenhil Supermarket, 90 aña brindando felisidat!***

# Doñonan ku kier a 'dump' tripulashon na Kòrsou tin ku paga kompensashon




WILLEMSTAD - E doñonan di un yate ku yama Freedom ku ta registrá islanan Cook banda di New Zealand ku kier a 'dump' e tripulashon na Kòrsou, a pèrdè nan kaso den Corte i awor tin ku 'dòk' balente plaka di kompensashon.
E yate tin diferente doño entre kualnan Freedom International PLC, na Avarua, Rarotonga ku ta forma parti di islanan Cook. Un otro doño ta Merikano i ta biba na California i un otro socio ta biba na Australia.

E kompania Able Marine Diesel tambe ta sosio den e boto. E kaso a bay dilanti Hues un biaha kaba i e tripulantenan a gana e kaso, pero e doñonan dje yate a apelá e desishon ku a kai dia 11 di februari di 2019.

Freedom a pidi Corte pa anulá e veredikto anterior i deklará e demandantenan no atmisibel i pa pone nan paga gastunan dje kaso.
E tripulantenan naturalmente a pidi lo contrario i ademas nan tabatin nan lista di eksigensianan finansiero.
Primeramente nan a pidi pa Freedom paga nan USD 6.945,90 ku interes di 8% pa aña for di october 2015 i 10% di interes entrante februari 2019.
Pa ordená Freewind pa paga nan gastunan di incaso a rason di ANG 3.333,33 gasto di beslag a rason di ANG 1.468,65.
Un otro tripulante a pidi pa kondena e doñonan pa pag'é USD 10.337,52 plus interes èts. Nan a pidi Corte pa kondená Freedom paga e kontratista Kronfield US$21.000,00.
Den segunda buèlta nan a pidi pa kondená Kronfeld pa paga USD 37,750 i USD 6,540 pa uso dje telefon satelital dje yate. Ademas pa nan paga pa reparashon dje aparato pa traha awa dushi.

Korte a konstatá ku kapitan dje barku a tuma nan komo tripulante pero no a paga nan pa nan trabou.
Freedom no ta rekonosé e palabrashon entre e kapitan i e tripulantenan pero na final korte a konfirmá e veredikto original kaminda Freedom a pèrdè e kaso.

BONERIANO®
EDITOR: Bonaire Communication Services N.V.
Djabièrnè 5 februari 2021 | Preis: $0,60

# TRAHADÓNAN TA DUNA BOPEC ULTIMATUM TE AWE MÈRDIA



Pone bo kámara di telefon riba e 'barcode'

**Proverbio di dia:**
*Baka a muri laga trabou pa kueru.*

## Fundashon Mariadal ku aparato nobo pa dialisá



*Departamentu di diálisis di Fundashon Mariadal a renobá tur 12 aparatonan di diálisis i a kumpra un ehemplar èkstra. Motibu di esaki ta ku nan a yega na final di e tempu ku nan por funshoná. Fundashon Mariadal ke gradisí e tim di diálisis, e kompania Renal Dynamics i servisio tékniko médiko pa e esfuerso ku nan a hasi. Den páginanan interior di e edishon aki di BONERIANO tin mas foto i informahson.*

Bon reakshon riba buelo EZ-air pa Barranquilla

Mas servisio di importashon fo'i Kòrsou

USIBO trahando duru pa un solushon pa BOPEC



BOTIKA NA WARDA

BOTIKA SABANA
DJADUMINGU
07 FEB. 2021
14:00 - 18:00

*Un análisis di USIBO*

# E tragedia di BOPEC

KRALENDIJK – E tragedia di BOPEC. Asina USIBO ta kalifiká loke e kompania di transbordo di petroli ta pasando aden. Eksistensia di e kompania ta na peliger. Su dianan ta kontá, e union di sindikatonan na Boneiru ta konkluí den su Boletin Informativo mas resien. E kompania no ta den e-stado mas pa kumpli ku su obligashonnan finansiero na e trahadónan i pa basta tempu kaba tur operashon na e terminal ta paralisá. Awe mas ku 80 tata i mama di famia mester biba ku e realidat ku nan a traha henter luna di yanüari pero ku ora dia di kobra a yega, nan a risibí e notisia ku no tin sèn pa paga e salario, miéntras ku no a duna ningun klase di garantia ku lo bin sèn tampoko pa sigui paga salario di e trahadónan den e lunanan benidero.

***Dianan kontá***

45 aña e tabata un di e aktividatnan ekonómiko mas grandi aki na Boneiru banda di Cargill, turismo i sektor di servisio (banko, offshore. ets.). Sanshonnan merikano kontra Venezuela, sostené pa Ulanda, a pone ku BOPEC awe no ta den e estado mas pa kumpli ku su obligashonnan finansiero entre otro pa ku su trahadónan i ya for di basta tempu tur operashon na e terminal a paralisá.

A bin aserka ku e estado di mantenshon di e terminal tabata i ta di tal gravedat ku ministerionan di Ulanda enkargá ku seguridat pa medioambiente i hende a disidí di para tur operashon te ora logra pone e terminal na e nivel ku internashonalmente ta rekerí. E dos faktornan aki huntu a duna indikashon kla i raspá ku si no bin un solushon struktural, BOPEC su dianan lo ta kontá, segun un análisis di e situashon di parti di USIBO.

***BOPEC habrí***

Segun USIBO, komo e organisashon madre, riba petishon di e dos sindikatonan BPWU i FEDEBON, a hasi tur esfuerso humanamente pa enbolbí tur e stakeholdersnan ku por tin influensia riba e eksistensia di e terminal pa nan wak den e mesun direkshon, esta kon pa tene BOPEC habrí den un forma sano i sigur pa asina e kontribushon so-sio ekonómiko i finansiero di e terminal ta salbaguardiá. E vishon di USIBO tabata i ketu bai ta ku BOPEC habrí entre otro lo krea trabou den e fase di rekonstrukshon pa sigur un 300 pa 400 hende di fishi, miéntras ku den e fase operashonal esaki lo por ta alrededor di 125 trahadó permanente mas tur e kuponan di trabou indirekto ku lo keda kreá pa kompanianan ku lo hasi negoshi ku BOPEC.

***Solushon struktural***

Den vishon di e union di sindikatonan, un solushon struktural, pues riba término largu, ta sigur loke tin mester mester den e situashon di krísis den e industria di turismo, ku COVID-19 a okashoná. E 'spin-off' tambe lo tabata bisto den tur sektor.

E lo sòru pa entrada supstansial pa tantu kaha di Boneiru komo Den Haag pa loke ta trata e diferente impuestonan, pero tambe pago pa èrfpagt, pago pa uso di e wafnan, pago pa boto di lots, pa toubot ets.. USIBO a proponé pa introdusí un sorto di impuesto pa kada barí ku drenta Boneiru, un 'fee' pa almasenamentu di e produkto i un 'fee' ora e kumpradó sak'é for di Boneiru. USIBO a kalkulá un entrada supstansial mirando e kapasidat di almasenamentu di e terminal.

Banda di esei, BOPEC den serkania di Contour Global lo por a nifiká un bahada supstansial pa preis e HFO ku tin mester pa produsí koriente, ya ku e tanki lo tabata na un distansia di 1 km i lo por a transportá esaki muchu mas barata ku aktualmente ta e kaso. Na e momentunan akí mester kore e produkto for di aeropuerto te Contour Global ku tur e konsekuensianan. Bahada di kosto di produkshon di awa i koriente lo tin un efekto positivo riba kosto di bida en general i lo tabata un pida esfuerso propio pa nos kontrolá i manehá pobresa.

Tambe lo por a hasi un investigashon si por usa e 'sludge' pa traha kamindanan. Esaki lo por nifiká ku por konstruí i mantené e kareteranan den un estado salú.

BOPEC habrí ta nifiká tambe ku e bario di Rincon lo a haña un bida ku aktividatnan ekonómiko i riba tereno sosial lo por a adoptá e skol di Rincon, e kanchanan deportivo. USIBO a proponé tambe pa konstruí un teater den e bario, kaminda lo por a eksponé na un manera komersial kultura i tradishonnan den nan pleno magnitut.

# Situashon a keda meskos

KRALENDIJK-- Dia 4 di febrüari 2021 a konstatá 8 kaso aktivo di COVID-19 na Boneiru.

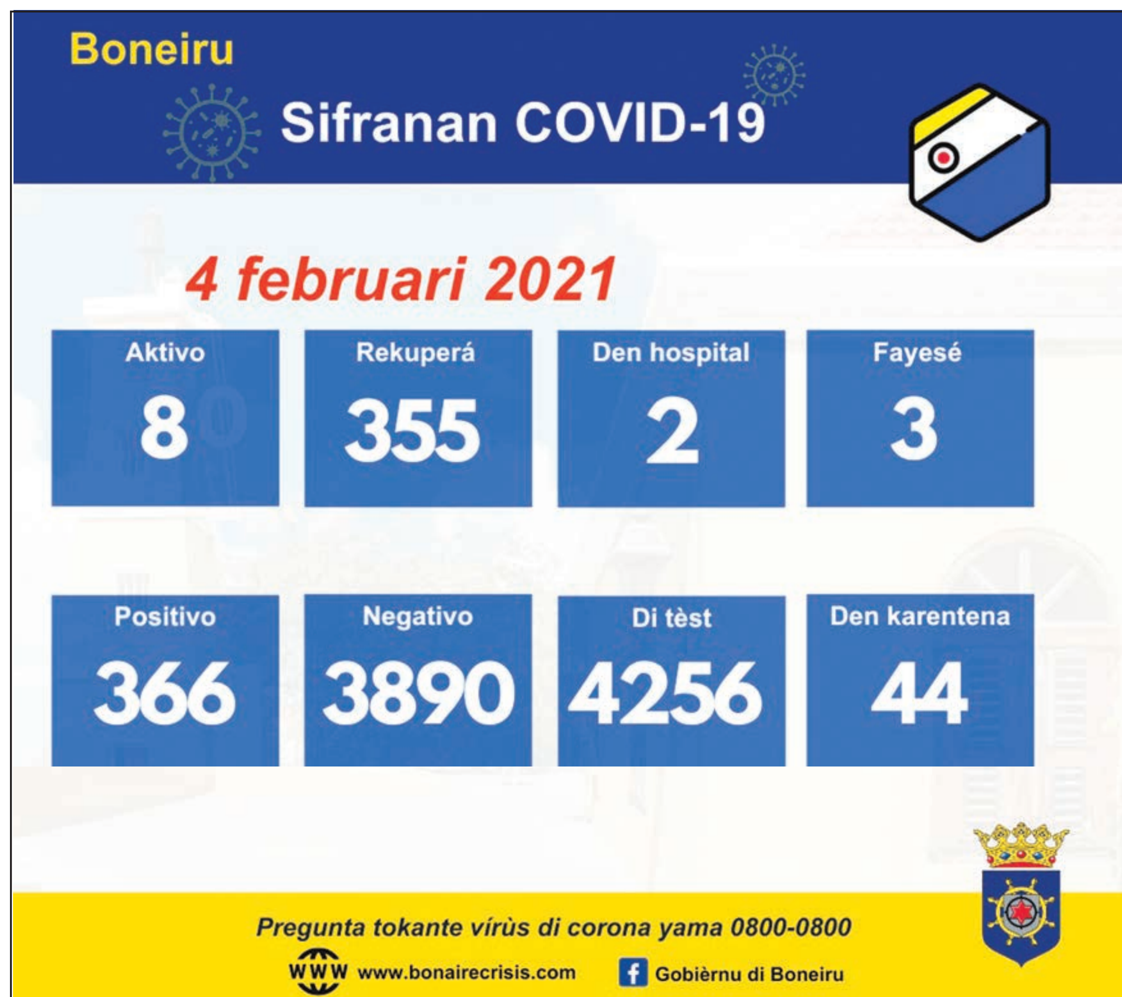
Esei ta indiká ku no tabatin ni oumentu ni bahada den e kasonan. Tur ta habitante di Boneiru.

Tin 19 hende ku a tèst i tur resultado ta negativo.

Tin 2 persona hospita-lisá pa motibu di COVID-19.

Un pashènt ku tabata den hospital por a bai kas.

Un persona ta den hospital na Aruba pa e haña kuido mas spesialisá.



*Lo no laga trahadónan na kaya*

# USIBO trahando duru pa un solushon pa BOPEC

KRALENDIJK – USIBO no por ni ke sinta na banda wak e sufrimentu ku ta tumando lugá rònt di BOPEC, ku e union di sindikato ta kalifiká komo un tragedia.

P'esei USIBO ta sigui traha tras di kortina sabiendo ku e dia aki lo yega, maske tabatin forsanan ku a instigá trahadó pa kere den webu di gai.

"Nos lo no laga e trahadónan na kaya i lo hasi tur esfuerso pa duna nan e asistensia ku nan lo mester", USIBO ta trese dilanti den un análisis di e situashon na e kompania di transbordo di zeta.

***Lucha***

Den su lucha pa tene BOPEC habrí, segun USIBO, a haña sosten di gezaghebber i kolegio ehekutivo, pero tambe di partnernan di e Dialogo Sentral, ku ta sektor privá aki na Boneiru. A haña sosten moral tambe di parlamentarionan den Tweede Kamer i di parti di Refineria Isla di Kòrsou. Tur ku e mesun meta esta tene Bopec habrí. Pa kulminá e lucha aki, e union di sindikatonan a organisá un manifestashon popular pasífiko dia 17 di yüli 2020 pa hala atenshon di henter komunidat di Boneiru, pero tambe di mundu kompleto pa e tragedia ku BOPEC i su trahadónan tabata enfrentando. A traha un manifesto firmá pa USIBO, BPWU i FEDEBON den kual a deliñá e strategia ku huntu lo mester a kana pa tene BOPEC habrí.

***Sufrimentu***

Ku doló USIBO ta mira ku awe mas ku 80 tata i mama di famia mester biba ku e realidat ku nan a traha henter luna di yanüari pero ku ora dia di kobra a yega, nan a risibí e notisia ku no tin sèn pa paga e salario, miéntras ku no a duna ningun klase di garantia ku lo bin sèn tampoko pa sigui paga salario di e trahadónan den e lunanan benidero. USIBO ta puntra si BOPEC ta kumpli ku otro kompromisonan finansiero, manera primanan di seguro, prima di penshun, kontribushon den fondo di spar, èrfpagt, impuestonan ets. i ki konsekuensia esakinan tin. USIBO: "Nos no por ni ke sinta nan banda wak e sufrimentu aki. P'esei USIBO a sigui traha tras di kortina sabiendo ku e dia aki lo. Nos lo no laga trahadó na kaya i lo hasi tur esfuerso pa duna nan e asistensia ku nan lo mester."

# Bon reakshon riba buelo EZ-air pa Barranquilla

KRALENDIJK -- EZ-AIR ta risibiendo bon reakshon di pasahero riba re-anudashon di su buelonan for di e islanan ABC pa Barranquilla.

E kompania EZ-Air a bolbe kuminsá bula pa Barranquilla dos bes pa siman, despues ku el a haña su mes ta suspendé su buelonan, ora Kòrsou a será su frontera pa buelonan for di eksterior, pa motibu di Corona.

Ta ehekutá e buelonan di EZ Air tur djaluna i djabièrne. E buelonan ta sali for di Kòrsou 9'or i 15, loke ke men ku e biahero por ta den sentro di e siudat kolombiano promé ku merdia.

Direktor di EZ Air, René Winkel, ta kontentu ku e buelonan por a kuminsá atrobe.

"Tin hopi demanda na Kòrsou pa Barranquilla. No solamente e ta serka di nos, pero tambe tin hopi kolombiano bibá na Kòrsou ku a sali for di Barranquilla i otro lugá ku ta keda serka." Riba e promé buelonan tabatin kaba bon okupashon.

Tin hopi kolombiano ku ke bai bishitá nan famianan na Colombia i EZ-Air ta brinda un bon posibilidat.




## IATA: kantidat di reservashon di 2021 ménos ku normal

KRALENDIJK/SCHIPHOL-- Sektor di aviashon mester tene kuenta ku den 2021 tambe por tin ménos reservashon di biahe ku normalmente ta e kaso. Segun e 'topman' di IATA Alexandre de Juniac, restrikshonnan di biahe ta pone ku awor mas ku nunka mundu kompletu ta isolá.

Djárason último IATA a presentá sifra unda ta mustra ku reservashonan pa yanüari ta 70 porshento mas abou kompará ku aña pasa, na momentu ku a detektá e vírus solamente na Wuhan. E organisashon ta spera ku e kantidat di tíketnan bendé den henter 2021 ta 50 porshento mas tantu ku 2020, pero esei ta solamente mitar di loke a bende na 2019.

E organisashon mundial di aviashon tin lunanan ta hasi apelashon pa kambia reglanan di biahe internashonal pa un régimen di tèst pa asina por kuminsá transportá pasaheronan atrobe i pa evitá ku e daño finansiero ta sigui krese.

Fuente: `Luchtvaartnieuws`

## Mas servisio di importashon fo'i Kòrsou

KRALENDIJK -- E siman aki BONERIANO a publiká tokante un kompania yamá 'Vroom Vroom' ku ta brinda e servisio pa manda kuminda di restorantnan for di Kòrsou pa Boneiru. E demanda ta grandi por ehèmpel pa McDonald. Pero tambe pa otro restorantnan di 'fastfood'.

BONERIANO despues di e publikashon ei a bin komprondé ku tin mas di e tipo di servisionan aki. Ta trata di un persona ku ta kumpra artíkulo riba petishon i manda Boneiru.

Miéntras ku 'Vroom Vroom' ta hasi uso di buelonan di Dividivi Airlines, e persona aki ta usa EZ-Air. "Nos ta kumpra e kosnan aki na Kòrsou i manda Bonaire. Nos ta pidi 10% di e preis di faktura (mínimo $10) i nos ta mand'é ku EZ'Air. Ora e pakete yega Boneiru bo ta tum'é i paga e servisio nan di EZ-Air, ku ta $1.75 per kilo i eventual e ABB. Bo ta haña e produkto dentro di 24 pa 48 ora, dependé ki ora e petishon i e pago drenta." Asina e persona ku ta ofresé e servisio aki ta informá riba su kuenta di facebook.



# EDITORIAL

# Stòp di reklamá, pero move!

**Tirando un bista tur aña riba e korant ku Kámara di Komèrsio ta saka ora tin elekshon pa direktiva, nos ta konstatá, ku doló na nos kurason, ku e kantidat di empresa di yu di tera ta bahando.**

**No tin masha negoshi mas propiedat di nos mes hendenan. Ta hulandes oropeo, chines, peruano, merikano, libanes i kolombiano ta dominá. I esaki ta di lamentá!**

**Bo ta puntra bo mes ta na unda e yu di tera den sektor komersial a keda? E boneriano nasé aki for di mayornan boneriano… Na unda nan a keda? Kon bini bo no ta mira nan profilá masha mas den komèrsio? Kiko ta pasando?**

**Awendia ku ta hasiendo tur sorto di estudio, lo ta bon tambe pa bini un estudio pa detektá pakiko e yu di tera, pues "nos hendenan", no ta logra yega na su mes negoshi manera ántes.**

**Tuma por ehèmpel Kaya Grandi for di e edifisio di TCB bai nort. Kuantu di e edifisionan aki ta okupá pa boneriano. Trinta pa kuarenta aña pasá ainda tabatin hopi, kuminsando ku komersiantenan manera famia Rijna, Casa Pana, Monalisa di Jossy Boekhoudt, Botica Bonaire i Mundo Infantil di famia Abraham, Lidia Store, famia Saleh, Metropool Bar, Monchin, Centro, Julius Place i asina por sigui bai.**

**Awendia kasi no tin empresario yu di tera mas den Playa. E espasionan den kua nan a hasi negoshi ta okupá awendia pa empresarionan di otro orígen, indio, hulandes oropeo, chines etc. Kasi nada di "nos hendenan".**

**Un dje 'último mohikanonan' tabata Tante Vita. Tin ainda e doñonan di Chez Claudette. Pero no tin masha mas. Meskos ta konta pa otro barionan tambe. Rincon a bira asta manera un 'china town'.**

**Un bia mas: kiko ta pasando ku nos hendenan? Pakiko nan no por ta 'ondernemend', manera ta bisa na hulandes? Ta un asuntu ku sigur mester di atenshon. Studia i analisá kiko ta pasando, pa despues disidí kiko mester hasi pa bòltu e tendensia aki.**

# A kaba drecha Kaya Carlos Nicolaas

KRALENDIJK—Fin di luna di yanüari i bèrdat a finalisá un parti di e trabou ku ya tin mas ku 6 luna den proseso. Esaki ta loke un suidadano a bisa i ta tres'é dilanti. Fin di siman ku a pasa mi a kore riba e kaminda den Kaya Carlos A. Nicolaas i bèrdat e kaminda ta kla. Pues e área dilanti di NAPA te na Kaya Neerlandia ta kla. E rotònde na Kaya Amsterdam no ta kla i no tin un bista kuantu mas lo dura pa tèrminá e trabou.

Loke mi ke pa gobièrnu bisa; kuantu aña lo dura pa drecha kaminda nan ku ta den mal estado na Boneiru (kasi tur) i momentu ta asina leu ku terminá tur e kaminda nan di asfalt; kuantu lo dura pa asfaltá (òf Klenku) esnan ku ta di tera? Den pasado a drecha un parti di Kaya Corona, for di altura di Caribbean Fasteners pa Botika Korono i a dura, si mi no ta kibuká, kasi un aña (mas o ménos 1 kilometer).

Trabou pa drecha kaminda na Boneiru no a kambia, den e sentido ku ta tuma hopi tempu pa asfaltá pida kaminda.

Esei ta e realidat. Awe despues di mas ku 6 luna di trabou, a finalisá e trabounan ya menshoná. Banda di e kaya Carlos A. Nicolaas ku a drecha, a hasi algun trabou mas den área di algun skol. Boneiru tin hopi pero hopi kaminda ku mester di atenshon urgente i kantidat di kaminda di tera (den bario) ku ta rekerí asfalt. Saka bo sòm kuantu lustro mester pa drecha esnan ku ta malu i no papia mes di esnan ku ta rekerí asfalt. No ta falta di e kompania òf e trahadónan. Sinembargo mester buska mas alternativa i si di bèrdat e sèn tei, laga mira ku e tei. Tantu bal bisa e sèn tei i kamindanan ta keda den mal estado. Ta mes kos ku e sèn no tei.

Si no hasi algu i kambia e sistema di atendé ku kaminda na Boneiru; e generashon ku ta na kaminda lo pasa pa otro mundu sin Boneiru tin su kayanan renobá entre otro", e suidadano ta bisa.




## E VOLKAN PARICUTÍN

Skritura: Jeremias 10:23

"…e kaminda di hende no ta di djé mes;…" v.23(BS)

Algun aña pasá mi tabatin e oportunidat di partisi¬pá den un ekskurshon pa e volkan Paricutín, ku ta keda den e estado di Michoacán, México. Pa yega na e volkan ta nesesario pasa dor di un kaminda di kabritu pa 3 ora riba kabai for di e pueblo mas serka di e volkan ku yama Nuevo San Juan Parangaricutiro. E pueblo anterior, e bestianan i e kasnan a keda derá bou di e lava, ora ku na aña 1943, e volkan a eksklotá. Pa bai na e volkan e grupo di 42 kabai a bai bon kargá, pero ora di regresá, mi a pèrdè e grupo for di bista. Despues di a kana pa 4 ora, e kaminda e parti na 2, mi no tabata sa unda pa bai, mi no por a mira ningun hende dilanti ni patras; mi a sintí mi konfundí i ku miedu. Mi a lòs e frena di e kabai, mesora el a kuminsá move den un di e kamindanan, poko minüt despues mi a mira e grupo mi dilanti. E kabai a skohe e kaminda korekto! Mas ku klaro, pasobra e kabai a pasa e kaminda aki tur dia durante 12 aña. Den nos bida algu paresido ta pasa. Hopi biaha nos ta tuma un kaminda den bida ku nos ta kere ta korekto pa alkansá éksito, alivio i komodidat, pero ta sosodé ku den sierto momentu nos no sa unda pa bai òf kiko pa hasi. Ta dor ku na e krusada di 2 kaminda, nos a tuma e kaminda robes i na final nos ta sinti nos mes molestiá, ku miedu i sin pas. Pero Dios, Kende sa ku nos no ta doño di nos kaminda ta invitá nos pa baha man, lòs e frena, i pèrmití Su intervenshon pa duna nos e solushon perfekto.

Alejandro Constantino Casas, México

Ora mi ta pèrdí solamente Dios konosé e kaminda!

***Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.***



Segun mi, importante ta pa nos siña kompartí saber i konosementu ku otro. No tene kos pa bo so, sino pas'é over. T'esei mi ta trata di hasi pa añanan kaba riba tereno di historia, kultura i naturalesa. Ki bal bo tin un konosementu i bo no ta kompartié ku otro? Ta bunita i dushi pa kompartí. No solamente saber i konosementu, sino tur kos. Kompartí ku bo próhimo.

***

Mi no ta lubidá nunka mas un di e personanan ku tabata partisipá na tur mi kaminatanan den kuminsamentu di e siglo aki. Hans Voerman ta su nòmber. E tabata inskribí pa tur. El a siña konosé rutanan den diferente área. Hans a skucha i keda kòrda e splikashonnan ku mi tabata duna. Asta el a kana e ruta largu di Willemstoren pa Malmok, e dos puntonan mas leu for di otro na Boneiru. Despues el a lanta su mes kompania pa organisá entre otro loke na ingles nan ta yama 'hiking tours'.

***

Na diferente okashon mi a trata na haña nos hendenan lokal riba e ruta aki. Pero mi no tabata logra. Awor numa den seno di Grupo Chantiwawa mi ta logrando algu. Mi ta kere ku nos mes hendenan mester kuminsá move i bira mas 'ondernemend', manera nan ta bisa na hulandes. Kere den nan mes, no duda, sino dal bai i hasi.

***

Basta diskushon tokante bakunashon. Yen di 'sabí' ta opiná. Yen di teoria den aire ku a inventá coronavírùs pa baha poblashon mundial pa medio di mortonan kousá pa e vírùs. A pidi i spera riba bakuna. Awor ku bakuna ta bini un kapítulo di konspirashon a bolbe lanta kabes, esta ku e bakuna tambe ta pa yuda baha poblashon mundial. Si no tabatin bakuna, lo a kritiká esaki. Awor ku tin bakuna tambe ta malu..... "Strange people on crazy Island."

****

Nos problema na Boneiru aki tin muchu sabí ta kana rònt. Hende ku sa tur kos mihó ku tur hende. Asina lo sigui. Tur loke bini (Covid-19) ta malu. Te ainda pa bakuna esaki ta konta. No ta tristu? Tur loke bo keda sin hasi ta malu, sera loke bo hasi tambe ta malu! Esei m'a siña riba nos dushi isla Boneiru.

***

*Sabine Engel di Mangrove Maniacs*

# Plan pa siña hende traha makutu di pal'i mangel

KRALENDIJK -- Sabine Engel di e grupo Mangrove Maniacs, ku ta habriendo e kanalnan den e 'mondi' di pal'i mangel den bahia di Lac, ta na fabor di un proyekto pa siña hende lokal traha makutu di e baranan di pal'i mangel. E aktividat aki tabata tuma lugá na Cai, na unda famia Soliana tabatin nan ranchonan.

Spesialmente Pedro Soliana tabata e maestro den trahamentu di e makutunan aki. Tabatin diferente forma i grandura di makutu, asta asina grandi ku nan tabata usa pa pone paña sushi pa laba aden. Hopi hende di Playa tabata òrdu e makutunan aki serka Pedro. Pero mas famia di e hendenan di Lac aki tabata embolbí ku trahamentu di e makutunan aki.

Sabine Engel a indiká ku den e trabou pa habri i mantené kanalnan aki nan mester kòrta i zag hopi bara di palu di mangel ku por usa pa traha makutu.

"Loke nos mester ta hende ku ta dominá e arte òf abilidat aki pa pas'é over pa hende ku ke siña.

Un aktividat asina no ta hasi daño na naturalesa manera kisas hende por pensa i bisa.

Nos ta kap i zag kaba palu di mangel pa por tene e kanalnan habrí", Sabine Engel a trese dilanti.

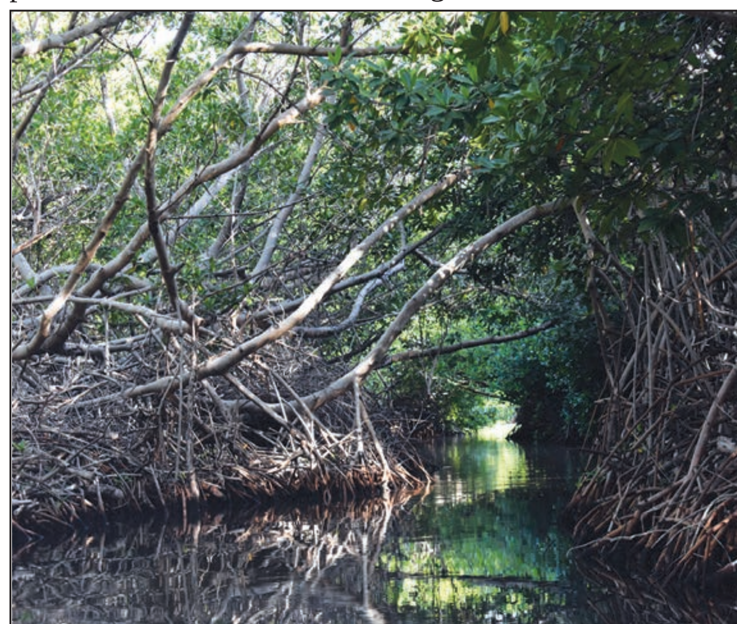


*Sabine Engel buskando hende pa duna instrukshon kon traha makutu di pal'i mangel.*





*Trahamentu di makutu di pal'i mangel den pasado na Lac.*



*Un kantidat enorme di pal'i mangel (mangrove).*

# Alfred ta prepará pa representá Boneiru ku su Jaguar

KRALENDIJK – Alfred Philip un persona ku ta amante di e outo marka Jaguar E-type. Alfred a yega di partisipá na e 40 i 50 aniversario di Jaguar E-type i e aña aki el a wòrdu invitá pa partisipá atrobe. E úniko E-type ku no ta di Inglatera ta esun ku ta bai representá Boneiru.

### *Serie*

Alfred a bisa ku e tin serie I (fiexed Head Coupe 3.8 ltr). Despues nan a traha serie II ku motor di 4.2 ltr i serie III ku ta un tiki mas largu ku un motor mas grandi ainda 5.3 ltr. Alfred gusta serie 1 FHC, pa Alfred e ta esun mas nèchi, paso su forma ta esun mas fini entre nan 3, e aña aki nan ta bai kore hopi atrobe, den solamente 10 dia mester kore mas ku 4000 KM.

### *Gastu*

Alfred a splika: “Pa partisipá e gastu ta basta pika i p’esei mi ta buska spònser. Tambe p’e ‘shipping’ di Boneiru pa Inglatera. P’e gasolin mi lo aserka un spònser tambe. E aña aki mi no tin un ‘co-driver’ ainda. Tur hende ku ta gusta outo Wabi (oldtimer) i gusta wak e paisnan di Inglatera Fransia e Suisa ta wèlkòm pa tuma kontakto ku mi.”

Alfred ta un mener di skol i skol a duna pèrmit pa Alfred bai hasi e tour i ta bai traha tarea p’e vaknan manera ingles, Franses, Wiskunde, Aardrijkskunde i Geschiedenis.

### *Koperashon*

Alfred ta konta: “Mi lo skirbi un blog pa tur hende sigui nos durante di henter e tour. Mi ta spera di haña koperashon di TCB i kompania di Boneiru ku kier haña eksposishon, por aserka mi pa nos por hasi algun propaganda di e produkto òf kompania ku bandera ku nan nòmber riba dje i spònser mayor por haña un steker riba e outo.

E tour lo kuminsá dia 9 i e ta finalisá 20 di yüni. E pandemia di Covid por stroba mi plannan pa partisipá, pero tòg mi ta sigui prepará sperando ku na aprel e montante di Covid-19 bahá drástikamente pa nos kore. Mi lo pone mi outo riba plenchi dilanti e El Mundo.”




*Alfred a uza su jaguar pa esunnan ku a slag miho pa ingles.*




*Alfred band'i su Jaguar ta ward'e fria.*

### *Historia*

Semper Alfred Philip tabata amante di e outo E-type di marka Jaguar, temporada ku Alfred tabata chikí e tabata gusta wak revista di outo, Alfred tabata buska den e revistanan aki e outo ku tabata mas rápido i esun mas slou.

E temporada ei, esun ku tabata kore mas duru tabata e Jaguar E-type i esun mas slou tabata Citroen Deux Chevaux (Lelijk Eend).

### *1984*

Na 1984 Alfred a kumpra un Deux Chevaux i na 1994 el a logra haña un 'wrak' di E-type na Hulanda banda di e grèns di Alemania. Alfred a traha tres aña rib’é outo pa por kùr e na e stashon di kùr di Kòrsou. Alfred a haña yudansa di presidente di E-type register di Inglatera mener John Burton ku a bula for di Inglatera ku yen di piesa i ‘upholstry’. Nan a traha dos siman duru durante di fakansi di Pasku grandi.

### *2001*

Na 2001 Alfred a wòrdu invitá pa partisipá na e 40 aniversario di Jaguar E-type.

E tempu ei el a kore ku ‘gezagvoerder’ di ALM van Schuppe ku tambe tabata tin un Jaguar E-type na Kòrsou. Nan a kore e ‘rally’ históriko ku kasi niun problema solamente na Albertville e ‘dynamo’ a pega kandela i Alfred tabata tin suerte ku e por a fia un otro outo ku tabata esun di e 150 E- types ku a partisipá i na e siguiente siudat un mekániko por drecha esun di Alfred.




### *2011*

Na 2011 Alfred a hasi e di 50 aniversario tour konmemorativo ku su yu muhé Amber T.

Basta outo tabatin problema i Alfred su tim tabata un di e timnan ku no tabatin problema ku outo òf aksidente. Tabata bastante kalor, tabata 40 grado i den outo tabata 50 grado. Sin èrko tabata hopi duru, nan tabata stòp algun bia pa sinta den sombra di palu òf edifisio p’e outo fria.

Tur hende ku tabatin Jaguar E-type por a partisipá na un festival na Silverstone Circuit esun mas konosí na Inglatera. Pa kibra rekòrt mas ku 700 Jaguar E-type tabata kore riba ‘circuit’. Alfred a yega na e di 767 partisipante ku a bai den e ‘Guiness Book of Rercords’.



*Preparashon pa 6o aniversario*

*Te ainda nan no a risibí pago di yanüari*

# TRAHADÓNAN TA DUNA BOPEC ULTIMATUM TE AWE MÈRDIA

KRALENDIJK – Bonaire Petroleum Corporation, BOPEC, tin te ku awe mèrdia 12or pa paga su trahadónan nan salario di luna di yanüari i e asina yamá 'Bashí Premie'. Tantu salario komo e Bashí Premie mester ta pagá pa mas tardá, 27 di yanüari 2021. Te ku ayera esei no a sosodé. Si e kompania no kumpli ku e pago, e kompania ta kometiendo un fayo. E empleadonan e ora ei lo drenta akshon i lo ta solamente disponibel 'on call', te ora ku BOPEC kumpli ku su obligashonnan kontraktual. Asina e sindikato FEDEBON ta trese dilanti na nòmber di nan miembronan ku ta traha na BOPEC. E karta ta dirigí na Carlos Corredor, pa medio di R. Pinto, managing director di BOPEC.

Segun e sindikato, a pronostiká ku tardi òf tempran BPOEC lo yega na e punto kaminda e kompania lo no por kumpli mas ku su obligashonnan finansiero na su empleadonan. Tumando nota di deklarashon di ministerionan hulandes i e sanshonnan merikano ku te ainda ta na vigor, e sindikato ta komprondé ku no tin un solushon struktural na bista, ni ningun garantia ku BOPEC lo por bai kumpli ku e kompromisonan finansiero ku e personal.

Pa e motibu ei e sindikato ta duna BOPEC te ku awe, djabièrnè 5 di febrüari, 12or di mèrdia, pa paga e personal tantu e salario di yanüari, komo e Bashí Premie kompleto. Si BOPEC no kumpli, e sindikato ta konstatá ku e kompania ta fayando. Na mes momento lo instruí e trahadónan pa informá e kompania ku nan lo ta solamente disponibel 'on call' te ora ku BOPEC kumpli ku su obligashonnan legal.

# 'Nos por' a presentá unifòrm nobo

KRALENDIJK—Fin di siman ku a pasa, e tim di dominó 'Nos por' a presentá nan unifòrm nobo. Ta trata di un tim ku a nase na luna di sèptèmber 2020. Dia 9 di sèptèmber e tim a bira un realidat. Esaki a sosodé momentu ku Andy Cado a papia ku Edwina Beukenboom i den e kombersashon a yega na e idea pa e tim bira realidat. Asina 'Nos Por' a nase.

A kuminsá kana e kaminda pa pone tur kos na òrdu pa e tim di dominó menshoná. 12 Di sèptèmber 2020 i ideanan a bira ofisial i riba e dia nan a hunga promé wega komo tim. Debí na e pandemia di CoViD-19, no tin torneo pa wega di dominó. E tim ta praktiká, ya nan ta den bon preparashon, pa kontinuá momentu tin wega atrobe.

Panaderia Paraguana a mira e seriedat den e grupo i a spònser nan e unifòrm nobo i awor ta kuestion di warda tempu drecha pa wega kuminsá. Riba potrèt momentu a presentá unifòrm di e tim i miembronan presente.



# Fundashon Mariadal ku aparato nobo pa dialisá

KRALENDIJK-- Departamentu di diálisis di Fundashon Mariadal a renobá tur 12 aparatonan di diálisis i a kumpra un ehemplar èkstra.

Aktualmente Mariadal ta disponé di 13 aparato nobo. Na departamentu di diálisis tin 10 stashon disponibel i na departamentu di Kuido Spesial (Special Care) tin dos mas den e ka di isolashon. Un ehemplar ta pa reserva. E aparatonan bieu ta di aña 2012 i 2017 i mester a remplasá nan. Motibu di esaki ta ku nan a yega na final di e tempu ku nan por funshoná. Fundashon Mariadal ke gradisí e tim di diálisis, e kompania Renal Dynamics i servisio tékniko médiko pa e esfuerso ku nan a hasi.

Na aña 2012 Mariadal a kuminsa dialisá. Den e periodo promé ku esei tres biaha pa siman e pashèntnan mester a biaha bai Kòrsou pa tratamentu. Kada biahe tabata eksigí un promedio di 12 ora. Pa kada pashènt esaki tabata nifiká un kantidat di kasi 2000 ora pa aña! E ehèmpel aki ta demostrá kon kuido a mehorá e último añanan na Boneiru.





# Rangernan a yuda yònkuman sali fo'i laman



*Rangernan a yuda un yònkuman sali for di awa despues di a mir'é ta bringa ku su 'kite'. E rangernan tabata kontentu ku nan tabata patruyá na e momentu ei i asina por a yuda e persona aki sali for di awa.*

# Gradisidu na Michiel van Bokhorst



*Michiel van Bokhorst a baha na laman ku un detektor di metal pa buska renchi di kasamentu di e señora riba e foto aki. E señora ta hopi gradisidu. P'e Michiel, konosí pa programanan di Tourist TV, ta hérue di siman. Kosnnan positivo tambe ta sosodé na Boneiru.*

ARUBA

*Prome Minister Evelyn Wever-Croes tocante Lamndspakket:*

# Cu e agenda di ehecucion aki nos ta bay reconstrui nos pais

ORANJESTAD -- Diamars atardi Prome Minister Evelyn Wever-Croes tawata den Parlamento pa duna informacion tocante e acuerdo firma cu Hulanda e siman aki. Prome Minister a elabora ampliamente riba e Agenda di ehecucion y na final el a laga un bunita mensahe pa pueblo di Aruba: Cu respet, madures y dedicacion nos lo logra surpasa e retonan aki y transforma nos pais

***Proceso di uitvoeringsagenda:***

E uitvoeringsagenda (agenda di ehecucion) ta e resultado di un proceso intensivo durante cua pais Aruba y Hulanda a yega na un acuerdo pa sosten di likides a base di e Landspakket firma 13 di november 2020. Despues di e periodo aki tanto Hulanda como Aruba a apunta un asina yama 'Tijdelijke Werkorganisatie' (TWO) pa fungi como procesbewaker y pa percura cu e trabounan preliminario tuma luga den bon forma.

Di banda di Aruba por indica cu a apunta asina yama 'trekker' cu ta profesional den sector publico cu expertisio specifico relaciona cu e tema di e Landspakket. Asina TWO-AUA, profesional local y e ministernan ta forma e ecosistema di maneho di e Landspakket pa Aruba.

Por indica cu e intencion ta pa cada kwartaal crea un agenda di ehecucion cu ta sigui e agenda di ehecucion anterior den forma coherente y cronologico. Pa asina tin un acercamento integral

E prome agenda di ehecucion aki tabata resultado di varios sesion intensivo cu varios experto y profesional di diferente sector durante e prome luna di e aña aki.

Adicionalmente, por bisa, cu banda di e plan di ehecucion aki ya caba Pais Aruba a cumpli cu varios palabracion haci, hasta prome cu e dealine stipula.

E agenda di ehecucion ta un documento dinamico cual e version aki, a keda oficialisa durante reunion cu secretario di estado señor Knops, dialuna pasa. Tabata un proceso encamina conhuntamente, durante cua e ekipo di ambos pais a delibera estrechamente cu otro.

E agenda di ehecucion ta rekeri esfuerso maximo di tur esnan involvi mirando cu hopi biaha Aruba no tin e capacidad extenso di personal ni recurso cu Hulanda tin. Varios biaha ta e mesun profesionalnan ta encarga cu diferente tarea importante. E punto aki nos ta, y lo keda enfatisa cerca Hulanda.



*Minister Armando Lampe ta splika*

# E importancia di educacion na un nivel adecua ta un meta comun di Aruba y Hulanda

ORANJESTAD -- Un di e palabracionan den cuadro di ayudo financiero (Landspakket) entre Aruba y Hulanda ta pa haci un doorlichting di nos sistema di enseñansa. Ministerio di Educacion, Ciencia y Desaroyo Sostenibel a bay di acuerdo cu e palabracion aki y tambe ta dunando full cooperacion pa logra un resultado cu lo tin beneficio pa sigui desaroya, fortifica y mas cu claro tambe innova e sistema di educacion di Aruba.



E importancia di educacion na un nivel adecua ta un meta comun di Aruba y Hulanda. Den e Landspakket ta indica cu tin indicacion cu tin varios faceta di enseñansa na Aruba cu no ta cana bon. Ta wordo menciona entre otro: nivel di maneho di scolnan cu no ta consistente, un falta di coxcion entre sector laboral y enseñansa, falta di metodonan di educacion moderno y tiki espacio den e presupuesto pa haci reformanan y/of innovacion posibel.

***Metanan a largo plaso di e doorlichting:***

1. pa realisa un nivel adecua (basiskwaliteit) di educacion na Aruba;

2. pa realisa un conexion solido entre e sector priva/laboral y e sistema di educacion;

3. pa percura cu lo por sigui enseñansa avansa den diferente sistema di educacion (entre otro na Hulanda)

***Instrumento***

E instrumento cu lo wordo usa pa e doorlichting ta un investigacion riba nivel macro di nos sistema di enseñansa. A wordo palabra cu e investigacion lo concentra riba e sistema di maneho den enseñansa 'governance' y tambe riba calidad di e sistema. E investigacion lo mester start na maart 2021.

Como cu ta un investigacion riba nivel macro e ta inclui tur stakeholders cu ta parti di e sistema di enseñansa. Den e prome fase di investigacion lo concentra primeramente riba investigacionan existente y di cua e resultadonan a wordo valida pa expertonan na Aruba. Aki ta referi na investigacionan di entre otro e temanan manera: proceso di subsidio, contenido di maneho, control y supervision, idioma den enseñansa, resultado di studiantenan na Aruba y den exterior, y tambe calidad di enseñansa en general.

***Resultado***

E team cu lo ta encarga cu investigacion lo ta, segun palabracionnan, un team cu tin persona di Aruba y otro paisnan den Reino como miembro.

E resultadonan mester duna bista riba e direccion cu nos enseñansa mester bay den e proximo decadanan teniendo cuenta cu loke ta sostenibel y financiabel dor di Pais Aruba. E impacto di e sistema di Eseñansa riba nos sociedad no por wordo mira di biaha, pesey ta papia di inversion den enseñansa. Pa e motibo aki mes no por prepara hobenan pa loke nos conoce awor como sociedad pero pa loke e sociedad lo bira den futuro.

ARUBA

*Bishita di prome minister na Cacique Aterima*

# Proyecto Piloto ta duna resultado positivo den innovacion y enseñansa



ORANJESTAD - Diamars 2 di februai Prome Minister Evelyn Wever-Croes compaña pa Parlamentario Edgard Vrolijk a bishita Scol Preparatorio Aterima pa mira e avancenan den innovacion, y pa haya un bista con e muchanan ta hayando les na un manera mas interacivo.

A traves di Futura, y den colaboracion cu SKOA y otro stakeholdersnan den enseñansa, den 2019 a diseña un Proyecto Piloto den educacion unda cu a inverti den entre otro eBoards pa klaslokaalnan na Cacique Macuarima Basisschool y tambe Scol Preparatorio Aterima. E resultadonan te cu awo ta sumamente positivo y door di e exito actualmente ta invertiendo den un di dos Proyecto Piloto pa sigui evalua e resultadonan, innova, y haci e experencia di e muchanan na scol uno mas interactivo.

Den su recorido na e scol, Premier Wever-Croes por a mira e borchinan see-touch den e klasnan y tambe con e maestronan ta duna les a traves di e borchi. Y a keda sumamente impresiona y emociona pa mira muchanan ta haya les den e forma aki. Nan tin hopi mas atencion, nan ta hopi mas envolvi cu e lesnan y e maestronan tambe cu a haci tur di nan parti pa nan por domina con pa traha cu e borchi y saca lo miho di dje pa e alumnonan.



Maritza Carion - Cabesante Scol Preparatorio Cacique Aterima a expresa di ta hopi contento cu e proyecto di FUTURA, cual ta un paso grandi pa innovacion di e scol. E muchanan awor por traha for di e pantayanan cu ta touchscreen, y e maestronan ta desaroya diferente les y actividad den klas unda cu muchanan por haci les cu e see-touch. Den futuro lo desea pa tin tablets cu por conecta na e see-touch pa e mucha por haci uzo di dje den e forma aki tambe.

Sra. Carrion a informa Prome Minister di un aspecto sumamente positivo di e proyecto cual ta, cu muchanan chikito ya caba ta prepara pa e avansenan digital.

Pero tambe e gastonan cu tin ora di traha poster, print, lamina y uza 'kopieermachine', tur ta baha door di haci uzo di digitalisacion. Pues un inversion cu ta wak e beneficio riba diferente aspecto.

Por ultimo, Premier Wever-Croes a bisa: 'Ta spera cu a traves di e desaroyo aki ta creando un fundeshi pa nos muchanan a traves di innovacion, pa nan por yega mas leu den enseñansa. Mi ta hopi agradecido na tur esnan cu a haci e proyecto posibel y un palabra di aprecio y danki na e maestronan y cabesante di Cacique Aterima pa e bunita trabou cu nan ta haci'.

*Minister Xiomara Maduro a duna splicacion na Parlamento*

# Ta condicion pa por haya fiansa fo'i Hulanda

ORANJESTAD - Diaranson merdia Parlamento a yama Gobierno pa duna splicacion riba e agenda di e Landspakket cu a keda firma dia 1 di februari ultimo entre Aruba y Hulanda. Minister Maduro di su parti a brinda splicacion na Parlamento di e agenda di reforma financiero y economico cu ta forma parti di e Landspakket.

Puntonan riba e agenda di reforma fiscal y economico ta maneho financiero pa e prome kwartaal di aña 2021 ta maneho financiero, impuesto, sector financiero y reforma economico. Minister Maduro a duna di cada punto un splicacion riba kico ta e investigacionnan cu lo mester tuma luga pa haya un bista di e situacion y nan respectivo deadline. E mandatario a splica cu pa e kwartaal aki hopi investigacion mester tuma luga y a base di e resultado lo traha un agenda mas specifico di e decisionnan y trabounan cu ta bay ta necesario pa por cumpli cu e condicionnan pa por haya e fiansa di Hulanda.



KÒRSOU

# Gobièrnu tin di paga gastu investigashon den kaso "Muraya di Karnaval"

WILLEMSTAD.- E kaso "Muraya di Karnaval" ta andando ketu bai den korte pa kaba di detektá e daño i perhuisio ku sra. Verginie-Rosalina ta demanda di gobièrnu pa e muraya ku a kai riba dje durante despedida di karnaval, i kual a kousa ku el a bira paralítiko.

### *Investigashon*

For di 2019, hues a stipulá ku un eksperto lo investigá e asuntu di daño, tambe un eksperto di revalidashon lo investigá daño di sra. Verginie-Rosalina.

E eksperto laboral a duna un suma inisial di Naf.3100. algun luna despues e eksperto a bin ku otro tarifa, debí ku e trabounan ta hopi. El a presentá un suma di Naf.7050,-. Gobièrnu a indiká ku e suma ta haltu, pero hues a duna di konosé ku p'e e suma ta bon, i ademas e ta bon supstansiá. Hues a indiká ku gobièrnu tin di paga e suma aki mesora na e eksperto.

Otro luna e kaso ta kontinuá, kaminda gobièrnu tin di mustra prueba ku el a paga e eksperto pa investigashon por kontinuá.

### *Daño i perhuisio*

E kaso aki a sosodé 4 di mart 2014, kaminda sra. Verginie-Rosalina tabata para wak karnaval den Wishi, na momentu ku muraya di un parsela bandoná a kai riba su pia ku konsekuensia el a keda inválido.

Sra.Verginie-Rosalina a inisiá kaso kontra di gobièrnu eksigiendo pago di 2.353.612,40 florin (esta 2.3 mion florin), pasobra gobièrnu no tabata sufisiente diligente pa ku e muraya ku a kai riba su pia durante parada di karnaval na 2014. Gobièrnu di su banda ta kulpa Verginie di a bai para na e sitio riba su propio inisiativa. Tambe gobièrnu ta pone doño dje tereno i e muraya sr. Lobato komo ko-responsabel di su propiedat.

Den un sentensia di 2 novèmber 2016 Verginie ta gana kaso i ta haña un suma di 250 mil florin na vorskòt kual a keda pagá tambe dor di gobièrnu. Pero awor Verginie ta para riba ku ta 2.3 mion florin su gastunan total ta i ku gobièrnu tin di paga e suma korespondiente.

### *Sentensia*

Den sentensia di dia 2 novèmber 2019, ya kaba korte a dikta ku gobièrnu a faya di sera e muraya aki ku tabata un peliger.

Tabatin rapòrt di inspekshon ku ta indiká ku kualke momentu e muraya por a kai debí na su estado di deterioro pisa. Ademas e muraya ta keda na e stupi kaminda públiko ta para wak karnaval.

Pa gobièrnu tabata sufisientemente bon kla ku tabatin un situashon peligroso na e sitio, i gobièrnu mester a tene kuenta kuné. Pues hues ta haña ku gobièrnu tin di kumpli ku e daño ku sra. Verginie a sufri di dje.

Despues e suma di sra. Verginie a yega e total di 2.7 mion florin repartí riba 13 punto di gastu.

Mirando e disputa entre sra. Verginie i gobièrnu riba e daño i perhuisio, hues a buska ekspertonan pa evaluá embergadura di e puntonan di gastu aki, si ainda e ta sufri daño dor di e aksidente aki.

Hues a disidí pa nombra eksperto laboral i dòkter di revalidashon lokal riba e kaso aki. E kaso ta kontinuá otro luna.

# Posibilidat di repatriashon pa Venesolanonan

WILLEMSTAD-- Di akuerdo ku e registrashonnan ku a tuma lugá den luna di novèmber último, Minister di Hustisia a disidí, ku lo bolbe organisá un vuelo mas di repatriashon pa Venezuela den luna di desèmber 2020. Tin vários Venezolano na e momentunan aki ku debí na diferente faktor ta deseá di regresá nan pais.

Aparte di esaki, tin personanan prosedente di Venezuela ku na e momentu aki ta detené en espera di regreso pa nan pais despues di a trata di drenta Kòrsou di forma indokumentá of ku despues di a drenta di forma legal no a hasi e petishonnan nesesario pa un estadia legal.

### *Vuelo humanitario*

Aktualmente, ainda no tin vuelo komersial entre Kòrsou i Venezuela ku por fasilitá Venezolanonan regreso pa nan pais. En bista di esaki, Minister di Hustisia ta den kombersashon ku Kònsùl di Venezuela, pa logra yega na e posibilidat di un vuelo humanitario pa dia 16 febrüari próksimo. Por lo pronto pasashinan lo ta na benta te ku 8 di febrüari próksimo 18:00 di atardi na Curacao Handling Agent na Pietermaai Parking Mall na un preis di Naf 390,–. Esaki ta inkluí 'airpot tax'. Pa e vuelo aki lo tin un kantidat di lugá disponibel.

Un pcr-tèst positivo di 48 ora promé ku e buelo ku ta demostrá ku e persona konserní a tèst negativo pa Covid -19 ta eksigí.

### *Residentenan*

Mas informashon ta optenibel via e link: https://bit.ly/VUELODEREPATRIACIÓN.

Ta bon pa remarká, ku personanan Venezolano ku pa un òf otro motibu no tin un estadia legal na e momentu aki, i no a risibí anteriormente un desishon di ekspulshon, lo no risibí un desishon ministerial di ekspulshon (verwijderingsbeschikking). Konsekuentemente nan lo no wòrdu prohibí pa regresá dentro di 3 aña.

Si tin residentenan di Kòrsou ku ainda ta pegá na Venezuela, nan tambe lo por hasi uso di e vuelo aki i laga kumpra nan ticket serka Curacao Handling Agent.

Den kuadro di desaroyonan pa ku Covid-19 nan lo mester tene kuenta ku e reglanan vigente pa entrada disponibel riba www.gobiernu.cw i https://govcw.ibis-management.com/?

# Gobièrnu a introdusí reglanan nobo pa drenta Kòrsou via laman

WILLEMSTAD.- Den kuadra di kombatimentu di COVID-19 gobièrnu di Kòrsou djaluna último a duna di konosé ku a introdusí reglanan nobo pa drenta Kòrsou via laman. Tripulashon di barku ku ke drenta hafnan di Kòrsou mester mantené un registrashon diario di temperatura i posibel síntomanan relatá na COVID-19 pa tur persona na bordo. Tambe mester entregá un 'Maritime Declaration of Health' (MDH) mínimo 24 ora ku nan yegada.

Mester mèldu kualke akontesimentu médiko relatá na COVID-19 durante e estadia aki na Kòrsou inmediatamente.

Na final nan tin ku aplitá tur medida vigente si tin sospecho di kontagio di COVID-19 na bordo (isolashon/karentena, tèstnan, maneho di karentena, investigashon di kontakto i fuente).

A base di informashon risibí, ta keda determiná si ta nesesario hasi tèstnan di PCR adishonal promé ku e personanan na bordo risibí aprobashon pa baha for di barku.

E eksigensianan aki ta konta tambe pa barkunan militar, wardakosta òf otro barku ku ta kontrolá awanan teritorial.

Tripulashon di barkunan privá i barkunan di rekreo mester entregá dokumentashon di tur haf ku a keda bishitá promé ku yega Kòrsou. Huntu ku esaki, mester entregá tambe dokumentashon di eventual pruebanan di PCR ku a hasi anteriormente.

Te kaminda esaki ta posibel, mester yena e `Passenger Locator Card` (PLC) adelantá. Si esaki no ta posibel, mester yena e PLC direktamente despues ku e barku a yega Kòrsou.

# Dushi tempu bieu




*Ferry Almirante Luis Brion na waf di Playa.*

# Hende di Boneiru

## PERUL CUBANO



Pedro Gonzalez Cicilia a nase dia 25 di yüni 1898. Su beinam tabata Perul Cubano. Motibu ta ku el a biba i traha na Cuba, kaminda hopi Boneriano a bai kòrta kaña na kuminsamentu di siglo pasá.
Despues ku el a regresá for di Cuba, Perul semper bai den Rincon, kaminda e tabata biba, tabata laga komprondé ku e tabata na Cuba. Estilo di 'Donde Cuba', manera Elis Juliana a deskribí e tipo di aktitutnan aki asina bon den un poema. Perul nunka tabatin basta ku bromamentu tokante Cuba. Tur kos tabata mihó na Cuba.
Perul Cubano a kasa ku Augustina Reinira Cicilia di Rincon. Den su buki di trabou no ta indiká si nan tabatin yu.
E profeshon di Perul tabata peon i den e kalidat aki el a traha pa Gobièrnu di Boneiru den añanan sinkuenta. Na aña 1957 e tabata gana un sueldo di fl.32,50 pa siman serka gobièrnu, trahando na DOW. Perul Cubano tabata un hòmber di estatura hopi largu. E tabata gusta bisti karsonnan hafstèngel, loke tabata krea un bista hopi kómiko.
Manera ta konosí, e mesun hendenan ku tabata rekrutá trahadó pa Cuba na Kòrsou i Aruba, tabata hasi esaki na Boneiru tambe. Esun mas konosí tabata Leon (Juchi) Prince, na kende te asta a dediká un kantika.

## Programanan di Bonaire.tv
## TELBO kanal 70
## Flamingo TV kanal 23
**Djabièrnè 5 febrüari 2021**

12:00 Herensia:
Jasintha Thielman
13:00 Aki Boneiru:
Arte nan di Francisco Manuel
14:00 Herensia:
Victor Bartholomeus Parti 1
15:00 BAPA:
Gissel Grizzle
16:00 Herensia:
Editha Martis Leitoe
17:00 Aki Boneiru:
Kima Karbon ku Gezaghebber
18:00 Herensia:
Cynthia Mc Load
19:00 BAPA:
Junior Tecla
20:00 Herensia:
Jeanet, Louella,
Vioel Marten-Neuman i
Hilda Woodley
21:00 Aki Boneiru:
Glenn Holm
22:00 Herensia:
Pedro 'Koncha' Mercera i
Mercedes Domacasse
23:00 BAPA:
Ernst Wesselius

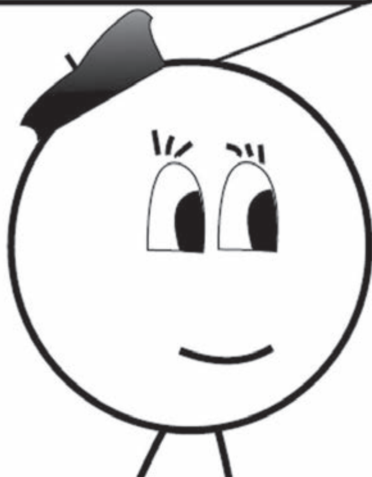
Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.

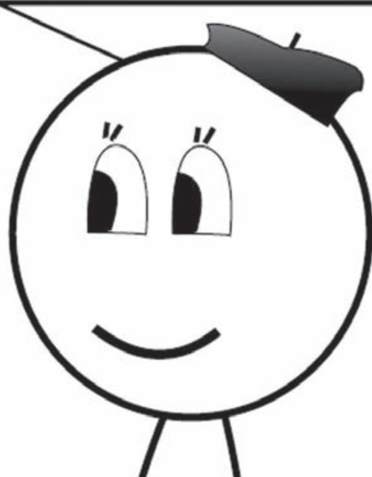



# MONCHI & TONCHI

Tonchi, dia 14 ta dia pa ken? P'e frei òf 'byside'?

Awèl si.... paso awor a bira ku bysidenan tambe ta ehsihí nan dia.





**KOLOFÓN**
**Editor Bonaire Communication Services N.V.**
**Kaya Irlanda 12,**
**Tel. 717-8482**
**E-mail:**
**extrabon@gmail.com**
**Wèpsait:**
**www.extraboneiru.com**

**Direktor**
Shirley Martis
785-3824
796-3824

**Hefe di redakshon**
Bòi Antoin
786-6818

**Redakshon**
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

**Partner na Aruba**
Awe Mainta

**Layout**
Josella Martinez

**Aviso**
avisobon@gmail.com

## Pronóstiko di tempu pa Boneiru
**Djabièrnè 5 febrüari 2021**



Leve te parsialmente nublá i predominantemente seku. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 30°C, e temperatura mínimo mas o ménos 26°C. E bientu ost ta por lo general basta fuerte, aproksimadamente 5 Bft, de bes en kuando fuerte, 6 Bft.

Altura di ola: 2.0-2.5 m (6-8 pia).

* Altura di ola válido pa laman grandi

# HAF DI KRALENDIJK (2)

***E promé waf di Boneiru na unda barku por a mara tabata situá masoménos dilanti Fort Oranje, pegá ku e ofisina di Duana. Den mesun edifisio aki tabatin tambe, parti nort, ofisina postal di Boneiru. Entrada parti sùit tabata di ofisina di Duana. Ariba tabatin ofisina di Ontvanger. Riba e piso aki tabatin tambe un sala den kua tabata trata kasonan di korte.***



**Esaki ta un pintura di masoménos 160 aña pasá di Playa di Re i edifisionan na kosta.**

***Promé waf***

Na momentu ku moveshon di barku a kuminsá oumentá den e último añanan di siglo 19, gobièrnu a kuminsá pensa pa kuminsá ku konstrukshon di un waf kaminda barkunan lo por mara pa karga i deskargá mas fásil. Pasobra te na e momentu ei ta ku boto i lancha tabata bai kue hende i karga for di e barkunan ku tabata mara riba bui trese tera.

Na promé instante a traha un waf di palu, ku sinembargo tabata hopi mankaron. Kada momentu ku laman lanta un tiki, produsiendo olanan un tiki haltu, e waf aki tabata kai den otro.

Gezaghebber Richard (Hensi) Beaujon, un mandatario ku hopi vishon i abilidat tékniko, kende a hasi hopi pa Boneiru, na luna di desèmber 1921 a laga yena e waf aki na ámbos banda ku piedra. Lástima ku djis despues, na febrüari 1922, e parti meimei di e waf aki a sak den otro.

E mandatario, despues di e suseso aki, a disidí pa laga traha un waf kompletamente nobo na Boneiru, esta un waf sólido, ku un parti di piedra na kuminsamentu. Dia 31 di òktober 1922 e waf aki a keda kla.

***Promé turista***

No masha tempu despues ku a traha e waf aki, e promé turistanan a kuminsá bishitá Boneiru. Dia 20 di mei 1922 un grupo grandi di turista a yega e isla. E tempu ei ainda e waf di Gezaghebber Hensi Beaujon tabata den konstrukshon.

Ta notá den analnan di historia ku ta ku masha difikultat e hendenan por a baha for di e bapornan Baralt i Merida (KNSM) ku a trese nan. E grupo tabata konsistí di 365 ekskurshonista, manera tabata yama turista e tempu aya. Entre otro tabatin un ekipo di futbòl na bordo.

Na 1930 e waf a haña su segundo reparashon i ekspanshon. Na kuminsamentu di aña 1931 e tabata kla i el a bira un waf di 50 meter largu i 8.20 meter hanchu. Bapornan chikitu i tambe barkunan di tres mast por a mara na e waf aki.

Boneiru sinembargo tabatin mala suerte, komo ku na aña 1932 un orkan ku a pasa a produsí olanan ku a hasi hopi daño na e waf. Mester a hasi hopi trabou di reparashon atrobe. Na 1945 a hasi e waf aki algu mas grandi.

Finalmente a remplasá e waf bieu aki, ku tabata situá djis pa sùit di e ofisina di Duana, pa un nobo, moderno i grandi pa e tempu ei, esta e waf situá dilanti Parke Wilhelmina. Te ainda e t'ei, anke ku na vários okashon a renob'é i hasié mas grandi.

E promé barku di turista ku a bishitá Boneiru, Bergensfjord, a mara na e waf dilanti Parke Wilhelmina, ku aktualmente tin nòmber di kapitan Francisco (Chico) Mercelina. Esaki a sosodé na novèmber 1967.

***Inougurashon***

Inougurashon di e waf aki di originalmente 70 meter tabata un seremonia grandi. Tabata riba un djasabra (12 di ougùstùs 1950) i, aparte di invitadonan di Boneiru mes, un kantidat grandi di invitado a bini for di Kòrsou pa presensiá e evento aki, ku e korant 'Amigoe di Curacao' a deskribí di e siguiente forma den su edishon di djaluna 14 di ougùstùs: "Zaterdag was het de grote dag voor Bonaire, want daar werd een nieuwe steiger van ongeveer 70 meter lengte in gebruik genomen, een teken dat ook op dit eiland van de flamingo's de welvaart haar bescheiden stempel heeft gedrukt."

Gobernador Peters, su esposa i nan tres yu muhénan tabata presente. E ayudante di gobernador, R. v.d. Beek, tambe. Ademas vários miembro di gabinete, e tempu ei demishonario, miembronan di Staten i un kantidat di otro invitado. E barku di guera H. Ms. Van Speyck a transportá e invitadonan di Kòrsou pa Boneiru.

E ministernan na bordo tabata E.A. Römer, J.H. Sprockel, ir. P. Henriquez i drs. E.M. Newton, mas aleu meimbronan di Staten, dr. Dussenbroek, G. Amelink Crugers, Kroon, Braam, Pieters Kwiers, mr. dr. da Costa Gomez i presidente di Staten Plantsz.

Mas aleu tabatin kapitan teniente Emile Dankmeyer, ko-mandante di Van Speyck, kapitan naval M.N. Merens, kapitan teniente G. van Houweningen i e banda musikal di Skèrpènè, ku a sòru pa e ilustrashon musikal.



**Barkunan Baralt i Merida di KNSM mará na e waf bieu entre Fort Oranje i edifisio di Duana.**



**Un bista di e promé waf di Boneiru den su último tempu. Despues a eliminá e waf aki i a traha esun dilanti Parke Wilhelmina.**

# KARNAVAL DI PASADO





















# Commissaris Selibon

**De Organisatie**

**Selibon is een Naamloze Vennootschap met het Openbaar Lichaam Bonaire als enig aandeelhouder. De organisatie is verantwoordelijk voor een zo duurzaam mogelijk afvalstoffenbeheer op het eiland. De werkzaamheden vinden, met een gezonde financieel-economische basis als uitgangspunt, plaats binnen de door de overheid vastgestelde richtlijnen, zoals verordeningen en besluiten.**

**De functie**

De Raad van Commissarissen binnen Selibon heeft drie rollen: Die van toezichthouder, die van werkgever en die van klankbord. Samen met uw collega's ziet er u op toe dat de organisatie haar doelstellingen op het gebied van duurzaam afvalstoffenbeheer verwezenlijkt, met een gezonde balans tussen financieel en maatschappelijk rendement. U treedt naar de directie op als werkgever, maar staat deze ook bij met raad en daad als het gaat om uiteenlopende zaken die voor de organisatie en haar missie van belang zijn. Als Commissaris voert u regelmatig gesprekken met diverse stakeholders, waaronder de lokale overheid, relevante ministeries en andere partijen die belang hebben bij het zo goed mogelijk functioneren van de organisatie.

**Uw Profiel**

U beschikt over een opleiding op tenminste HBO niveau. Gezien de samenstelling van de Raad is Selibon op dit moment vooral geïnteresseerd in kandidaten met specifieke kennis van en ervaring met Financieel Beheer, Juridische zaken of Corporate Governance. Bij voorkeur woont u op Bonaire en hebt u een goed beeld van zowel de omgeving waarin de organisatie functioneert, als van de cultuur van het eiland. U hebt verder gevoel voor politieke en bestuurlijke verhoudingen, als ook een gevoel voor en begrip van ontwikkelingen en uitdagingen waarmee een organisatie als Selibon wordt geconfronteerd.




**Uw reactie**

Spreekt deze rol u aan?
Stuur dan een brief met CV
vóór 19 februari 2021 aan:
**Linkels & Partners**
T.a.v. drs. Harald Linkels
via mail: harald@linkels.com

De volledige profielschets kunt u ook opvragen via bovenstaand e-mail adres.

**Linkels & Partners**
PSYCHOLOGISTS | TRAINERS | CONSULTANTS



## Un dia manera awe: 05 Februari 2021

-Marvel: Na 1944 e serie di pelíkula `Captain American` ta bai den premier. Esaki ta bira e promé aparishon di un hérue di `Marvel` fuera di kuenta di strep.

- Teater: `Beurs` teater ta habri su portanan aña 1965 na Brussels.

- Mariwana: E organisashon di gobièrnu DEA na 1982 ta konfiská 3,192 ton di mariwana i ta arestá 495 persona.

-`Youtube`: Vise presidente di `Google` Susan Wojcicki na 2014 ta bira `CEO` di `Youtube.

-Abuzu seksual: Papa Francisko, na 2019 ta atmití pa promé biaha ku den pasado kleronan a abuzá seksualmente di sùrnan.

**Siña di bo historia, kultura i naturalesa**




**Kanal 70- TELBO / Kanal 23 Flamingo TV**



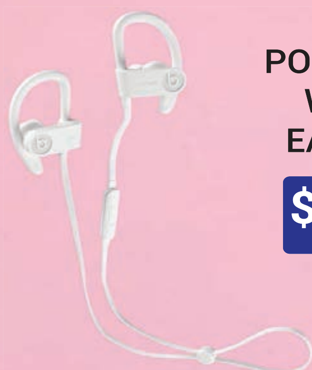
up to
20% OFF
on selected
SMARTPHONES

Huge selection of Apple and Android smartphones




SAMSUNG 8" TABLET
$199





POWERBEATS3 WIRELESS EARPHONES
$139






BLUETOOTH SPEAKER
$109

City Shop
Smart shopping ▸ Better living

Kaya International #36
+599 717.36.66
www.cityshopbonaire.com
info@cityshopbonaire.com
City Shop Bonaire
+599 700.64.42

BONERIANO®
EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.
Djasabra 6 februari 2021 | Preis: $0,60

# KONDENA PISÁ PA GEDION M.



Pone bo kámara di telefon riba e 'barcode'

## Onima área sumamente bunita



*Dam di Onima ta den su gloria e dianan aki. Apesar ku e bordo di dam tin un buraku grandi aden, e dam ta wanta hopi awa ainda. Fo'i e dam aki a sali atraves di añanan un kantidat enorme di patia. Semper, tambe promé ku a traha e bordo di dam di piedra pegá ku e boka di Onima na kosta, e área aki di Onima tabata kontené awa. Grupo Chantiwawa djadumingu último a bai eksplorá e dam aki. Den páginanan meimei e siguiente entrega di 'Chantiwawa riba ròndu'.*






**BOTIKA NA WARDA**

**BOTIKA SABANA**

**DJADUMINGU**
**07 FEB. 2021**
**14:00 - 18:00**

*Den kaso di atrako Divi Flamingo Casino*

# Charleson i Charlon apsolvé!

KRALENDIJK- Por a nota alegria riba kara di e rumannan Charleson i Charlon S. na momentu ku nan a skucha sentensia di hues mr. Edelenbos. Djaweps 4 di febrüari 2021 Korte den Promé Instansia a dikta sentensia den e kaso di atrako riba Divi Flamingo Casino.

Ministerio Públiko a akusá e ruman hòmbernan i Gedion M. di e akto kriminal aki. Korte e haña Gedion kulpabel i a konden'é na un kastigu di prizòn di ocho aña.

Hues a apsolvé Charleson di e akusashon aki.

"Bèrdat ku sierto echonan ta trese pregunta i tin indikashon ku supuestamente bo ta envolví ku e atrako. Pero no ta sufisiente pa determiná sin niun duda bo komplisidat", hues a bisa



*Abogado mr. Winkel den kombersashon ku Boneriano.*

Charleson.

Sí, e mester sinta 270 dia di un kondena anterior. Esaki pa motibu ku e no ta tene u mes na palabrashonnan ku Reclassering.

Charlon S. tambe a haña apsolushon di e akusashon di a kometé atrako.

Korte a konden'é pa poseshon di arma di kandela den e periodo di aña 2016 pa 2017.

"Mi ta tene kuenta ku ta un kaso bieu i ku bo tabata hopi yòn. Pero ta preokupante e manera fásil ku bo ta pensa i trata arma di kandela", hues mr. Edelenbos a bisa. Pa e echo aki el a haña un kastigu di prizòn di 21 luna di kua 10 luna kondishonal ku un periodo di prueba di 3 aña.

Klaramente por a nota sentimentunan di alivio i alegria serka e dos ruman hòmbernan. Abogado di Charleson, mr. Edward Winkel den kombersashon ku Boneriano no tabata sorprendí pa e desishon aki.

"Mi a ferwagt e sentensia aki pasobra no tin niun prueba konvisente kontra mi kliente", el a amplia. Tambe el a splika ku su kliente mester sinta awor 270 dia di un kastigu kondishonal. "Praktikamente pa motibu di mal komunikashon. E no a komuniká ku Reclassering na momentu ku el a biaha pa Kòrsou".






*E potrètnan ta ilustrá e ruman hòmbernan djis promé ku nan drenta sala di korte.*

***Ki alegria, ora nan bisa mi: "Ban kas di Señor!" Salmo 122)***

Agradesido pa tur loke e la nifiká pa nos pero konforme ku boluntat di Dios, nos ta partisipá fayesimentu di :



***Humberto Medardo Marchena***

konosí komo
Boeboei di Lica
ó penshonado di
Haven en Loodswezen, CPA.
***08-06-1933 † *04-02-2021***



Na nòmber di
**su esposa:**
Norma Marchena de Windt
**Yunan:**
Rignald i Rosa Marchena-Espitia
Norman Marchena i Arline Fraai
Jacqueline i Giovanni Diaz-Marchena
**Yu di kriansa:**
Carine Thielman Marchena
**Nietu(a)nan:**
Norman Jade Marchena, Liane Diaz, Raisa Marchena, Jazlynn Marchena
**Nieta di kriansa:** Tafari Bakmeijer
**Bisanieta:** Natalia Marchena
**Rumannan:**
*Presila "Yuchi" Fraai Marchena*†
Brigilio "Benni" Marchena
*Ricardo Marchena* †
Rafael "Papa" Marchena
*Adriana Rudolph*†
**Subrino i subrinanan**
**Sua:** Hilario de Windt
**Kuñánan:**
Gita de Windt, Aida Rodriquez, Silvia Marchena
**Primu i primanan**
**Su ihánan, kompader- i komadernan.**
**Su amigonan personal:**
Richard Diaz i famia
Eddy Ellis i famia.
Murphy Gittens and family
**Demas amigu i amiganan, Bisiña- i konosinan.**
**Demas famia:** Marchena, de Windt, Rodriquez Diaz, Espitia, Rudolph, Hart, Boekhoudt, Emerenciana, Wanga, Schermer, Sluis, van Aanholdt, Fraai, Sint Jago, Frans, Angela, Agoestien, Bomba, Rosaria, Eijbrecht, Nicolaas, Ellis, Soliano, Schoop, Booi, Albertus, de Palm, Willems, Gittens, Woodrife, Martina, Bakmeijer, Winklaar, Campos, James, Mejia, Jaramillo.

Un danki na Tehuis Zorg en Hoop, Dokter i verplegernan di CMC, Hospice Arco Cavent i tambe esnan ku a zorg pe na kas.
Si den nos tristesa nos por a lubidá un persona óf famia, nos diskulpa.
**Pa motibu di medidanan di COVID-19 no ta risibi bishita di kondolensia na kas. Entiero ta tuma lugá den sirkulo priva.**

# Partisipá den tráfiko bou di influensia prohibí

KRALENDIJK -- Ta prohibí pa tuma parti den tráfiko na momentu ku bo a konsumí mas di e kantidat di alkohòl permití. Ku un 'blaastest' polis ta kontrolá si bo ta bou di influensia di alkohòl. Bo mester hasi esaki. Bo ta nenga dia hasié? E ora ei bo ta haña un prosès ferbal. E 'blaastest' ta indiká ku bo a konsumí mas ku kantidat ku ta permití. Resultado di e tèst aki ta determiná si mester bai warda di polis pa investigashon mas aleu. Ku e investigashon aki polis ta midi presis kuantu alkohòl bo konsumí ku aparatonan spesial. E nivel di alkohòl den bo rosea no tin mag di surpasá 220 Ugl (mikro gram pa liter). For di vários investigashon ta resultá ku si bo konsumí mas ku 220 Ugl, bo abilidat pa manehá ta bira ménos. Un ehèmpel: bo ta koriendo 80 kilometer pa ora (=22 meter pa sekònde) i bo a konsumí di mas alkohòl. Dor di esaki bo ta reakshoná mitar sekònde mas poko poko. Bo mester wanta brek direpente? E ora ei bo mester di 11 kilometer èkstra pa reakshoná kompará ku ora bo ta 'nuchter'. Bo ta manehá bou di influensia di alkohòl? E ora ei bo ta haña un but, un prohibishon (temporal) pa manehá, un kastigu di prizòn òf un kombinashon di e kastigunan aki.

E kastigu ta dependé di e seriedat di e situashon.

*No mester hasi tèst di PCR despues di pasa ún anochi na Kòrsou*

# Ta adaptá medidanan di corona

KRALENDIJK – Awor ku e kantidat di kasonan di COVID-19 ta sigui baha, por adaptá medidanan. Asina gezaghèber Edison Rijna a anunsiá. E medidanan nobo ta konta di djabièrnè 5 di febrüari 2021 te ku djaweps 18 di febrüari 2021. Establesimentunan di horeca por sera entrante djabièrnè awor 12'or di anochi. Kasino por keda habrí te 2'or di mardugá, nan parti di horeca ta sera 12'or di anochi. E reglanan di un máksimo di 50% di kapasidat i lugá fiho di sinta ta keda na vigor.

Pa motibu di e kantidat abou stabil di infekshon na Kòrsou, ta suavisá e kondishonnan un tiki pa biaha di e isla ei pa Boneiru. Pasaheronan for di Boneiru ku ta bai Kòrsou pa durashon kòrtiku i ta keda ei maksimalmente ún anochi, no mester hasi tèst di PCR mas na regreso. Esaki ta konta tambe pa biaheronan ku ta bin Boneiru for di Kòrsou pa maksimalmente 1 anochi. Nan no mester mustra resultado di PCR na yegada. Sí nan mester yena e deklarashon di salú di e departamento di Salubridat Públiko ainda. Tur biahero ku ke hasi uso di e areglo akí na yegada na Boneiru mester mustra un pasashi di ida i buelta di mesun dia òf e dia siguiente.

Na eventonan organisá profeshonalmente, por usa 50% di kapasidat ku un máksimo di 50 partisipante. Bishitantenan mester registrá nan mes, no ta permití pa kanta òf balia. Hendenan ku un profeshon di kontakto, mester bisti un tapaboka durante nan trabou. Den misa baidónan di misa por kanta moderá sin alsa bos, bentananan di misa mester ta habrí sí.

Den práktika ta resultá ku sitio di trabou ta un di e lugánan ku mas riesgo pa hende infektá ku e vírùs. P'esei ta konsehá ainda pa traha na kas òf organisá e espasio di trabou di un manera ku trahadó por traha na un distansia seif di otro.

Ora ta hasi deporte den sala, por usa 50% di kapasidat, no ta permití públiko. Presentenan mester registrá nan mes, hasi un chekeo di salú i na final bai kas mesora. Ta permití aktividat di deporte den aire liber, i por usa 100% di kapasidat durante esei. Kondishon ta ku adultonan mester tene 1,5 meter di distansia for di otro. Por lo demas ta konta pa hasimentu di deporte den aire liber mes regla ku hasimentu di deporte den sala. Por tene kompetensia atrobe, pero ainda sin públiko. Den e fase akí tambe ta keda hopi importante pa den kaso di keho pa laga tèst bo mes mesora. Protehá bo mes i otronan rònt di bo.

Pa un bista kompleto di e medidanan: www.bonaire-crisis.com

**Adaptá e medidanan**
**Djaweps 4 di febrüari 2021**

E kantidat di kaso di COVID-19 ta sigui baha. P'esei por suavisá e medidanan na nivel di fase 3, menasante. Te ainda ta importante pa bo mantené bo mes na e reglanan pa asina e kantidat di kaso di COVID-19 por sigui baha. Protehá bo mes i esnan rònt di bo.

**Den fase 3 e reglanan akí ta konta:**

**Enkuentro privá**
Maksimalmente 10 pers. *(ekskl. mucha <13 aña)*
*Konseho: gruponan vulnerabel, keda kas*

**Hóreka**
- Maksimalmente 50% di e kapasidat
- Obligashon pa registrá i chekeo di salú
- Lugá di sinta fiho
- Habrí te 00:00 or

**Evento**
- Maksimalmente 50% di e kapasidat i 50 pers.
- Obligashon pa registrá
- Sin kanto i sin baile

**Tienda nesesario**
- Maksimalmente 2 pers. por kompañá otro *(ekskl. mucha <13 aña)*
- Garoshi/makutu ta obligatorio

**Tienda ku no ta bende produkto básiko**
Maksimalmente 2 pers. por kompañá otro *(ekskl. mucha <13 aña)*

**Trabou**
Traha na kas mas tantu posibel

**Misa**
- Maksimalmente 50% di e kapasidat. Bai kas despues di misa/sirbishi. Ta permití kanta moderá sin halsa bos, bentana mester ta habrí
- Obligashon pa registrá i chekeo di salú

**Deporte**
- Kapasidat máksimo 50% pa deporte paden i 100 % pa deporte pafó. Bai kas mesora despues di praktiká deporte.
- Obligashon pa registrá, chekeo di salú i sin públiko
- Ta permití tene kompetensia

**Profeshon di kontakto**
Tapaboka

**Diskoteka i kas di plaser**
Será

**Sala pa wega di plaka, kasino i teater (sine)**
- Maksimalmente 50% di e kapasidat
- Obligashon pa registrá i chekeo di salú
- Sala pa wega di plaka i kasino: habrí te 02:00 or
- Kuminda i kos di bebe te 00:00 or
- Teater (sine): habrí te 00:00 or

**Sauna**
- Maksimalmente 50% di e kapasidat
- Obligashon pa registrá i chekeo di salú

# Rekordando víktimanan di kanser






***Djaweps tabatin oportunidat pa dilanti Kooyman pone un 'bela eléktriko' pa rekordá víktimanan di kanser. Tabatin basta reakshon di públiko. Fotonan ta mustra imágennan di djaweps anochi.***

# Boneiru ta sigui komportá

KRALENDIJK-- Pueblo di Boneiru ta komportando i esei ta bisto na e sifranan ku ta sigui baha. Riba 5 di febrüari 2021 tin 5 kaso aktivo di COVID-19 na Boneiru.

Tur ta habitante di Boneiru. Tin 16 hende ku a tèst i tur resultado ta negativo. 3 hende a rekuperá for di COVID-19. Tin 2 persona na hospitalisá pa motibu di COVID-19. Un persona ta den hospital na Aruba pa e haña kuido mas spesialisá.

Hasi un tèst si bo tin keho. Importante ta pa keda warda den karentena. No sali pa bo no kontagiá otro persona.

Pa baha e sifra di kontagio ta importante pa mantené e reglanan di higiena, manera tene 1,5 meter distansia i laba man ku awa i habon pa evitá kontagio ku e vírùs di corona.

| Aktivo | Rekuperá | Den hospital | Fayesé |
|---|---|---|---|
| 5 | 358 | 2 | 3 |
| **Positivo** | **Negativo** | **Di tèst** | **Den karentena** |
| 366 | 3906 | 4272 | 35 |



# EDITORIAL

# Hulanda ta Boneiru, pero Boneiru no ta Hulanda!

**Nos mester a hasi hopi esfuerso pa a skohe e título aki, pasobra e ta laga hopi espasio pa diferente interpretashon. E loke nos ke bisa sinembargo ta simplemente ku anke Boneiru, komo munisipio BES huntu ku St. Eustatius i Saba, ta parti di Hulanda, Boneiru no ta Hulanda.**

**Fo'i tempu ku pueblo boneriano a skohe pa laso direkto ku Hulanda, sin sa ku ta asina e lo a bira, hopi hende a atvertí ku Boneiru tin su sistema, su kultura, su kustumbernan, su manera di mira kos, diferente for di Hulanda (oropeo). I ku mester tene kuenta ku esaki den e struktura estatal nobo pa e isla aki, ku a resultá den BES òf Hulanda Karibense.**

**A bini legalisashon di matrimonio homoseksual, eutanasia i aborto, no opstante protesta di parti klero i hendenan ku ta haña ku esaki no ta kuadra den e norma i balornan ku nos hendenan a lanta haña. Pero e leinan aki a pasa, no opstante protesta.**

**Hulandes oropeonan ta eksperto den aparentá demokrátiko, pero na final tòg disidí kiko nán ta haña bon. Esaki a pasa ku hopi desishon ku Den Haag a tuma, introdukshon di leinan straño, basá riba loke por ta normal i komun na Hulanda Oropeo, pero no na Hulanda Karibense, ku ta inkluí pues Boneiru.**

**E siman aki por ehèmpel nos a publiká un notisia basá riba loke ta biba den pueblo tokante aparensia di agentenan polisial.**

**Entre otro tokante forma di krese kabei i barba serka sierto polis. E palabra 'dreadlocks' a kai. Bosero polisial ta reakshoná bisa ku 'dreadlocks' no ta stroba un polis di hasi su trabou bon.**

**No t'esei nos a puntra. Enbèrdat un polis ku 'dread' i ku barba ku ta lastra te na suela por hasi su trabou bon. Esei sin duda. Pero ta bai pa e aparensia. Anto t'esei ta e punto ku nos kier a ilustrá, basá riba kombersashon ku algun hende den komunidat. Nos a fungi komo vehíkulo i a komentá esaki den un nota editorial.**

**Ta bai pa radiashon di disiplina, di uniformidat. Tur polis uniformá i mesun aparensia, no un ku kabei nèchi pelá i kara feitá i otro nò. Ta un prinsipio militar, ku ta konta tambe pa otro kuerponan uniformá armá. Kiko ta kosta pa pone e puntonan aki den regla di aparensia pa un polis?**

**Bosero polisial a purba referí na Hulanda. Komo si fuera loke por i tin mag na Hulanda por i tin mag na Hulanda tin mas na Hulanda Karibense. Nò! Semper tene kuenta ku Hulanda ta Boneiru, pero Boneiru no ta Hulanda!**

# Diputado Thielman ku orario di konsulta pa komunidat

KRALENDIJK – Diputado Hennyson Thielman a habri un orario di konsulta. E diputado di entre otro desaroyo ekonómikota duna espasio pa tur hende ku tin petishon pa gobièrnu, por aserka su persona. Esaki ta bon pa diputado tambe por keda mihó na altura di loke ta biba den komunidat. Tambe pa yuda esnan ku tin petishonnan pa gobièrnu.

Durante e orario di konsulta aki, diputado Thielman lo tei personal pa skucha i wak kon por yuda si ta nesesario. E orario di konsulta ta durante un dia i na un ora figo, kual ta tur djaweps di 2'or pa 5'or. Pa haña un sita durante e orario di konsulta mester yama na number di telefòn 717-5330 ekstenshon 5369 òf por manda un e-mail na gedeputeerde.thielman@bonairegov.com .

Diputado Thielman lo bishitá tur luna un bario pa kombersá ku e habitantenan i haña sa kiko ta biba den komunidat. Asina e por sa kiko ta importante pa e komunidat di Boneiru.





Kon mi dia ta kuminsá? Kon mi dia ta bai? Tin biaha mi ta pensa ku tòg ta bale la pena pa laga un di nos kamarógrafonan di FuHiKubo filma un dia fo'i mi bida. Esta fo'i ora mi lanta mainta te anochi ora ku mi tira mi kurpa riba kama. Ohalá ku nan lo por a filma mi soñonan tambe. Pasobra tur anochi mi ta eksperensiá e soñonan di mas interesante, hororoso, gososo, fastioso i chistoso.

***

Mi ta lanta tempran fo'i kama. Siendo riba kama ainda mi ta chèk promé si niun hende no app mi durante anochi. E promé app di tur dia ta bini di Felix Nicolaas. E ta manda un mensahe spiritual di inspirashon tur mainta. Esun di ayera: "Felis dia i bon wikènt. Stima otro. Ta djabièrnè. Danki Señor." Huntu ku e saludo aki un mensahe mas largu, den kua e ta indiká kua santu Iglesia Katóliko ta rekordá e dia ei. Ayera tabata Santa Agatha. E tema di ayera tabata 'stima otro', basá riba Hebreonan 13:1). Mi ta bai pidi Felix pa mi pone mensahenan aki tambe den BONERIANO.

***

Despues di telefòn mi ta bai riba mi Ipad pa chèk e-mail. Promé e-mail di dia ta konténé e korant AWEMAINTA di mi amigu Toko Winklaar. Mi ta tira bista pa mira kiko tabata notisia e dia anterior na Aruba, mi segundo kas. Mas ku un aña di mi bida m'a pasa na Aruba. Úniko lugá na unda m'a biba pafó di Boneiru. Mi ta hopi interesá den loke ta pasa na Aruba.

***

Promé ku seis'or mi ta riba pia. Tin dia asta for di mitar di sinku. Lanta i traha kòfi. Mi no ta bebe kòfi instantáneo, pero di mashin. Nò. Mi ta kumpra bonchi di kòfi i mula nan ku un 'coffee grinder'. Pues e aroma t'ei. Mientrastantu mi ta bai riba kòmpiuter pa kuminsá skirbi pa BONERIANO. Mayoria bes mi ta skirbi e kolumna aki (B.A.) promé. Despues ta sigui otro notisia.

***

Algu promé ku seis'or mi ta sende televishon i bai sinta riba sofa pa mira notisia di NOS (NPO-1) e notisia di Hulanda i mundu. Esaki ta pone ku mi ta hopi bon na altura di loke ta pasa den nos pais. No lubidá ku nos tambe ta Hulanda. P'esei mi ta pone 'nos pais'. (djaluna mi ta sigui)

***

*Den kaso di atrako Divi Flamingo Casino*

# KONDENA PISÁ PA GEDION M.

KRALENDIJK – Korte den Promé Instansia a kondená Gedion M. na un kastigu di prizòn di 8 aña. "Solamente un kastigu largu di prizòn ta na su lugá", hues mr. Edelenbos a bisa na momentu di sentensiá e hòmber aki.

Djaweps 4 di febrüari 2021 Korte den Promé Instansia a dikta sentensia den e kaso di atrako riba Divi Flamingo Casino.

Ministerio Públiko a akusá e ruman hòmbernan Charlesson i Charlon S. i tambe Gedion M. di e akto kriminal aki. Korte a haña Gedion kulpabel i a konden'é segun demanda di Ministerio Públiko.

Hues a hasi esaki via konferensia di video fo'i sala di korte na Kòrsou miéntras e abogado di Gedion, mr. Osepa, tambe tabata presente den e sala di korte na Korsou.

Korte a haña legalmente i konvinsentemente probá ku Gedion M. tabata un di e atrakadónan ku a kometé e krímen aki riba 10 di mart 2020.

"Esaki ta trata un akto sumamente serio. Vários bia a lòs tiru na un distansia kòrtiku i dirigí riba e transportadónan di sèn", hues a amplia. Segun puntonan di orientashon pa un echo asina ta pará entre seis pa ocho aña di kastigu prizòn.

Durante e tratamentu di e kaso riba 14 di yanüari Ministerio Públiko den su demanda no a tene kuenta ku e sikiater forensiko a determiná ku Gedion no tabata kompletamente responsabel pa su akto. "Mirando e seriedat enorme di e atrako aki i kon largu boso a prepará, mi no ta tene kuenta ku e konseho di ekspertonan", esaki e fiskal Teengs Gerritsen a bisa durante e huisio.

Hues mr. Edelenbos den su desishon a bai di akuerdo ku Ministerio Públiko.

Korte den Promé Instansia a kondená Gedion M. na un kastigu di prizòn di 8 aña. Tambe e ta responsabel pa paga daño i perhuisio na e dos bewakernan di Special Security Services. Esaki ta trata un montante di 10000 dòler na kada un.

Ademas korte a dikta ku M. ta pèrdè derecho di e boto 'Vania', e pèrmit di nabegá i su telefòn selular. E 20000 dòler konfiská den e boto mester bai pa Divi Flamingo Casino.



*E potrèt ta ilustrá Gedion M. drentando sala di korte.*

*Faltando algu mas di un siman pa kuminsá bakuná*

# Ta deskonosí ainda kuantu hende ta pro òf kontra

KRALENDIJK – Faltando apénas 10 dia pa kuminsá ku e programa di bakunashon na Boneiru, ta papia di e fecha di 15 di yüni, ainda gobièrnu no tin ningun idea kuantu hende na Boneiru lo ta dispuesto pa tuma e bakuna na momentu ku kuminsá duna esaki.

Gobièrnu a hür un kompania pa hasi un enkuesta, pero te ainda e resultado di e enkuesta akí no ta konosé. Asina por a komprondé di e médiko di sekshon di Salubridat Públiko di entidat públiko Boneiru, Marian Luinstra-Passchier, durante un enkuentro ku prensa djabièrnè atardi.

E enkuentro ku prensa 'on line', tabata un eksperimento di e sekshon di Komunikashon di EPB, ku entretantu a move pa un edifisio nobo i moderno. Hefe di e sekshon, Favell Maduro, a splika ku tabata un oportunidat tambe pa e sekshon tèst e inovashonnan tékniko. No tabata pues un enkuentro tradishonal kaminda gezaghebber i dòkter Luinstra-Passchier lo a duna un diskurso tokante medidanan relashoná ku Covid-19 i e situashon médiko.

Kontestando pregunta kon ta pará ku disponibilidat bou di habitantenan di nos isla pa tuma e bakuna, Passchier a bisa ku ainda no tin resultado di e enkuesta ku a tene. Mester bisa ku Radio Live99FM tambe a tene su propio enkuesta e kontestanan no tabata pinta muchu alentador pa e disponibilidat pa tuma di e bakuna. Na sierto momento e resultado riba e página di Facebook di e radio tabata 30% na fabor i 70% kontra. Naturalmente ta dependé di kua medio bo usa, kua resultado bo ta haña, segun Luinstra-Passchier.

Te ainda no tin un programa di parti di gobièrnu kon ta bai konvensé e hendenan pa hasi uso di e oportunidat pa tuma e bakuna.

Segun Favell Maduro di sekshon di Komunikashon no por bin ku un programa ainda pa motibu ku hopi kos no ta muchu kla ainda. Esaki ta konta tambe pa e otro islanan di Caribe Hulandes i pa Hulanda tambe.

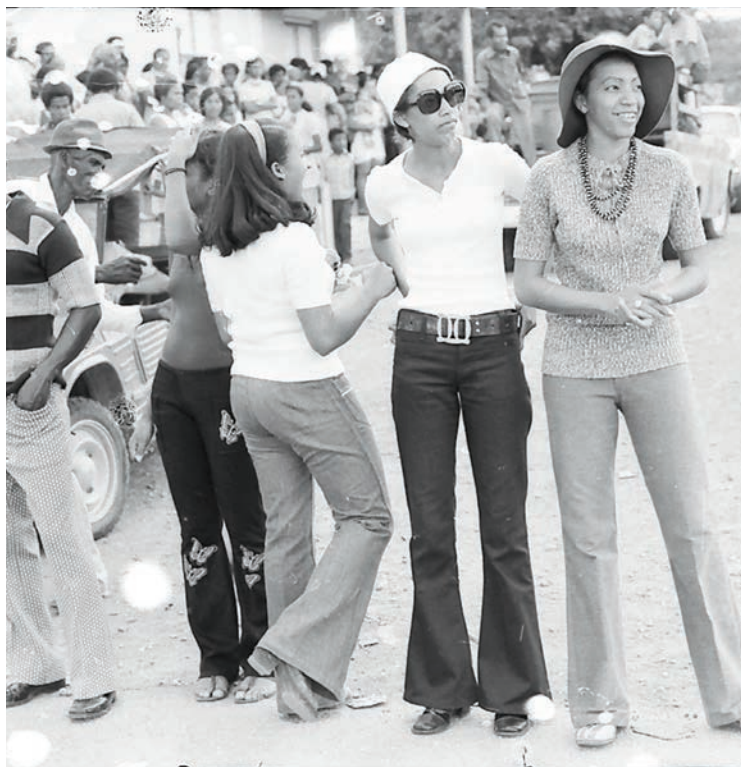
# BONERIANO ku atenshon pa karnaval di ántes

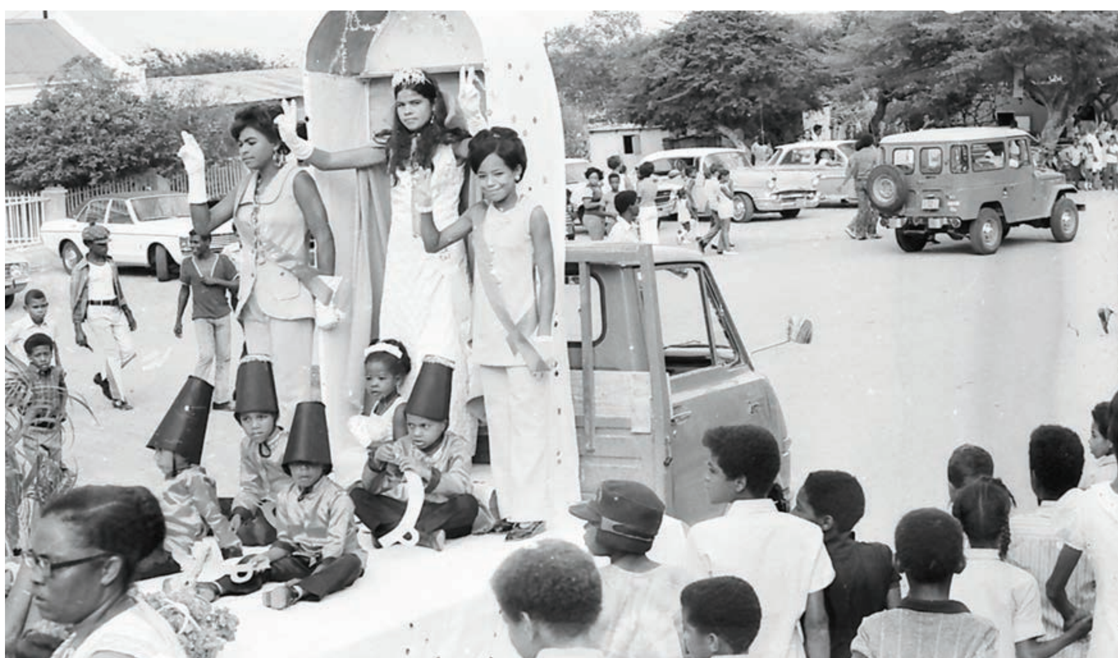
KRALENDIJK – E aña aki lo no tin selebrashon di karnaval manera e sa tuma lugá. Motibu ta presensia di coronavírùs. BONERIANO sinembargo for di djabièrnè a kuminsá publiká un página di foto di aktividatnan karnavalista di ántes, pa asina tòg por rekordá.

Karnaval a kuminsá na Boneiru for di añanan sinkuenta kaba den forma ku sa selebr'é den e region sùit di Hulanda. Tambe ku prens di karnaval. E promé prens di karnaval tabata Jules Heitkönig. Selebrashon tabata na Playa.

Despues di tempu, den promé mitar di dékada sesenta, a kuminsá organisá loke bo por a yama karnaval popular, ku hendenan manera Carmen Goeloe, Eddy Frans, Broertje Janga i diferente otro persona komo lidernan.











# For di: Aruba Esso News

Kompilá pa Nadya Tromp

# Supsidio pa yuda estudio

E hóbennan den e grupo aki aktualmente ta studiante pa kareranan den enfermería i farmasia.

Nan ta studiando na Hulanda, unda nan ta akumulando saber ku nan lo trese Aruba.

Tur ta wòrdu asistí dor di Lago Scholarship Foundation.

Studiando enfermeria na St. Lambertus Ziekenhuis ta Elvina R. de Lange, yu di E. de Lange di Industrial Relations Department, i Silvia A. Thode, yu di C. I. Thode, anuitante di Lago. Dos hóben ku ta studia pa enfermero ta E. de May, anteriormente klerk na Employee Medical Center, i E. F. de Kort, mustrá banda robes, den fila dilanti, di e grupo abou. Sr. de May ta siguiendo kurso na St. Joannes de Deo Ziekenhuis, i Sr. de Kort ta na St. Joseph Ziekenhuis. E futuro botikario di e grupo ta Cornelia F. Samson, kende ta studiando na Den Haag.



*S. A. Thode*



## Esso San Nicolas a sirbi komo koreo romántiko

Un remolkador di Lago, Esso San Nicolas, a sirbi komo un koreo romántiko novèmber 24, ora ku el a tuma un domi di Norwega hiba pa un bapor norwechi pafó di haf, asina ku un pareha a bordo por a kasa segun lei di nan pais natal. E pareha, Finn Kristoffersen i Astrid Jovik, tabata sirbi na bordo di Ranella, un tankero bou di bandera di Norwega, ku tabata na kaminda pa Kòrsou.

Ora a kambia rumbo di e bapor pa Aruba, asina strobando nan plannan di kasamentu, un telegram a wòrdu mandá purá pa Rev. B. M. Siem di Norwegian Seamen's Church na Kòrsou. El a bula bini Aruba, i kompañá pa K. T. Aunevik, gerente di Norwegian Seamen's Mission na Aruba, el a bai pa Ranella via remolkador di Lago.

Pa ser legalmente kasá bou di bandera di Norwega tabata nesesario pa hiba e tankero pafó di e límite di tres mia.

Aya, den un impreshonante seremonia den klaridat di bela, Sr. Siem a kasa Sr. Kristoffersen, chief cook, i Srta. Jovik, stewardess.

E romanse a kuminsá seis aña pasá, pero solamente durante último tres luna e pareha tabata traha huntu na bordo di Ranella.

E tankero a drenta haf di San Nicolas despues di e seremonia kòrtiko di kasamentu.

## Komediante Jack Benny di bishita



**JACK BENNY, un di e mas stimá i popular komediantenan di radio i televishon na Estádos Unídos a bishitá Aruba na prinsipio di mart. Huntu kuné, banda robes, hasiendo paseo, ta M. Kuiperi, hefe di `Toeristenbureau`. Jack tabata bou di impreshon di e markanan dekorativo aki, meimei, ariba e kas di kunuku. E komediante a gana su fama siendo algu di penuria i un partisipante frustrá den konkursonan pa Premionan Akadémiko. Pero den bida real e ta kariñoso i yen di afekshon manera e tèrsio di kunuku aki por testiguá.**




# CHANTIWAWA RIBA RÒNDU

Pa' Bòi Antoin

***Dam di Onima***

Djadumingu último Grupo Chantiwawa a bai eksplorá dam di Onima. Por konsiderá e dam aki, huntu ku Dam Grandi na Playa Grandi komo e damnan mas grandi di Boneiru. Bon mirá ta mas ku un dam. Tin tres bordo di dam, di kua dos trahá ku piedra i di pleister ku sèmènt.

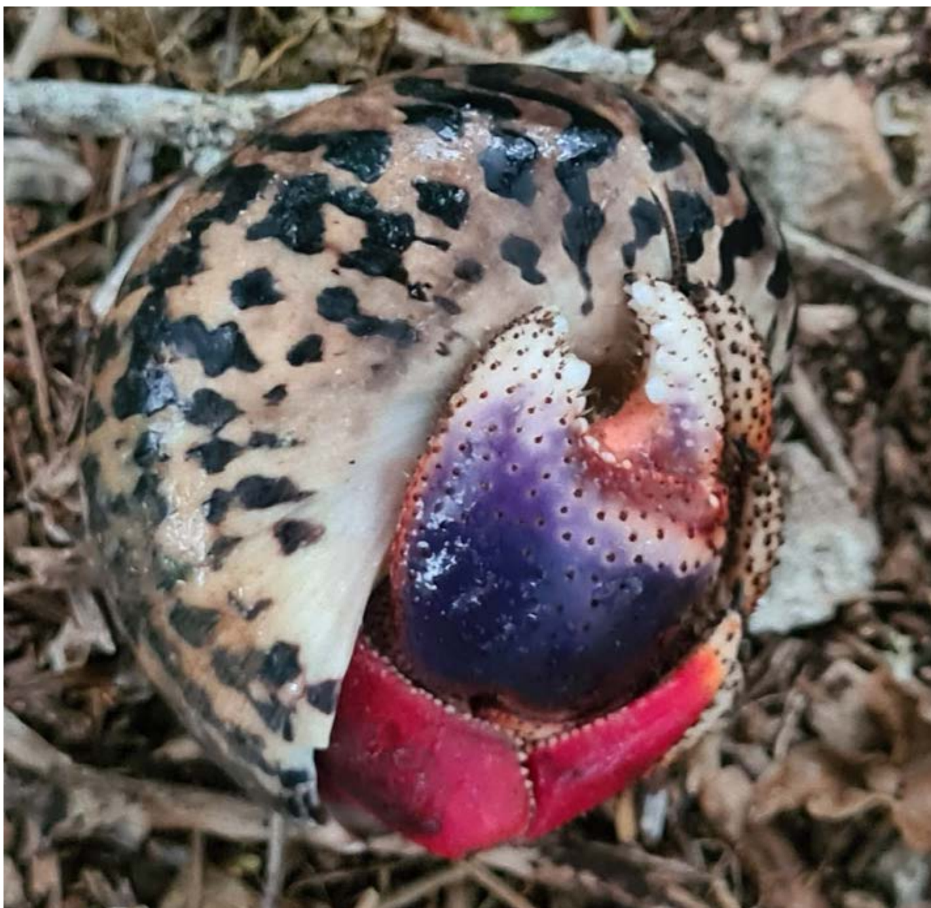
Dam di Onima ta den su gloria e dianan aki. Apesar ku e último bordo di dam pegá ku Boka Onima, tin un buraku grandi aden, e dam ta wanta hopi awa ainda. Fo'i e dam aki a sali atraves di añanan un kantidat enorme di patia. Semper, tambe promé ku a traha e bordo di dam di piedra pegá ku e boka di Onima na kosta, e área aki di Onima tabata kontené awa.

Den idioma arowak ku e promé habitantenan di e isla aki a papia, e palabra Onima ta referí na un teritorio yen di awa. Sigur e indjan òf amerindionan ku a bini mas despues, esnan di tempu di serámika ku a introdusí agrikultura riba e isla, tabatin mester di teritorionan asina pa nan planta nan produktonan.











***Uytrecht***

E promé menshon di Onima den historia skirbí ta bini di Felix van Uytrecht.

Dia 15 di yanüari 1825 van Uytrecht ta biaha pa Boneiru ku e brik yamá pa 'Twee Zusters' pa hasi investigashon i inventarisashon, ku deskripshon di pos, tanki dam i terenonan dje isla aki.

Aparte di menshoná e posnan ya eksistente i konosí, Van Uytrecht ta referí na un pos ku a koba den e área di Bolivia, ku e tempu ei tabatin e nòmber di Broheta. E awa tabata di bon kalidat i el a sugerí pa kuminsá ku un krio di karné den e área ei.

Un rekomendashon importante di Van Uytrecht tabata pa









traha algun dam tambe na Boneiru pa wanta awa prosedente di yobida, pa asina drecha kalidat di e awa bou di tera i alabes haña awa pa bestia bebe. El a sugerí pa traha un dam spesialmente na Onima, pegá ku Rincon.

E vaye di Onima, pariba di e seru Koumati, semper tabata un teritorio na unda awa tabata konsentrá den temporada di yobida. Diferente roi tabata transportá awa for di e serunan alrededor, manera Koumati, Seru Kunchi, pa e teritorio aki.

Un parti di e awa aki tabata bai laman atraves di Bok'i Onima. E pueblo boneriano mester a hiba un lucha tenas den su eksistensia pa loke ta trata awa di bebe i pa su uso diario. Kontrario na Kòrsou, Boneiru no tabata bendishoná ku un kantidat grandi di pos di awa dushi.

***Chemmy***

Banda di miembronan di Grupo Chantiwawa, nos ta konta ku un kompañante invisibel huntu ku nos den nos mishon di eksplorashon di Onima: Crispina (Chemmy) Cicilia-Janga. For di dia ku nos a kuminsá kana den e área aki, primeramente e serunan Grita Kabai, Kabuya i Kunchi, mi ta den kontakto telefóniko ku Chemmy pa haña mas informashon di dje tokante e área.

Djadumingu ei Chemmy asta a yama mi pa puntra kon ta bayendo. El a toka mi kurason ora el a bisa: “Si mi pianan tabata bon lo mi a bai ku boso.”

Nos a hasi basta investigashon na e kas di Onima. Nos a studia su struktura, material ku a usa. Tambe studia e kasita den kua tabata kushiná baba di sentebibu. Úniko stashon, segun mi, pa kushiná sentebibu konsistiendo di dos wea.

Awe den e páginanan aki un promé impreshon di Onima su kas, mas i alrededor. Despues nos lo bolbe bai i kapta mas informashon.



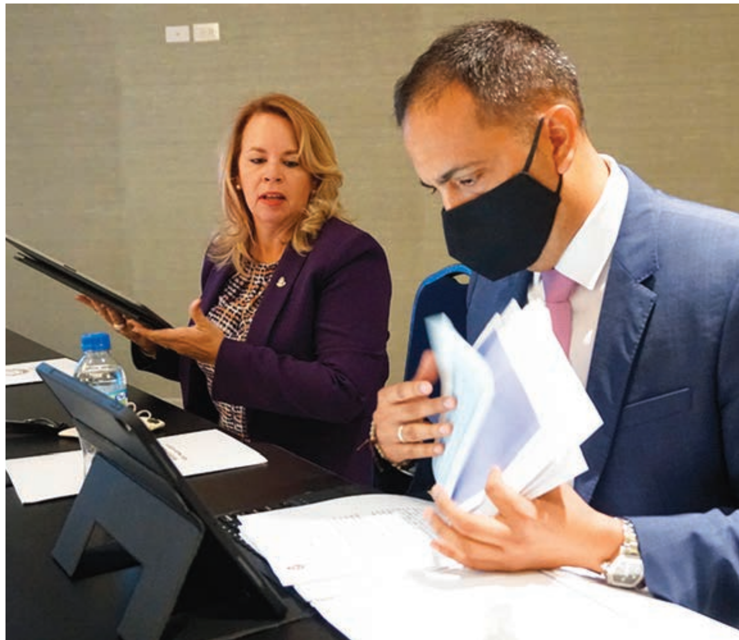
ARUBA

*Gobierno di Aruba a reuni cu profesionalnan den cuido*

# "Yuda nos busca un solucion!"

ORANJESTAD -- Prome Minister Dangui Oduber y Premier Evelyn Wever-Croes a reuni cu e comision nacional di salubridad, riba e topico di recorte di gastonan di cuido di 5 miyon florin pa luna. Premier Evelyn Wever-Croes a indica cu e recorte tabata un condicion di Hulanda pa Aruba por a haya e fiansa di juni 2020, den cuadro di fiansa pa likides.

Den su introduccion Premier Wever-Croes a elabora con duro e situacion tabata na mei 2020, ora Aruba a acepta e condicion di recorte di 5 miyon, y cu no tabata tin ningun ningun otro opcion. E 5 miyon a wordo proponi pa CAFT, y despues Hulanda a converti e condicion den un condicion di 5 miyon pa luna, cu ta 60 miyon pa aña.





Gobierno di Aruba ta haciendo su maximo esfuerso pa elimina e condicion aki for di mesa, y bin cu otro alternativanan mas hustifica na su luga. Te cu dialuna ultimo ainda, Premier a pone esaki riba agenda cu Hulanda, pero Secretario di Estado Knops no kier a acepta esaki y a pidi Premier Wever-Croes pa sigui cu e recorte.

Mientras tanto Minister di Salubridad e aña aki, cu consulta cu Gobierno, a reduci e presion di 5 miyon pa 2 miyon florin pa luna, pendiente otro decisionnan structural cu por reduci e gastonan di cuido.

Premier Wever-Croes a indica cu e ta contento cu Minister di Salubridad a invita tur representante di cuido pa yuda nos pensa riba un solucion, y a gradici tur e representantenan pa acepta e invitacion.

Premier a gradici profesionalnan den cuido pa e trabou grandi cu nan a haci durante e pandemia, bou circumstancianan hopi dificil, y a pidi nan cooperacion pa hunto yega na proposicionnan con por mehora cuido di salud y mes momento yega na recorte.

Den e encuentro, Minister di Salubridad tambe a hiba palabra enfatisando e aprecio y respet cu Gobierno tin pa tur dunado di cuido.

Director di Finansa a duna un presentacion di e situacion financiero actual di nos pais, cu ta hopi hopi malo. Su presentacion "Den e wowo di horcan" ta mustra cu e aña aki y otro aña lo ta economicamente hopi dificil. Director Interino di AZV a duna un presentacion di e situacion di AZV y con dependiente AZV ta di contribucion di Gobierno. Entradanan di AZV a cay hopi, debi cu menos hende ta pagando menos prima di AZV. Pues contribucion di Gobierno ta e unico alternativa.

Presidente di e comision nacional, Ronny van Trigt, tambe a hiba palabra y a indica cual ta e forma cu e comision lo bay traha.

"Den nomber di Gobierno di Aruba y di henter e pueblo di Aruba, mi ta desea boso hopi exito y sabiduria, pa yuda nos busca un solucion pasobra nos no kier sigui cu e recorte di 5 miyon florin sin mas. Covid a dal nos duro, mas duro cu cualkier otro pais pasobra nos ta e pais cu mas ta depende di turismo. E unico forma pa nos sali di e crisis aki ta pa acepta e ayudo di Hulanda, cual nos a haci, y awor si nos traha hunto, traha pa Aruba, mi tin tur confiansa cu nos lo ta exitoso", Premier Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



## E PRUEBANAN EI!

Skritura: Santiago 1:2 – 8

"… puru goso, ora boso haña boso mes den diferente pruebanan …" v.2 (BS)

Entre Uruguay i Argentina tin dos brùg ofer di e "río de los pájaros" (e Uruguay). Ora ku a kaba konstruí nan, promé ku nan a habri pa pùbliko, nan a wòrdu poní na prueba; nan a pone trùk kargá tur kaminda. E brùgnan a resití mustrando asina ku nan tabata kapasitá a e uso general. Prueba i shon hopi biaha ta brua nan. Nan manera parse otro, pero nan no ta meskos. Dios ta pone nos na prueba, pero É no ta tenta. Santiago ta rekomendá nos pa "gosa den e prueba", i ta ofresé motibu pa esaki. El a numerá sinku benefisio: Unuo: Fortalesé e "múskulonan" di nos bida spiritual. E atletanan ta kompará forsa pa nan muskulonan haña forsa. Dos: Nan ta oumentá e sentimentu di kompañerismo ku Cristo. El a wòrdu poní na prueba, pero e diabel a probechá pa ten¬té; i Jesus a gana! Soportá un prueba ta hasi nossinti mas serka di djE. Tres: Nan ta forma un manera speshal di testimonio. E manera kristian di enfrentá un prueba, ta rebelá e estilo di bida di e siguidó di Cristo. Otro lo mir'é i por keda animá pa aktua meskos. Kuater: Nan tin un premio (rekompensa) Job a bisa esei ora ku el a afir¬má ku si Dios poné na prueba "lo mi Sali manera oro", ku mas balor. I tambe ku mas kapasidat di yuda otronan ku ta pasa den eksperensianan similar. Sinku: Soportá e gòlpi di e pruebanan i sali viktorioso dor di e konfiansa den Señor, ta produsí e efekto di trese onor na su nòmber santu. Ban hasi e ánimo dòbel dor di soportá e pruebanan ku ta bini riba nos..

David J. Corvino, Uruguay

Ánimo! Pa fe nos ta laga e prueba produsí su efekto!

***Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.***

ARUBA

*Minister President Evelyn Wever-Croes tocante Landspakket:*

# Landspakket lo yuda elimina atraso na DIP y stimula economia

ORANJESTAD -- Parlamento a pidi Gobierno pa duna informacion tocante e uitvoeringsagenda (agenda di ehecucion) cu Minister Presidente a firma e siman aki cu Secretario di Estado Knops.

E uitvoeringsagenda ta e resultado di un proceso intensivo durante cua pais Aruba y Hulanda a yega na un acuerdo pa sosten di likides a base di e Landspakket firma 13 di november 2020. Despues di e periodo aki tanto Hulanda como Aruba a apunta un asina yama Tijdelijke Werkorganisatie (TWO) pa fungi como procesbewaker y pa percura cu e trabounan preliminario tuma luga den bon forma.

Den e landspakket tin atencion tambe pa e tema di 'ruimtelijke ordening' y e responsablidad di DIP. A informa Hulanda cu Aruba tin su ROP y cu e aña aki lo stipula e ROPV. Lo studia cua ta e miho forma pa Pais Aruba baha gasto di huur di edificio di gobierno.

Pa loke ta e organisacion di DIP, e enfasis ta riba elimina e atrasonan den trabounan.

"Ora mi a tuma over e ministerio di infrastructura, mi a topa un atraso di 7800 persona ta war-dando un tereno pa construi nan cas, desde 2012/2013. 120 compania ta wardando tereno comercial, 1300 persona ta wardando un tereno 'huurgrond'. Y asina den practicamente tur producto di DIP tin atraso, y esey ta frena e desaroyo economico di un pais.

Cu e atencion awor den e Landspakket, lo ricibi asi-stencia pa ditigalisa e procesonan, pa asina por eli-mina e atrasonan. E plan cual procesonan mester wordo ditigalisa, mester ta cla dia 15 di maart 2021, bou di punto E7, y nos ta trahando riba dje", Prome Minister a duna di conoce.

Lamentablemente, Prome Minister a indica, e Landspakket no ta toca demas tema riba e tereno di infrastructura, desaroyo teritorial y medio ambiente. Sinembargo den nos propio Masterplan "Reposicionando rumbo di nos pais" si a pone atencion na e temanan aki.

P'esey Gobierno di Aruba a dicidi di alinea e Masterplan y e Landspakket, pa asina nos por traha riba tur area cu mester atencion den recuperacion di nos pais.

"Mi kier enfatisa cu e periodo nos dilanti no ta bay ta facil y sigur lo tin hopi reto, sinembargo cu respet, madures y dedicacion nos lo logra surpasa e retonan aki y transforma nos pais", Prome Minister a expresa.

# Promer reunion di e comision nacional di cuido a tuma lugar

ORANJESTAD -- Diahuebs mainta minister Dangui Oduber conhuntamente cu promer Evelyn Wever-Croes, Minister President a tene e promer reunion hunto cu e comision nacional di cuido cu a wordo institui pa discuti reformanan den cuido medico na un manera acceptabel y responsabel. E meta ta pa mantene e AZV sostenibel.

E reunion aki a wordo atende pa practicamente tur representante den cuido y minister Oduber ta satisfecho di e participacion. E no tawata un reunion facil pero si un apertura importante pa por discuti hunto cu e field con ta e mihor manera pa reforma e structura di gastonan di azv pa por haci esaki mas responsabel y cargabel posibel. E reunion tawata uno constructivo y productivo. E field a expresa nan preocupacionan y naturalmente ta haye dificil pa corta den cuido den pandemia. Nos ta comparti nan pensamento y a splica cu te awe ainda nos gobierno ta tratando pa convence Hulanda de lo contrario.

Minister Oduber a apunta sr Ronny van Trigt como voorzitter di e comision aki. Sr Van Trigt tin conocemento di e systema di cuido, e conoce AZV y tambe a fungi como interim voorzitter di raad van bestuur di hospitaal.

E comision tin 2 luna di tempo pa por discuti otro posibilidadnan con por haci e reformanan.

Nos ta convenci cu tur partido a demostra boluntad aunke con dificil e situacion ta pa por yega na algo.

Minister Oduber kier a gradici henter e zorgsector pa nan participacion y hunto nos ta spera di por yega na un consesus.

# Radisson Blu preparando pa habri

ORANJESTAD -- Radisson Blu ta prepara pa habri nan porta na Aruba p'e "Highly Anticipated Spring Break Travel Season". Esaki lo ta den prome kwartal di 2021, demonstrando asina cu Radisson Blu's ta kere den crecemento di turismo den Caribe y sigur na Aruba. Radisson Blu, ta un "upper upscale hotel", unda lo emplea mayoria di su empleado di ta yiunan di tera. Radisson Blu tin un na parti di Palm Beach Strip, y ta un hotel ideal pa un aventura Caribense. Su apertura ta planea pa tuma lugar na maart 2021. Na como 20 minuut di Aeropuerto Radisson Blu Aruba tin 133-kamber masha espacioso, cu tur su facilidad-nan.



Radisson Blu ta parti di Radisson Hotel Group, cu ta inclui Radisson Collection, Radisson, Radisson RED, Park Plaza, Park Inn by Radisson y Country Inn & Suites by Radisson, trece hunto bao di un solo paraplu comercial di Radisson Hotels.



KÒRSOU

# Tim epidemiologia a risibí resultadonan di RIVM

WILLEMSTAD— Djaweps último, Tim di Epidemiologia di Kòrsou a risibí resultadonan bèk for di e Sentro Virológiko di `Rijksinstituut voor Gezondheid en Milieu` (RIVM). E resultadonan akí ta indiká ku den e muestranan ku Kòrsou a manda, un (1) di e kasonan ta relatá na e variante di SARS-CoV-2 di Inglatera. Ta trata akí, di un muestra for di kasonan ku a tèst positivo entre e siman di 17 pa 26 di yanüari último.

***Resultado***

Apesar ku e Tim di Epidemiologia ya a hasi investigashonnan di fuente i kontakto na momentu ku e persona aki a tèst positivo, e tim a bolbe repasá detaye i informashonnan minusiosamente na momentu ku e resultadonan di RIVM a bira konosí.

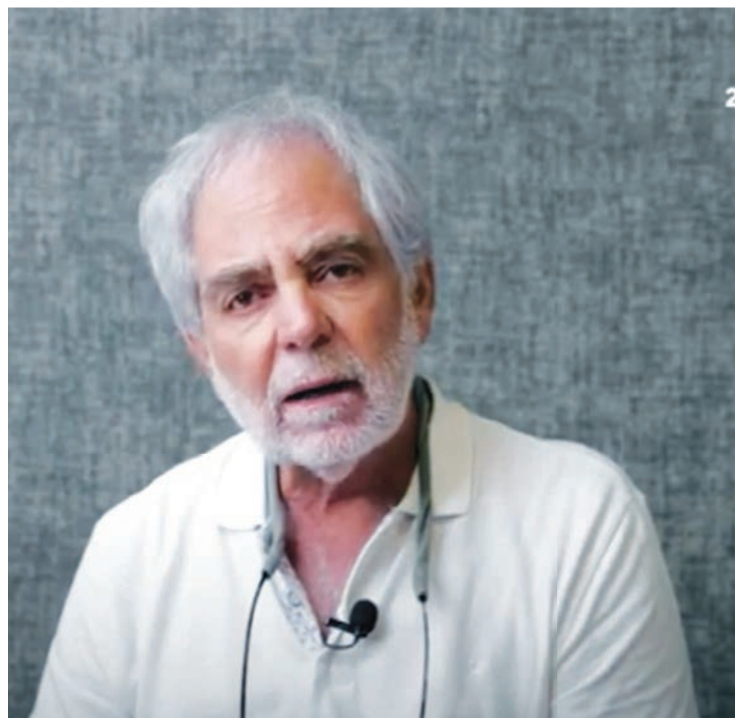
E kaso aki ta trata un residente di Kòrsou ku den último periodo no a bai di biahe, pero sí tabatin kontakto ku un persona ku a bini for di Hulanda i ku tambe a tèst positivo.

Algún siman pasá a risibí notisia for di Aruba ku kasonan di Covid relatá na e variante di Inglatera a keda detektá. Meskos ku Aruba i otro islanan den region, for di Kòrsou ADC (riba petishon di tim di Epidemiologia) tambe a manda algun muestra di resultadonan positivo di te ku 4 luna atras pa e Sentro Virológiko di RIVM na Hulanda. Durante ultimo konferensha di prensa di gobièrnu di Kòrsou djaluna último, dr. Izzy Gerstenbluth a indiká ku a hasi esaki ku e meta pa determiná si akaso den resultadonan positivo ku Kòrsou tabata tin den e último 4 lunanan por a detektá presensia di un òf mas di e variantenan di SARS-CoV-2.

***Investigashon***

Tim di Epidemiologia lo kontinuá ku e investigashon riba e último desaroyo akí. Por lo pronto, Kòrsou lo manda muestranan semanalmente pa RIVM pa asina mantené bista riba posibel plamamentu di e variante aki òf otro variantenan di e vírùs.

Esaki ta reiterá aun mas, e importansia pa sigui kuida i mantené na reglanan vigente apesar di e echo ku durante último dianan sífranan di kontagio diario tabata abou. Awor mas ku nunka, ta importante pa sigui tene sufisiente distansia físiko i evitá aglomerashon pa asina konhuntamente evitá ku kualke variante ta sigui plama den komunidat.



# Petishon pa aktividatnan `Covid-proof`

WILLEMSTAD – Por lo pronto, no ta posibel pa organisá eventonan públiko debí na e krísis di Covid-19. Esaki, mirando ku durante eventonan públiko e riesgo di kontagio ku Covid ta muchu mas haltu dor di entre otro e kantidat di partisipante i diferente otro faktor.

***Eksonerashon***

Sinembargo, denter di e reglanan vigente i bou di sierto sirkunstansia, Gobièrnu di Kòrsou a hasi posibel pa tòg risibí un eksonerashon pa organisá un enkuentro òf aktividat "Covid proof". Mas ku klaro, semper miéntras por evitá i garantisá ku ta tene debido kuenta ku e riesgonan di kontagio tantu pa e organisadó komo e partisipantenan durante e aktividat òf evento akí.

Ya ta asina ku pa por organisá un evento, den mayoria kaso, tin mester di un pèrmit di evento. E eksigensia aki ta mará na lei i mester hasi e petishon aki promé na 'Vergunningenloket'. E pèrmit di evento ta un di e rekisitunan ku mester wòrdu inkluí huntu ku bo petishon pa eksonerashon. Tuma nota, ku e eksonerashon akí ta nesesario pa tur sorto di aktividat i evento durante e krísis di Corona, no opstante di e pèrmit di evento ku mester atkerí adelantá.

Tene na kuenta tambe, ku ta importante ku kada petishon mester inkluí no solamente kiko e aktividat ta, pero mas bien spesífikamente kon e aktividat ta tuma lugá i kiko ta e plan di seguridat. Ta importante tambe pa entregá esaki sigur 3 siman promé ku e aktividat tuma lugá, pa motibu ku e trayekto pa por duna un konseho, ta tuma 10 dia.

Tur e kondishonnan pa e eksonerashon akí ta ampliamente aksesibel via di e página di www.kalamidat.cw bou di e 'tab' di eksonerashon.

***Motivá***

Aparte di e kondishonnan, tin tambe e formulario pa esnan interesá yena i asina entregá un petishon ofisial na e 'Toetsingen Advies Commissie' (TAC). TAC na su turno ta evaluá e petishon i e dokumentonan entregá i ta duna konseho na e Tim di Krísis. Na final, e Tim di Krísis ta esun ku ta tuma e desishon final si e aktividat òf evento por risibí e eksonerashon pa tuma lugá.

Un konseho pa evento den tempu di Covid-19 no ta un pèrmit, pero mas bien un manera pa Gobièrnu motivá hende pa ora tòg ke organisá algu, hasi esaki den formanan alternativo miéntras ta tene kuenta ku protekshon di hende den komunidat. Dor di duna e konseho adelantá, Gobièrnu ke evitá tambe ku organisadónan ta pèrdè invershon i tempu innesesariamente.

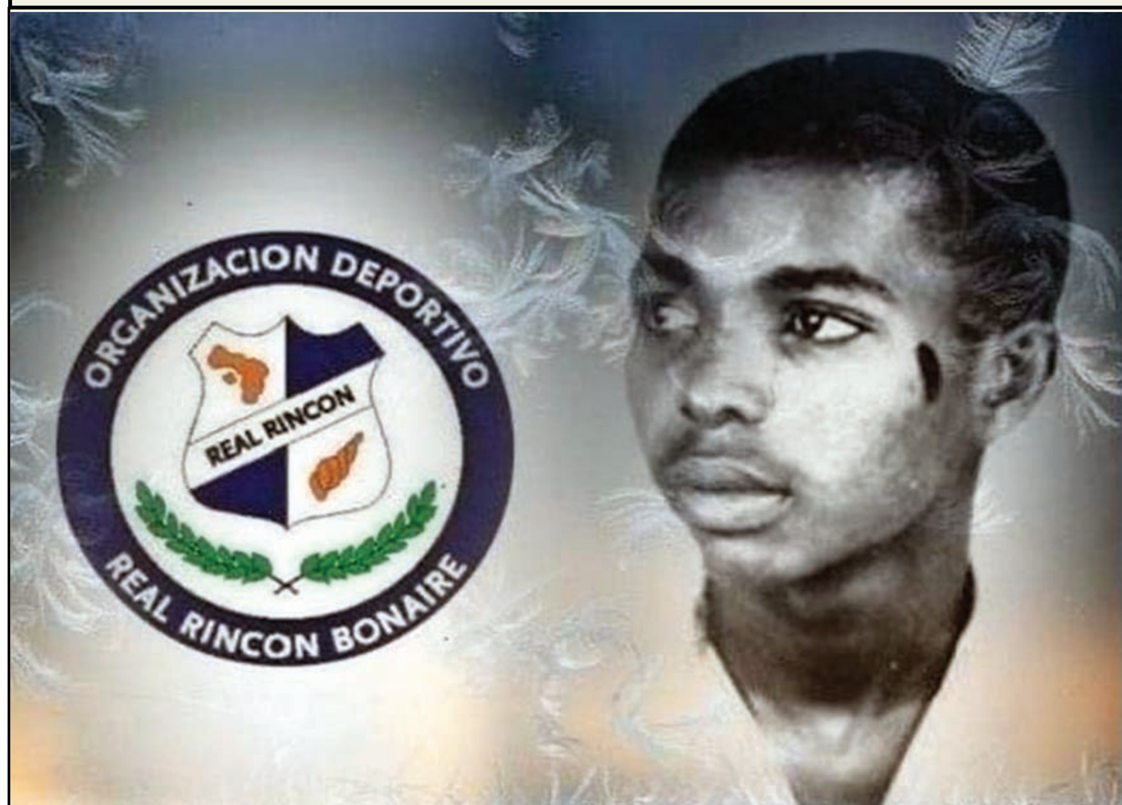
# Detenshon relashoná ku maltrato

WILLEMSTAD-- Djaweps alrededor di 10.11'or, sentral di polis a haña notifikashon di un kaso di maltrato ku a tuma lugá na un establesimentu riba F.D. Rooseveltweg.

For di un investigashon ku polis a hasi na e sitio a resultá ku un pareha tabata den diskushon ku otro i esaki a terminá den maltrato di e señora dor di e hòmber.

Na e sitio polis a detené e hòmber sospechoso N.A.N. nasé na Líbanon di 34 aña di edat, relashoná ku e maltrato ariba menshoná. A presentá e sospechoso dilanti un fiskal ouksiliar ku a ordená su enkarselamentu pendiente di mas investigashon.

# Dushi tempu bieu




*Boy Jansen, konosido futbolista di Real Rincon, kende a fayesé den un aksidente di tráfiko.*

## Programanan di Bonaire.tv
### TELBO kanal 70
### Flamingo TV kanal 23

**Djasabra 6 febrüari 2021**

| | | |
|---|---|---|
| 12:00 | Herensia: | Leonard Albert Floridas |
| 13:00 | Aki Boneiru: | Plantashon di maishi serka Rudy Jacobs |
| 14:00 | Herensia: | Mercelita Chacha Muzo Pinedo |
| 15:00 | BAPA: | Nando ku Carlos Domacasse |
| 16:00 | Herensia: | Jasintha Thielman |
| 17:00 | Aki Boneiru: | Arte nan di Francisco Manuel |
| 18:00 | Herensia: | Victor Bartholomeus Parti 1 |
| 19:00 | BAPA: | Gissel Grizzle |
| 20:00 | Herensia: | Editha Martis Leitoe |
| 21:00 | Aki Boneiru: | Kima Karbon ku Gezaghebber |
| 22:00 | Herensia: | Cynthia Mc Load |
| 23:00 | BAPA: | Junior Tecla |

**Djadumingu 7 febrüari 2021**

| | | |
|---|---|---|
| 12:00 | Herensia: | Ada Pandt-Thode |
| 13:00 | Aki SXM: | Duo Velasquez and Friend |
| 14:00 | Herensia: | Murvin Gittens |
| 15:30 | Puerto Latino: | Luis Zárraga |
| 16:00 | Herensia: | Leonard Albert Floridas |
| 17:00 | Aki Boneiru: | Plantashon di maishi serka Rudy Jacobs |
| 18:00 | Herensia: | Mercelita Chacha Muzo Pinedo |
| 19:00 | BAPA: | Nando ku Carlos Domacasse |
| 20:00 | Herensia: | Jasintha Thielman |
| 21:00 | Aki Boneiru: | Arte nan di Francisco Manuel |
| 22:00 | Herensia: | Victor Bartholomeus Parti 1 |
| 23:00 | BAPA: | Gissel Grizzle |

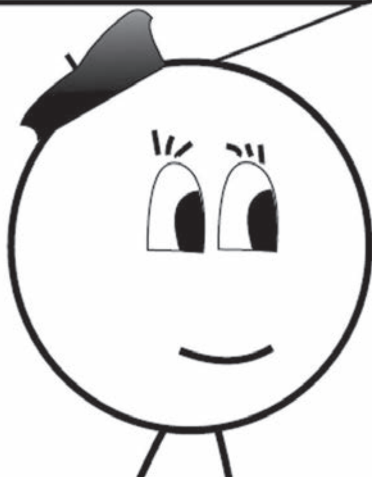
Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.

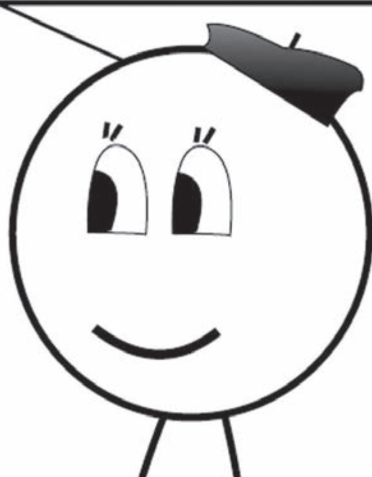



# MONCHI & TONCHI

Tonchi, lástima ku no tin selebrashon di karnaval e aña aki....

Awèl sí. Nèt nos kier a bai partisipá pa Prens ku Pancho.





# NOS A TOPA



*Direktor di Landsloterij Angelo Guillermo, at'a bo sa! Promé be nos a topa. Tabata un plaser topa un persona ku no ta laga posishon hasi apsolutamente nada ku su aktitut. Tremendo asina mester ta. Bo por sinti den su ekspreshon i kon e ta topa ku hende, ku e ta habri pa saludá e hende. E tabata huntu ku e konosido Dongo di Kòrsou na Boneiru. Nan tabata riba un gira pa diferente asuntu di trabou. Momentu mi a aserk'é na pia di trapi di Radio Live pa un foto, el a aseptá rápido. Den futuro nos lo topa atrobe pa un kombersashon mas amplio.*

**KOLOFÓN**
**Editor Bonaire Communication Services N.V.**
**Kaya Irlanda 12,**
**Tel. 717-8482**
**E-mail: extrabon@gmail.com**
**Wèpsait: www.extraboneiru.com**

**Direktor**
Shirley Martis
785-3824
796-3824

**Hefe di redakshon**
Bòi Antoin
786-6818

**Redakshon**
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

**Partner na Aruba**
Awe Mainta

**Layout**
Josella Martinez

**Aviso**
avisobon@gmail.com

## Pronóstiko di tempu pa Boneiru
**Djasabra 6 febrüari 2021**



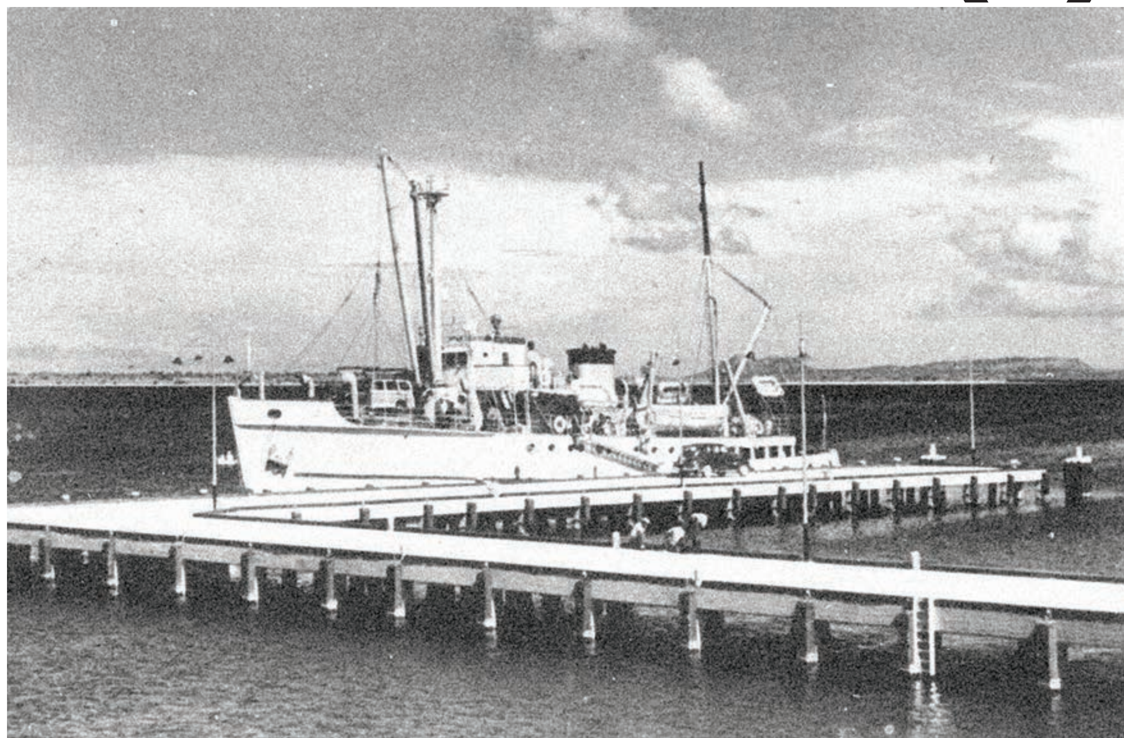
Leve te parsialmente nublá i predominantemente seku. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 30°C, e temperatura mínimo mas o ménos 26°C. E bientu ost ta por lo general basta fuerte, aproksimadamente 5 Bft, de bes en kuando fuerte, 6 Bft.

Altura di ola: 2.0-2.5 m (6-8 pia).

* Altura di ola válido pa laman grandi

# HAF DI KRALENDIJK (3)

***Den e di tres entrega di e seri aki awe atenshon pa apertura ofisial di e waf dilanti Parke Wilhelmina. E echo históriko aki a tuma lugá riba djasabra 12 di ougùstùs 1950. Tabata un dia festivo, ku asistensia di hopi invitado for di Kòrsou.***



***Barku di guera***

E barku di guera Van Speyck a yega Boneiru banda di mitar di diesdos di mèrdia. Yegando Boneiru un boto di motor, ku na bordo Gezaghebber Xavier Krugers, a bin topa H. Ms. Van Speyck. E gezaghebber a subi na bordo i miéntras ku e tabata papia ku gobernador, e representantenan di prensa, miembronan di e grupo musikal di Skèrpènè i tambe e instalashon di grabashon di Curom, tabata e proménan ku a baha na tera ku e boto ku a trese gezaghebber.

Despues e otro dignatarionan prosedente di Kòrsou, enkabesá pa Gobernador Peters, tambe a baha na tera, na unda un komishon di resepshon konsistiendo di landraad Charles (Shon Cha) Hellmund, dòkter de la Parra, domi J.A. Fricke, gezaghebber interino C.A. Profeet, miembro di Staten L.D. Gerharts i pastor B. Kranwinkel a risibí nan.

Dunando inisio na e seremonianan ofisial e banda musikal di Skèrpènè a toka Wilhelmus, himno di Reino Hulandes. Riba e waf a traha un podio riba kua esnan ku a hiba palabra, kuminsando ku Gezaghebber Xavier Krugers, mester a subi.

***Seremonia***

"Hopi di boso lo puntra" segun Krugers, "pakiko tantu seremonia asina pa inougurá un simpel waf. E echo sinembargo ta sufisiente importante si boso pensa ku porfin Boneiru ta disponé di un waf ku pa loke ta trata su grandura, posishon i kapasidat, ta pone nos isla meimei di tráfiko mundial. Pasobra barkunan di riba shete mil tòn por mara na e waf aki i esaki ta di importansha grandi pa nos ekonomia. Optimistanan manera nos ta, nos ta mira den e haf aki un posibilidat pa trese Boneiru riba un plano mas haltu."



*Gezaghebber Krugers*

E promé mandatario boneriano a opservá den forma chistoso: "Si e kompanianan di petroli a laga nan eskoho kai riba Boneiru komo nan base, na lugá di Aruba i Kòrsou, e ora ei gobernador lo a tuma un sorto di waf asina den uso na e islanan ei."

***Nesesidat***

Krugers a mira e waf aki komo un nesesidat pa den futuro trese e relashonnan ekonómiko na nivel, pensando riba e proverbio ku ta bisa: "Gouverner, c'est prevoir".

Hopi palabra di gradisimentu Gezaghebber Krugers tabatin pa gobernador i su gabinete, ku a pone e fondonan nesesario pa konstrukshon di e waf riba presupuesto, pa kua Staten a duna su aprobashon.

Tambe e tabatin elogio pa e direktor i staf di DOW - Dienst Openbare Werken - pa nan supervishon, di manera ku e trabounan pa konstrukshon di e waf por a kana rápido. E trabounan di konstrukshon mes tabata na enkargo di e kompania Havenwerken. E persona ku a dirigí e trabounan pa e kompania aki tabata Stokman. For di semènt, heru i palu Stokman i su trahadónan a elaborá e plannan riba papel pa traha e waf.

Un grupo di trahadó




Gobernador Peters.



hopi motivá a traha riba konstrukshon di e waf. Na tur tabata trata di 40 trahadó du durante 8 luna a traha riba e waf aki.

### Dia spesial

Gobernador Peters a kalifiká e dia komo un dia spesial pa Boneiru. Ta pone un waf nobo di midínan formal i di konstrukshon sólido i efikas den uso.

"Tempu ku dos aña pasá, riba 16 di ougùstùs, mi a bini Boneiru pa promé biaha i a diskutí e diferente problemanan di Boneiru ku 'Raad van Politie', un dje promé asuntunan ku a bini na diskushon tabata e nesesidat pa un waf nobo. Mi ta kòrda bon kla ainda kon e personanan den e reunion aki a boga ku fervor pa Boneiru, konstrukshon di un waf. E deseo aki, fortalesé pa un bishita na e waf bieu, mester a superá tur posibel resistensha pa traha un waf nobo," Gobernador Peters a bisa.

### Koperashon

A alegrá Gobernador Peters, ku dor di koperashon entre gobièrnu i Staten, dor di koperashon ku DOW i e kompania Nederlandse Maatschappij voor Havenwerken, e waf nobo i bunita aki por a bira realidat. El a kalifik'é komo un atkisishon grandi pa Boneiru, anke ku mester realisá ku solamente fasilidatnan di tráfiko no ta trese prosperidat. Pero di otro banda tur hende sa tambe ku naturalmente rikesanan sin fasilidat di tráfiko ta poseshonnan morto, ku no ta benefisiá e poblashon.

Peters a bisa: "Di e islanan ABC Boneiru ta esun ménos desaroyá. Pero Kòrsou i Aruba ta duna prueba, ku sirkunstanshanan inesperá por duna un desaroyo importante na e bida ekonómiko. Sinembargo lagando un banda e sirkunstanshanan inesperá, mi ta kere ku Boneiru tin posibilidat hopi prometedor den dje. Mi ta menshoná desaroyo di sierto industria ku lo por hasi uso di e hopi forsa laboral ku no ta usando na Boneiru.

Mi ta menshoná e oumento di tráfiko di stranhero, di turismo. Boneiru ta poseé pa e turista mas naturalesa bunita ku kualke isla den Laman Caribe."

Peters tabata di opinion ku tantu e aktividatnan komersial tradishonal di Boneiru komo desaroyo di industria nobo i ekspanshon di turismo, ta benefisiá for di e waf nobo.

Despues di e diskurso di Gobernador Peters e mucha muhé boneriano Philomena (Mientje) Martis a presentá riba un skal di plata un skèr na e esposa di gobernador, señora Peters, kende a hasi apertura ofisial di e waf aki.

"Tabata un kapítulo importante den historia boneriano," reportero di e korant Amigoe di Curacao a skirbi den su edishon di djaluna 14 di ougùstùs 1950.

### Zjampaña

Miéntras ku e grupo musikal di Skèrpènè tabata trese muzik di marcha, e invitadonan i públiko en general tabatin oportunidat pa apresiá e waf nobo di Boneiru. Un di e tripulantenan di Ms. Van Speyck, kwartiermeester Izebout, na un sierto momentu a disidí di dirigí e grupo musikal aki. Na bordo di Van Speyck mes a parti zjampaña despues di e parti ofisial. Van Speyck tabata tambe e promé barku ku a mara ofisialmente na e waf aki.

E orkannan ku tabata asotá Boneiru, anke e isla aki ta keda pafó di e faha di orkan, atraves di añanan a hasi no solamente daño na e waf, sino tambe na barkunan di e flota boneriano. Mester komprondé ku e situashon den pasado tabata otro for di awor. Ta diripiente un orkan tabata presentá riba e isla aki, ku tur konsekuensia embolbí.

Den e tempu ei no tabatin teknologia moderno manera satélite ku ta saka foto di sistemanan di tempu for di ora ku nan forma i despues sigui nan ruta di minüt pa minüt. Hendenan di ántes tabata bai mas tantu riba nan intuishon. Asina kisas nan por a sinti ku un orkan tabata aproksimando Boneiru. Sigur den temporada ku nan sa ku por spera orkan nan tabata kontrolá kambionan den aire i laman.



## MI KADUSHI

Kadushi mi dushi
Lagá mi karisia bo un tiki
Maske ta djis ku wowo
Pa selebrá bo dulsura
I kon inkluso den sekura
Bo ta sigui dòrna nos lugá
Ku bo bèrde protehá
Ku yen di sumpiña pará.
Kadushi mi dushi
Ta'bo ta pinta nos paisahe
N'e bunitesa eksótiko
ku tur nos bishitantenan ta atmirá!

© Denchi







